



Carta de relaciõ eñbiada a su. S. majestad del eñpa-  
 dor nño seño: por el capitã general dela nueva spaña: llamado fernãdo coz  
 tes. Enla qñ haze relaciõ dlas tierras y prouicias sin cuẽto qñ hã descubiert  
 nueuamẽte enel yucata del año de .xix. a esta pte: y ha sometido ala corona  
 real de su .S. M. En especial haze rela iõ de vna grãdissima prouicia muy  
 rica llamada Culua: eñla qñ ay muy grãdes ciudades y de maravillosos edi-  
 ficios: y de grãdes tratos y riquzas. Entre las qñes ay vna mas maravillosa  
 y rica qñ todas llamada Timixtitã: qñ esta por maravillosa arte edificada so-  
 bre vna grãde laguna. dela qñ ciudad y prouicia es rey vn grãdissimo seño  
 llamado Duteecuma: dõde le acaecierõ al capitã y a los españoles espãto-  
 sas cosas de oyr. Cuenta largamẽte del grãdissimo señoio del dicho Du-  
 teecuma y de sus ritos y cerimonias. y de como se sirue.

*Es de Mm de Aprada Teague*



**Al muy alto y poderoso y muy catholico  
principe: inuitissimo Empera-  
dor y señor nuestro.**

**E**n vn nao q̄ desta nueua España d̄ v̄ra Sacra majestad despache a. r. y seys dias de Julio del año de quinientos y diez y nueue: embie a v̄ra alteza muy larga y particular relaciō delas cosas hasta aq̄lla sazō despues q̄ yo a ella vine en ella sucedidas. La q̄l relacion llevarō Alonso hernandez puer- tocarrero y Fráncisco de mōtejo pcuradores dela rica villa d̄la vera Cruz q̄ yo en nōbre de v̄ra alteza funde. y despues aca por no auer oportunidad assi por falta de nauios y estar yo ocupado en la cōquista y pacificaciō desta tierra: como por no auer sabido dela dicha nao y pcuradores: no he tomado a relatar a v̄ra majestad lo q̄ despues se ha hecho: d̄ q̄ Dios sabe la pena q̄ he tenido. Por q̄ he deseado que v̄ra alteza supiesse las cosas desta tierra: q̄ son tantas y tales: q̄ como ya en la otra relacion escreui: se puede intitular de nueuo Emperador della y cō titulo y no menos merito q̄ el de Allemania: q̄ por la gr̄a de Dios v̄ra. S. majestad posee. E por q̄ q̄rer de todas las cosas destas ptes y nueuos reynos de v̄ra alteza dezir todas las particularidades y cosas q̄ en ellas ay: y dezir se deuiā: seria casi pceder a infinito. Si de todo a v̄ra alteza no diere tan larga cuēta como deuo a v̄ra. S. majestad suplico me mande pdonar: por q̄ ni mi habilidad ni la oportunidad del t̄po en q̄ ala sazō me hallo pa ello me ayudan. Mas con todo me esforçare a dezir a v̄ra alteza lo menos mal q̄ yo pudiere la verdad: y lo q̄ al p̄sente es necessario q̄ v̄ra majestad sepa. E assi mismo suplico a v̄ra alteza me m̄de pdonar si todo lo acaescido no contare el q̄ndo y como muy cierto: y si no acertare algunos nōbres assi de ciudades y villas como de señorios dellas q̄ a v̄ra majestad han ofrescido su seruicio y dado se por sus subditos y vassallos. Por q̄ ē cierto infortunio agora nueuamēte acaescido: de q̄ adelāte ē el proçesso a v̄ra alteza dare entera cuenta: se me perdieron todas las escrituras y autos q̄ con los naturales destas tierras yo he hecho: y otras muchas cosas.



En la otra relacion muy excellētissimo Príncipe dize a v̄ra majestad las ciudades y villas q̄ hasta entonces a su real seruicio se auian ofrescido: y yo a el tenia subietas y cōquistadas. Y dize assi mesmo q̄ tenia noticia de vn gr̄a seño: q̄ se llamaua **A**lduteecuma: q̄ los naturales desta tierra me auian dicho q̄ en ella auia: q̄ estaua segun ellos señalauā las jornadas hasta nouenta o cien leguas dela costa y puerto donde yo desembarq̄. Y q̄ confiando en la grandeza d̄ Dios y con el esfuerço del real nōbre de v̄ra alteza pensaua yz le a ver a do q̄ era q̄ estuuiesse. Y avn me acuerdo q̄ me ofresci en quāto ala demanda deste seño: a mucho mas de lo ami posible. Por q̄ certifiq̄ a v̄ra alteza q̄ lo aueria preso o muerto o subdito ala corona real d̄ v̄ra majestad. Y con este p̄posito y demanda me parti dela cibdad de **L**empoal q̄ yo intitule **S**euilla: a diez y seys de agosto cō quinze de cauallo y treziētos peones lo mejor adereçados de guerra q̄ yo pude: y el tiēpo dio a ello lugar. Y dexe en la villa dela vera **C**ruz ciento y cincuenta hōbres con dos de cauallo: haziendo vna fortaleza q̄ ya tengo casi acabada. Y dexe toda aq̄lla prouincia de **L**empoal y toda la sierra comarcana ala dicha villa q̄ seran hasta cincuenta mill hōbres de guerra: y cincuenta villas y fortalezas muy seguros y pacificos y por ciertos y leales vasallos de v̄ra majestad como hasta agora lo han estado y estan: por q̄ ellos erā subditos de aq̄l seño: **A**lduteecuma: y segun fui informado lo eran por fuerça: y de poco tiēpo aca. Y como por mi tuuierō noticia de v̄ra alteza y d̄ su muy real y gr̄a poder: dixerō q̄ querian ser vasallos de v̄ra majestad y mis amigos: y que me rogauan q̄ los defendiēse de aq̄l gran seño: q̄ los tenia por fuerça y tirania: y q̄ les tomaua sus hōijos para los matar y sacrificar a sus ydolos. Y me dixerō otras muchas quejas del. **E** con esto hā estado y estā muy ciertos y leales en el seruicio de v̄ra alteza. **E** creo lo estaran siempre por ser libres de la tirania de aq̄l: y por q̄ de mi hā sido siempre biē tratados y fauorecidos. **E** para mas seguridad de los q̄ en la villa q̄ dauan traxe conmigo algunas personas principales dellōs con alguna gente q̄ no poco prouechosos me fuerō en mi camino. Y por q̄ como ya creo en la primera relacion escreui a v̄ra majestad: q̄ algunos de los q̄ en mi cōpañia passaron q̄ eran criados y amigos d̄ **D**iego velasquez les auia pensado de lo q̄ yo en seruicio de v̄ra alteza hazia. **E** avn algunos dellōs se me quisieron alçar y yzeme dela tierra: en especial quatro españoles q̄ se dezian **J**uan escudero y **D**iego cermēno piloto: y **B**onçalo de vngria assi mismo piloto: y **A**lōso peñate. Los quales segun lo q̄ confessaron espontaneamente nian determinado de tomar vn vergantín q̄ estaua en el puerto con cierto pan y tocinos: y matar al maestro del y yz se ala isla **F**ernandina a hazer saber a **D**iego velasquez como yo embiaua la nao q̄ a v̄ra alteza embie: y lo q̄ en ella yua y el camino q̄ la dicha nao auia de llevar: pa que el dicho **D**iego velasquez pusi esse nauio en guarda pa que la tomassen: como despues q̄ lo supo lo puso por obra: q̄ segun he sido informado embio tras la dicha nao vna carauela: y si no fuera passada la tomara. **E** assi mesmo confessarō q̄ otras personas tenian la mesma voluntad de auisar al dicho **D**iego velasquez. **E** vistas las confessions destes delinquētes los castigue cōforme a justicia y alo q̄ segun el tiēpo me pareció q̄ auia necesidad y al seruicio de v̄ra alteza cōplia. Y por q̄ de mas de los q̄ por ser criados y amigos d̄ **D**iego velasquez teniā voluntad de lesalir dela tierra: auia otros q̄ por ver la tan grande y de tāta gente y tal: y ver los pocos españoles q̄ eramos estauan del mesmo proposito: creyēdo q̄ si allí los nauios derasse se me alçarian conellos: y yendo se todos los q̄ desta voluntad estauan yo quedaria casi solo: por donde se esto: uara el gran seruicio q̄ a dios y a v̄ra alteza en esta tierra se ha hecho: tuue manera como so color q̄ los dichos nauios no estauā pa nauegar los eche ala costa: por donde todos perdieron la esperāça de salir dela tierra: y yo hize mi camino mas seguro y sin sospeça: q̄ bueltas las espaldas no auia de faltarme la gente que yo en la villa auia de dexar.



3  
**E**ho o diez dias despues de auer dado cō los nauios ala costa: ⁊ siendo ya salido dela vera Cruz hasta la ciudad de Lépoal q̄ esta a q̄tro leguas d̄lla pa d̄ allí seguir mi camino: me hizierō saber dela dicha villa como por la costa della andauā q̄tro nauios ⁊ q̄ el capitā q̄ yo allí d̄raua auia salido a ellos cō vna barca ⁊ les auia dicho q̄ eran de Francisco de garay teniēte ⁊ gouernador en la isla de Jamayca: ⁊ q̄ venian a descobrir. Y q̄l dicho capitā les auia dicho como yo en nōbre de v̄ra alteza tenia poblada esta tierra ⁊ hecha vna villa allí a vna legua de dōde los dichos nauios andauā: ⁊ q̄ allí podiā yr cōellos ⁊ me fariā saber de su venida. E si alguna necesidad traxessen se podiā reparar della: ⁊ q̄ el dicho capitā los guiaría cō la barca al puerto: el q̄l les señalo dōde era: ⁊ q̄ ellos le auian respōdido q̄ ya auia visto el puerto: por q̄ passarō por frente del: ⁊ q̄ assi lo fariā como el gelo dezia. E q̄ se auia buuelto cō la dicha barca: ⁊ los nauios no le auia seguido ni venido al puerto: ⁊ q̄ toda via andauā por la costa: ⁊ q̄ no sabia q̄ era su p̄posito pues no auia venido al dicho puerto. E visto lo q̄ el dicho capitā me fizo saber: ala hora me parti pa la dicha villa: dōde supe q̄ los dichos nauios estauan surtos tres leguas la costa abaxo: ⁊ q̄ ninguno no auia saltado en tierra. E de allí me fui por la costa con alguna gēte pa saber lengua: ⁊ ya q̄ casi llegaua a vna legua dellos: encōtre tres hōbres de los dichos nauios: entre lo q̄les venia vno q̄ dezia ser escriuano: ⁊ los dos traya segun me diro pa q̄ fuesen testigos de cierta notificacion q̄ dió q̄ el capitā le auia mādado q̄ me fiziesse de su pte vn req̄rimiento q̄ allí traya: en el q̄l se cōtenia q̄ me hazia saber como el auia descubierto aq̄lla tierra ⁊ q̄ria poblar en ella: por t̄to q̄ me requeria q̄ partiesse cō el los terminos por q̄ su asiento q̄ria hazer cinco leguas la costa abaxo despues de passada Mautezal q̄ es vna ciudad q̄ es doze leguas d̄la dicha villa q̄ agora se llama Almeria. Allos q̄les yo dixi q̄ viniessse su capitā ⁊ q̄ se fuesse cō los nauios al puerto dela vera Cruz ⁊ q̄ allí nos hablariamos ⁊ sabria de q̄ manera veniā. E si sus nauios ⁊ gente traxessen alguna necesidad les socorreria cō lo q̄ yo pudiesse. E q̄ pues el dezia venir en seruicio de v̄ra. S. majestad q̄ yo no desseaua otra cosa sino q̄ se me ofreciesse en q̄ siruiesse a v̄ra alteza: ⁊ q̄ en le ayudar creya q̄ lo hazia. Y ellos me respōdieron q̄ en ninguna manera el capitā ni otra gēte venia a tierra ni a dōde yo estuuiessse. E creyēdo q̄ deuiā auer hecho algun daño en la tierra pues se recelauā de venir ante mi: ya q̄ era noche me puse muy secretamēte jūto ala costa dela mar frōtero de dōde los dichos nauios estauā surtos: ⁊ allí estuue encubierto fasta otro dia casi a medio dia creyēdo q̄l capitā o piloto saltariā en tierra pa saber dellos lo q̄ auia hecho: o por q̄ pte auia andado: ⁊ si algun daño en la tierra ouiesse hecho embiallos a v̄ra. S. majestad ⁊ jamas salierō ellos ni otra p̄sona. E visto q̄ no saliā fize quitar los vestidos d̄ aq̄llos q̄ venian a fazerme el req̄rimiento ⁊ se los vestiesse otros españoles de los de mi cōpañia: los q̄les fize yr ala playa ⁊ q̄ llamassen a los de los nauios. E visto por ellos salio a tierra vna barca cō fasta diez o doze hōbres cō ballestas ⁊ escopetas. Y los españoles q̄ llamauā de la tierra se apartarō dela playa a vnas matas q̄ estauan cerca como q̄ se yuā ala sombra dellas. E assi saltarō q̄tro: los dos ballesteros ⁊ los dos escopeteros. Los q̄les como estauā cercados dela gēte q̄ yo tenia en la playa fuerō tomados. Y el vno dellos era maestre dela vna nao: el q̄l puso fuego a vn escopeta ⁊ matara aq̄l capitā q̄ yo tenia en la vera cruz sino q̄ q̄so n̄ro seño: q̄ la mecha no tenia fuego. E los q̄ quedarō en la barca se hizierō a la mar ⁊ antes q̄ llegassen a los nauios ya yuā ala vela: sin aguardar ni q̄rer q̄ dellos se suspiessse cosa alguna. E de los q̄ conmigo q̄darō me informe como auia llegado a vn rio q̄ esta xxx. leguas la costa abaxo despues de passada Almeria: ⁊ q̄ allí auia auido buen acogimiento de los naturales: ⁊ que por rescate les auian dado de comer. E que auian visto algun oro que trayā los indios a vn q̄ poco. E q̄ auia rescatado fasta tres mill castellanos de oro. E que no auian saltado en tierra mas de que auian visto ciertos pueblos en la r̄ia

bera del río tan cerca q̄ de los nauíos los podían bien ver. E q̄ no auía edificios de piedra sino q̄ todas las casas erã de paja: excepto q̄ los suelos dellas teniã algo altos e hechos a mano. Lo q̄l todo despues supe mas por entero de aq̄l grã señor: **A** Duteecuma: e de ciertas lenguas de aq̄lla tierra q̄ el tenia cõsigo: a los q̄les e a vn indio q̄ en los dichos nauíos trayã del dicho río q̄ tãbien yo les tome embie con otros mensajeros del dicho **A** Duteecuma pa que hablassen al señor de aquel río q̄ se dize **I** Panuco pa le atraer al seruiçio d̄ v̄ra S. majestad. Y el me embio cõ ellos vna persona principal: e a vn segun deziã señor d̄ vn pueblo. El qual me dio de su parte cierta ropa e piedras e plumajes. E me diro q̄ el e toda su tierra erã muy contetos de ser vasallos de v̄ra majestad e mis amigos. E yo les di otras cosas delas de **E**spaña con q̄ fue muy cõteto: e tanto q̄ quãdo los vierõ otros nauíos del dicho **F**rãçisco de garay de q̄ adelante a v̄ra alteza fare relaciõ: me embio a dezir el dicho **I** Panuco como los dichos nauíos estauã en otro río leros de allí: hasta cinco o seys jornadas. E q̄ les hiziesse saber si erã de mi naturaleza los q̄ en ellos veniã por q̄ les darã lo q̄ ouiesse menister. E q̄ les auiã lleuado ciertas mugeres e gallias e otras cosas d̄ comer



**D** fui muy poderoso señor por la tierra e señorio de **L**époal tres e ommadas dõde de todos los naturales fue muy bien rescebido e ospedado. Y ala q̄rta e ommada entre en vna puincia q̄ se llama **S**ienchimalen: en q̄ ay en ella vna villa muy fuerte e puesta en rezio lugar: por q̄ esta en vna ladera d̄ vna sierra muy agra. Y pa la êtrada no ay sino vn passo d̄ escalera q̄ es imposible passar sino gēte de pie e a vn cõfarta dificultad si los naturales q̄erẽ defender el passo. Y en lo llano ay muchas aldeas e alq̄rias de a q̄nientos e a trezientos e a doziētos vezinos labradores: q̄ seran por todos hasta cinco o seys mill hõbres de guerra. Y esto es del señorio de aq̄l **A** Duteecuma. E aq̄ me rescebierõ muy bien: e me dierõ muy cõplidamente los bastimientos necesarios pa mi camino. E me direrõ q̄ bien sabiã q̄ yo yua a ver a **A** Duteecuma su señor: e q̄ fuesse cierto q̄ el era mi amigo. Y les auia embiado a mãdar q̄ en todo caso me fiziesse en muy buẽ acogimiēto por q̄ en ello le seruirã. E yo les satisfize a su buẽ comedimiēto diziendo q̄ v̄ra majestad tenia noticia del: e me auia mãdado q̄ le viesse: e q̄ yo no yua a mas de verle. E assi passe vn puerto q̄ esta al fin desta puincia q̄ pusimos nõbre el puerto del nõbre de dios por ser el primero q̄ en estas tierras auiamos passado. El q̄les tã agro e alto q̄ no lo ay en **E**spaña otro tã dificultoso de passar. El q̄l passe seguramente e sin contradiciõ alguna. Y ala abarada del dicho puerto estã otras alquerias de vna villa e fortaleza q̄ se dize **L**eyrnacã q̄ assi mismo era del dicho **A** Duteecuma que no menos q̄ de los de **S**ienchimalẽ fuymos bien rescebidos: e nos dixeron dela voluntad de **A** Duteecuma lo q̄ los otros nos auiã dicho. E yo assi mismo los satisfize.

**D**esde aq̄ anduue tres e ommadas de despoblado e tierra inhãbitable a causa de su esterilidad e falta de agua e muy grã frialdad que en ella ay: dõde dios sabe q̄nto trabajo la gente padescio de sed e hambre: en especial de vn turbiõ de piedra e agua q̄ nos tomo en el dicho despoblado de q̄ pense q̄ peresciera mucha gēte de frio. E assi murierõ ciertos indios dela ysla **F**ernandina q̄ yuan mal aropados. E a cabo destas tres e ommadas passamos otro puerto a vn q̄ no tan agro como el primero. Y en lo alto del estaua vna torre pequeña casi como humilladero: donde teniã ciertos ydolos: e al deredor dela torre mas de mill carretadas de leña cortada muy compuesta a cuyo respeto le pusimos nõbre el puerto dela leña. Y ala abarada del dicho puerto entre vnas sierras muy agras esta vn valle muy poblado de gente q̄ segun parescio deuiã ser gente pobre. Y despues d̄ auer andado dos leguas por la poblacion sin saber della: llegue a vn assiento algo mas llano dõde parescio estar el señor de aq̄l valle q̄ tenia las meyores e mas bien labradas casas q̄ hasta entonces en esta tierra auiamos visto: por q̄ erã todas de canteria labradas e muy nueuas. E auia en ellas muchas e muy grandes e hermosas salas: e muchos aposentos muy biẽ

obrados. Y este valle y poblacion se llama **Caltanmi**. Del señor y gente fui muy bien recibido y aposentado. E despues de le auer hablado de parte de v̄ra majestad: y le auer dicho la causa de mi venida en estas partes: le pregunte si el era vasallo de **Ahtuecuma**: o si era de otra parcialidad alguna. El qual casi admirado de lo que le preguntaua me respondió diziendo: q̄ quien no era vasallo de **Ahtuecuma**: q̄riendo dezir q̄ allí era señor del mundo. Yo le torne a q̄ a replicar y dezir el gran poder y señorio de v̄ra majestad: y otros muy muchos y muy mayores señores q̄ no **Ahtuecuma** erã vasallos de v̄ra alteza: y aun que no lo teniã e peq̄na merced: y q̄ assi lo auia de ser **Ahtuecuma** y todos los naturales destas tierras: y q̄ assi lo req̄ria a el q̄ lo fuesse: por q̄ siendolo seria muy hōrrado y fauorecido: y por el cōtrario no q̄riendo obedescer seria pūido. E para q̄ tuuiesse por biẽ de le mãdar recibir a su real seruicio q̄ le rogaua q̄ me diessse algun oro q̄ yo embiasse a v̄ra majestad. Y el me respondió q̄ oro q̄ el lo tenia po que no me lo queria dar si **Ahtuecuma** no lo mandasse: y q̄ mandandolo el q̄ el oro y su persona y quãto tuuiesse daria. Por no escãdalizar le ni dar algun desman a mi proposito y camino desimule con el lo mejor q̄ pude: y le dire q̄ muy presto le embiara a mãdar **Ahtuecuma** q̄ diessse el oro y lo de mas q̄ tuuiesse. Aq̄ me vinieron a ver otros dos señores q̄ en aquel valle teniã su tierra: el vno quatro leguas el valle abaxo: y el otro dos leguas arriba. Y me dieron ciertos collarejos de oro de poco peso y valor y siete o ocho esclauas. Y dexandolos assi muy contentos me parti despues de auer estado allí q̄tro o cinco dias: y me passe al asiento del otro señor q̄ esta las dos leguas q̄ dire el valle arriba que se dice **Yztaemastitan**. El señorio deste serã tres o quatro leguas de poblacion sin salir casa de casa por lo llano del valle ribera de vn río pequeño que va por el: y en vn cerro muy alto esta la casa del señor con la mejor fortaleza q̄ ay en la mitad de **España** y mejor cercada de muro y baruacanes y cauas. Y en lo alto deste cerro terna vna poblacion de hasta cinco o seys mill vezinos de muy buenas casas y gente algo mas rica que no la del valle abaxo. E aqui assi mismo fui muy bien recebido: y tambien me dixó este señor que era vasallo de **Ahtuecuma**. E estuue e este asiento tres dias assi por me reparar de los trabajos que en el despoblado la gente passo: como por esperar q̄tro mensajeros de los naturales de **Lempoal** que veniã conmigo: que yo desde **Caltanmi** auia embiado a vna prouincia muy grande que se llama **Tascalteca**: que me dixeron que estaua muy cerca de allí como de verdad pareció: y me auian dicho que los naturales desta prouincia eran sus amigos dellos y muy capitales enemigos de **Ahtuecuma**: y que me querian confederar con ellos porque eran muchos y muy fuerte gente: y que confinaua su tierra por todas partes con la del dicho **Ahtuecuma**: y q̄ tenian con el muy continuas guerras: y que creya se holgarian conmigo y me fauorescerian si el dicho **Ahtuecuma** se quisie se poner en algo conmigo. Los quales dichos mensajeros en todo el tiempo que yo estuue en el dicho valle que fueron por todos ocho dias no vinieron: y yo pregunte a aquellos principales de **Lempoal** que yuan conmigo que como no venian los dichos mensajeros. E me dixeron que deuia de ser leros y que no podian venir tan ayna. E yo viendo que se dilataua su venida: y que aquellos principales de **Lempoal** me certificauan tãto la amistad y seguridad de los desta prouincia: me parti pa alla. E ala salida del dicho valle falle vna gran cerca de piedra seca tan alta como estado y medio que atrauessaua todo el valle de la vna sierra ala otra y tã ancha como veynte pies: y por toda ella vn petril de pie y medio de ancho para pelear desde encima: y no mas de vna entrada tan ancha como diez passos y en esta entrada doblaua la vna cerca sobre la otra a manera de rebelin tã estrecho como quarenta passos. De manera que la entrada fuesse a bueltas y no a derechas. E preguntada la causa de aquella cerca me dixeron que la tenian porque eran frōteros de aquella prouincia de **Tascalteca** que eran enemigos de **Ahtuecuma** y tenian siempre guerra cō ellos. Los naturales deste valle me rogaron que pues yua a ver a **Ahtuecuma** su señor

que no pasasse por la tierra de estos sus enemigos: porque por ventura serían malos y me farian algun daño: que ellos me llevarian siempre por tierra del dicho **A**uteecumá sin salir della: y que en ella seria siempre bien recebido. Y los de **L**empoal me dezian que no lo hiziesse sino que fuesse por allí: que lo que aquellos me dezian era por me apartar de la amistad de aquella prouincia: y que eran malos y traydores todos los de **A**uteecuma. Y que me llevarian a meter donde no pudiesse salir. Y porque yo de los de **L**époal tenia mas concepto que de los otros tome su consejo que fue seguir el camino de **T**ascalteca: llevádo mi gente al mejor recaudo que yo podia. E yo con hasta seys de cauallo yua adelante bien media legua y mas no con pensamiento de lo que despues se me ofrecio: pero por descubrir la tierra para que se algo ouiesse yo lo supiesse y tuuiesse lugar de concertar y apercebir la gente. Y despues de auer andado quatro leguas encubriendo vn cerro dos de cauallo que yuan adelante de mí vieron ciertos indios con sus plumajes que acostumbrian traer en las guerras y con sus espadas y rodellas: los quales indios como vieron los dos cauallo començaron a huyr. E ala sazón llegaua yo y fize que los llamassen y que viniessen y no ouiesse miedo: y fue mas hazia donde estauan que serian fasta quinze indios: y ellos se juntaron y començaron a tirar cuchilladas y a dar bozes ala otra su gente que estaua en vn valle y pelearon con nos otros de tal manera que nos mataron dos cauалlos y hirieron otros tres y a dos de cauallo. Y en esto salio la otra gente que serian fasta quatro o cinco mill indios. E ya se auian llegado conmigo fasta ocho de cauallo sin los muertos y peleamos con ellos haziendo algunas aremetidas fasta esperar los españoles que con vno de cauallo auia embiado a dezir que anduuiesse: y en las bueltas les hezimos algũ daño en que matamos cinquenta o sesenta dellos sin que daño alguno recibiessemos puesto que peleaua con mucho denuedo y animo: pero como todos eramos de cauallo aremetiamos a nro saluo: y saliamos assi mismo. E desque sintieron que los nros se acercauan se retraxerõ porque eran pocos y nos dexaron el campo. Y despues de se auer ydo vinieron ciertos mensajeros que dixeron ser de los señores dela dicha prouincia. Y con ellos dos de los mensajeros que yo auia embiado los quales dixeron que los dichos señores no sabian nada de lo que aquellos auian hecho que eran comunidades: y sin su licencia lo auian hecho: y que a ellos les pesaua y que me pagarian los cauалlos que me auian muerto: y que querian ser mis amigos: y que fuesse en ora buena que seria dellos bien recebido. Yo les respondi que gelo agradescia y que los tenia por amigos: y que yo yria como ellos dezian. Alqlla noche me fue forçado dormir en vn aroyo vna legua adelante donde esto acaescio assi por ser tarde como por que la gente venia cansada. Allí estuue al mejor recaudo que puede con mis velas y escuchas assi de cauallo como de pie hasta que fue el dia que me parti llevádo mi delantera y reque bien concertadas y mis corredores delante. E llegando a vn pueblo pequeño ya que salia el sol vinieron los otros dos mensajeros llorando: diziendo que los auian atados para los matar y que ellos se auian escapado aquella noche. E no dos tiros de piedra dellos assomo mucha cantidad de indios muy armados y con muy gran grita: y començaron a pelear con nos otros: tirádo nos muchas varas y flechas. E yo les comence a fazer mis requirimientos en forma con las lenguas que conmigo lleuaua por ante escriuano. E quanto mas me paraua a los amonestar y requerir con la paz: tanto mas prieta nos dauan ofendiendo nos quanto ellos podian. E viendo que no aprouechauan requerimientos ni protestaciones: començamos a nos defender como podiamos. Y assi nos llevaron peleando hasta nos meter entre mas de cient mill hombres de pelea que por todas partes nostenian cercados: y peleamos con ellos y ellos con nos otros todo el dia hasta vna ora antes de puesto el sol que se retraxerõ: en que con media dozena de tiros de fuego y con cinco o seys escopetas y quarenta ballesteros y con los treze de cauallo que me quedaron les fize mucho daño sin recibir dellos

ninguno mas del trabajo y cansancio del pelear y la hambre. Y bien pareció que Dios fue el que por nos otros peleo pues entre tanta multitud de gente y tan animosa y diestra en el pelear: y con tantos generos de armas para nos ofender salimos tan libres. Aquella noche me hice fuerte en vna torrezilla de sus idolos que estaua en vn cerrito. Y luego siendo de dia dere en el real dozientos hombres y toda la artelleria. E por ser yo el que comeria sali a ellos con los de cauallo y cien peones y quatro cientos indios de los que traxe de Lempoal: y trezientos de Yztaemestitan. E antes que ouiesse lugar de se juntar les que me cinco o seys lugares pequeños de hasta cien vezinos. E truxe cerca de quatrocientas personas entre hombres y mugeres presos: y me recogí al real peleando con ellos sin que daño ninguno me hiziesse. Otro dia en amanesciendo dan sobre nro real mas de ciento y quarenta nueue mill hombres que cobrian toda la tierra tan determinadamente que algúndos dellos entraron dentro en el y anduieron a cuchilladas con los españoles y salimos a ellos y quiso nro señor en tal manera ayudar nos que en obra de quatro horas auiamos fecho lugar para que en nro real no nos ofendiesse: puesto que toda via hazian algunas arremetidas. Y assi estuuimos peleando hasta que fue tarde que se retraxeron. Otro dia torne a salir por otra parte antes que fuese de dia sin ser sentido dellos con los de cauallo y cien peones y los indios mis amigos: y les queme mas de diez pueblos: en que ouo pueblo de ellos de mas de tres mill casas. E alli pelearon conmigo los del pueblo: que otra gente no deuia de estar alli. E como trayamos la vadera dela cruz y puñauamos por nra fe y por seruicio de vna. S. majestad en su muy real ventura nos dio Dios tanta vitoria que les matamos mucha gente sin que los nros recibiesse daño. Y poco mas de medio dia ya que la fuerza dela gente se juntaua de todas partes: estauamos en nro real con la vitoria auida. Otro dia siguiente vinieron mensajeros de los señores diciendo que ellos querian ser vassallos de vna alteza: y mis amigos: y que me rogauan les perdonasse el yerro passado. E traxeron me de comer y ciertas cosas de plumajes que ellos vsan y tienen en estima. E yo les respondi que ellos lo auian hecho mal: pero que yo era contento de ser su amigo: y perdonarles lo que auian hecho. Otro dia siguiente vinieron fasta cincuenta indios que segun pareció eran hombres de quien se hazia caso entre ellos: diciendo que nos venian a traer de comer: y comiençan a mirar las entradas y salidas del real y algunas choçuelas donde estauamos aposentados. Y ellos de Lempoal vinieron a mí y dixerón me que mirasse que aquellos eran malos y que venian a espiar y mirar como nos podrian dañar. E que tuuiesse por cierto que no venian a otra cosa. Yo hice tomar vno dellos desimuladamente que los otros no lo vieron: y aparteme con el y con las léguas: y amedrètele para que me dixesse la verdad. El qual confesso que Sintengal que es el capitan general de esta prouincia estaua de tras de vnos cerros que estaua frontero del real con mucha cantidad de gente para dar aquella noche sobre nos otros: porque dezian que ya se auian prouado de dia con nos otros que no les aprouechaua nada: y que querian prouar de noche porque los suyos no temiesse los caualllos ni los tiros ni las espadas. Y que los auia embiado a ellos para que viesse nro real y las partes por donde nos podian entrar: y como nos podrian quemar aquellas choças de paja. Y luego fize tomar otro de los dichos indios: y le pregunté assi mismo: y confesso lo que el otro por las mismas palabras. Y dístos tome cinco o seys que todos conformaron en sus dichos. Y visto esto los mandé tomar a todos cincuenta y cortarles las manos: y los embie que dixessen a su señor que de noche y de dia y cada y quando el viniesse verian quien eramos. E yo fize fortalecer mi real alo mejor que puede y poner la gente en las estancias que me pareció que conuenia. Y assi estuue sobre auiso hasta que se puso el sol. E ya que anocheçia comienço a abaxar la gente de los contrarios por dos valles. Y ellos pensauan que venian secretos para nos cercar y se poner

mas cerca de nos otros para esecutar su proposito. Y como yo estaua tan auisado vi los  
Eparesciome que dexar los llegar al real que seria mucho daño: porque de noche como  
no viessen lo que de mi parte se les hiziesse llegarían mas sin temor. Y tambien porque los  
Españoles no los viendo algunos ternian alguna flaqueza en el pelear. Y temi que me  
pusieran fuego. Lo qual si acaesciera fuera tanto daño que ninguno de nos otros escapa  
ra. Y determine de salir les al encuentro con toda la gente de cauallo para los espantar o  
delbaratar: en manera que ellos no llegassen. E assi fue que como nos sintieron que yua  
mos con los cauалlos a dar sobre ellos sin ningun d'tener ni grita se metieron por los may  
zales de que toda la tierra estaua casi llena ⁊ aliuieron algunos delos mantenimientos q̄  
trayan para estar sobre nos otros si de aquella vez del todo nos pudiessen arancar. E assi  
se fueron por aquella noche ⁊ quedamos seguros. Despues de passado esto estuue cier  
tos dias que no sali de nro real mas del redor para defender el entrada de algunos indios  
que nos venian a gritar ⁊ a hazer algunas escaramuças. Y despues de estar algo descan  
sado sali vna noche despues de rondada la guarda dela prima con cien peones ⁊ con los  
indios nros amigos ⁊ con los de cauallo: ⁊ a vna legua del real se me cayeron cinco de los  
cauалlos ⁊ yeguas que lleuaua que en ninguna manera los pude passar adelante: ⁊ hize  
los boluer. E a vn que todos los de mi compañia dezian que me tornasse porque era ma  
la señal: toda via seguí mi camino: considerando que Dios es sobre natura. Y antes que  
amaneciesse di sobre dos pueblos en que mate mucha gente. E no quise quemar las ca  
sas por no ser sentido con los fuegos de las otras poblaciones que estauan muy juntas.  
E ya que amanescia di en otro pueblo tan grande que se a hallado en el por visitacion q̄  
yo hize hazer mas de veynte mill casas. E como los tome de sobre salto salían desarma  
dos: ⁊ las mugeres ⁊ niños desnudos por las calles. E comence a hazer les algun daño.  
E viendo que no tenían resistencia venieron a mi ciertos principales del dicho pueblo a  
rogarme que no les hiziesse mas mal porque ellos querian ser vassallos de vna alteza: ⁊  
mis amigos: ⁊ que bien vian que ellos tenían la culpa en no me auer querido creer: pero  
que de ay adelante yo veria como siempre harian lo que yo en nombre de vna majestad  
les mandasse: ⁊ q̄ serían muy verdaderos vassallos suyos. Y luego vinieron conmigo mas  
de quatro mill dellos de paz ⁊ me sacaron fuera a vna fuente bien de comer. E assi los dex  
e pacíficos ⁊ bolui a nro real donde halle la gente que en el auia dexado farto atemoriza  
da: creyendo que se me ouiera ofrescido algun peligro por lo que la noche antes auian ví  
sto en boluer los cauалlos ⁊ yeguas. E despues de sabida la vitoria que dios nos auia q̄  
rido dar: ⁊ como dexaua aquellos pueblos de paz: ouieron mucho plazer. Por que certifi  
co a vna majestad q̄ no auia tal de nos otros q̄ no tuuiesse mucho temor por nos ver tá dē  
tro en la tierra: ⁊ entre tanta ⁊ tal gēte ⁊ tan sin esperança de socorro d' ninguna parte. De  
tal manera q̄ ya a mis oydos oya dezir por los coralles ⁊ casi publico q̄ auia sido Pedro  
caruonero q̄ los auia metidos donde nunca podrian salir. E a vn mas oy dezir en vna cho  
ga de ciertos cōpañeros estando donde ellos no me vian q̄ si yo era loco ⁊ me metia dond  
nunca podria salir q̄ no lo fuessen ellos: sino q̄ se boluiesse ala mar. Y q̄ si yo q̄siesse bol  
uer cō ellos bien: ⁊ si no q̄ me dexassen. E muchas vezes fui desto por muchas vezes req̄ri  
do: ⁊ yo los animaua diziendoles q̄ mirassen q̄ eran vassallos de vna alteza: ⁊ q̄ jamas en  
los españoles en ninguna pte ouo falta: ⁊ q̄ estauamos en disposicon de ganar pa vna ma  
jedad los mayores reynos ⁊ señorios q̄ auia en el mūdo. Y q̄ de mas d' fazer lo q̄ a xpianos  
eramos obligados en puñar cōtra los enemigos de nra fe: ⁊ por ello en el otro mūdo ga  
nauamos la gloria: ⁊ en este cōsiguamos el mayor prez ⁊ hōra q̄ hasta nros tpos ningun  
na generaciō gano. Y q̄ mirassen q̄ teníamos a dios de nra pte: ⁊ q̄ a el ningūa cosa es im  
posible: ⁊ q̄ lo viessen por las vitorias q̄ auiamos auido: dō de tātā gente delos enemigos

eran muertos: y de los nuestros ningunos. Y les dije otras cosas que me pareció decirle desta calidad que con ellas y con el real fauor de vna alteza cobraron mucho animo: y los atraxo a mi proposito y a fazer lo que yo deseaua: que era dar fin en mi demanda començada. Otro día siguiente a hora delas diez vino a mi Sicutengal el capitán general desta prouincia con hasta cinquenta personas principales della: y me rogo de su parte y dela de Adagilcacin que es la mas principal persona de toda la prouincia y de otros muchos señores della: que yo los quisiese admitir al real seruicio de vna alteza: y a mi amistad: y les perdonasse los yerros passados porque ellos no nos conoscián ni sabían quien eramos: y que ya auían prouado todas sus fuerças assi de día como de noche para se escusar de ser subditos ni sujetos a nadie: porque en ningún tiempo esta prouincia lo auía sido ni tenían ni auían tenido cierto señor: antes auía biuido esentos y por sí de inmemorial tiempo acá: y que siempre se auían defendido contra el gran poder de Aduteecuma: y de su padre: y abuelos que toda la tierra tenían sojuzgada: y a ellos jamás auían podido traer a sujeción teniéndolos como los tenían cercados por todas partes sin tener lugar para por ninguna de su tierra poder salir. E que no comían sal porque no la auía en su tierra ni se la dexauan salir a comprar a otras partes: ni vestían ropas de algodón: porque en su tierra por la frialdad no se criaua: y otras muchas cosas de que carescían por estar assi encerrados. E que todo lo sofrian y auían por bueno por ser esentos y no sujetos a nadie: y que conmigo que quisieran fazer lo mismo: y para ello como ya dezían auían prouado sus fuerças: y que vían claro que ni ellas ni las mañas que auían podido tener les aprouechauan: que querían antes ser vassallos de vna alteza: que no morir y ser destruydas sus casas y mugeres y hijos. Yo les satisfize diziendo que cognosciessen como ellos tenían la culpa del daño que auían recebido: y que yo me venía a su tierra creyendo que venía a tierra de mis amigos: por que los de Lempoal assi me lo auían certificado que lo eran y querían ser: y que yo les auía embiado mis mensajeros delante para les fazer saber como venía: y la voluntad que de su amistad traya: y que sin me responder viniendo yo seguro me auían salido a saltar en el camino: y me auían muerto dos caualllos y herido otros. Y de mas desto despues de aver peleado conmigo me embiaron sus mensajeros diziendo que aquello que se auía hecho auía sido sin su licencia y consentimiento: y que ciertas comunidades se auían movido a ello sin les dar parte. Pero que ellos se lo auían reprehendido: y que querían mi amistad. Y yo creyendo ser assi les auía dicho que me plazía y me venía otro día seguramente en sus casas como en casas de amigos: y que assi mismo me auían salido al camino y peleado conmigo todo el día hasta que la noche sobreuino: no obstante que por mí auían sido requeridos con la paz. Y traxelos a la memoria todo lo de mas que contra mí auían hecho y otras muchas cosas que por no dar a vna alteza oportunidad dero. Finalmente que ellos se ofrecieron y se ofrecieron por subditos y vassallos de vna majestad y para su real seruicio: y ofrecieron sus personas y haciendas: y assi lo hizieron y han hecho fasta oy: y creo lo farán para siempre por lo que adelante vna majestad vera. Y assi estuue sin salir de aquel aposento y real que allí tenía seys o siete días porque no me osaua fiar dellos: puesto que me rogauan que me viniessen a vna ciudad grande que tenía: donde todos los señores de esta prouincia residían y residen: hasta tanto que todos los señores me vinieron a rogar que me fuesse a la ciudad por que allí sería mejor recebido y pueydo de las cosas necessarias que no en el campo. Y por que ellos tenían verguença en que yo estuuiessen tan mal aposentado pues me tenían por su amigo y ellos y yo eramos vassallos de vna alteza. Y por su ruego me vine a la ciudad que esta seys leguas del aposento y real que yo tenía. La qual ciudad está grande y de tanta admiracion que aun que mucho dello que della podría decir dexo: lo poco que dire creo es casi increíble: por que es muy mayor que Granada y muy mas fuerte y de tan buenos edificios y de

muy mucha mas gente que **B**ranada tenia al tiempo q̄ se gano: ⁊ muy mejor abastecida de las cosas de la tierra que es de pan ⁊ de aues ⁊ caça ⁊ pescado de los rios ⁊ de otras legumbres ⁊ cosas q̄ ellos comen muy buenas. **A**y en esta ciudad vn mercado en que cotidiana-mente todos los dias ay en el de. xxx. mill animas arriba vendiendo ⁊ comprando: sin otros muchos mercadillos que ay por la ciudad en partes. En este mercado ay todas quantas cosas assi de mantenimiento como de vestido ⁊ calçado q̄ ellos tratan ⁊ puede auer. **A**y joyerias de oro ⁊ plata ⁊ piedras ⁊ de otras joyas de plumajes tan bien cōcertado como puede ser en todas las plaças ⁊ mercados del mundo. **A**y mucha loça de todas maneras ⁊ muy buena ⁊ tal como la mejor de **E**spaña. **V**enden mucha leña ⁊ carbon ⁊ yeruas de comer ⁊ medecinales. **A**y casas donde lauan las cabeças como barueros ⁊ las rapã. **A**y baños. Finalmente que entre ellos ay toda manera de buena orden ⁊ policia. **Y** es gente de toda razon ⁊ concierto: ⁊ tal que lo mejor de **A**frica no se le yguala. **E**s esta prouincia de muchos valles llanos ⁊ hermosos ⁊ todos labrados ⁊ sembrados sin auer en ella cosa vacua. **T**iene entorno la prouincia. xc. leguas ⁊ mas. **L**a orden q̄ hasta agora se a alcançado q̄ la gēte della tiene en gouernarse es casi como las señorías de **V**enecia ⁊ **B**enoua o **P**isa. **P**or q̄ no ay señor general de todos. **A**y muchos señores ⁊ todos residen en esta ciudad: ⁊ los pueblos de la tierra s̄o labradores ⁊ son vasallos de estos señores: ⁊ cada vno tiene su tierra por si. **T**ienen vnos mas que otros. **E** para sus guerras que hã de ordenar juntan se todos: ⁊ todos juntos las ordenan ⁊ cōciertan. **C**ree se q̄ deuen de tener alguna manera de justicia pa castigar los malos: por que vno de los naturales desta prouincia hurto cierto oro a vn español: ⁊ yo lo dixẽ a aq̄l **A**magiscacín q̄ es el mayor señor de todos: ⁊ fizieron su pesquisa: ⁊ siguieron lo fasta vna ciudad q̄ esta cerca de alli q̄ se dize **C**hurultecal: ⁊ de alli lo traxerõ preso ⁊ me lo entregaron con el oro: ⁊ me dixeron q̄ yo lo hiziesse castigar. **Y**o les agradeçci la diligencia q̄ en ello pusieron: ⁊ les dixẽ q̄ pues estaua en su tierra q̄ ellos lo castigassen como lo acostumbrauan: ⁊ q̄ yo no me queria entremeter en castigar a los suyos estando en su tierra: de lo qual me dieron gracias ⁊ lo tomaron: ⁊ cō pregõ publico q̄ manifestaua su delito le hizieron llevar por aquel gran mercado: ⁊ alli le pusieron al pie de vno como theatro q̄ esta en medio del dicho mercado: ⁊ en cima del theatro subio el pregonero: ⁊ a altas bozes torno a dezir el delito de aquel. **E** viendolo todos le dieron con vnas porras en la cabeça hasta q̄ lo mataron. **E** muchos otros auemos visto en prisiones q̄ dizen que los tienen por furtos ⁊ cosas que han hecho. **A**y en esta prouincia por visitacion q̄ yo en ella mande hazer. cl. mill vezinos con otra prouincia pequena que esta junto con esta que se dize **B**nasincango que biuen ala manera de estos sin señor natural. **L**os quales no menos estan por vasallos de v̄ra alteza q̄ estos de **T**ascalteca.



**E**stando muy catolico señor en aquel real que tenia en el campo quando en la guerra desta prouincia estaua: venieron a mi seys señores muy principales vasallos de **A**uteecuma con fasta dozientos hombres para su seruicio ⁊ me dixeron que venian de parte del dicho **A**uteecuma a me dezir como el queria ser vasallo de v̄ra alteza ⁊ mi amigo: ⁊ q̄ viesse yo que era lo q̄ queria que el diesse por v̄ra alteza en cada vn año de tributo assi de oro como de plata ⁊ piedras ⁊ esclauos ⁊ ropa de algodõ ⁊ otras cosas de las q̄ el tenia: ⁊ que todo lo daria con tanto q̄ yo no fuesse a su tierra: ⁊ q̄ lo hazia por que era muy esteril ⁊ falta de todos mantenimientos: ⁊ que le pesaria de que yo padeciesse necesidad ⁊ los q̄ conmigo venian. **E** con ellos me embio fasta mill pesos de oro: ⁊ otras tãtas pieças de ropa d̄ algodõ d̄ la q̄ ellos vistẽ. **Y** estuuiorõ conmigo en mucha parte de la guerra hasta en fin della q̄ vieron bien lo que los españoles podian: ⁊ las pazes que con los desta prouincia se hizieron: ⁊ el ofrescimiento que al seruicio de v̄ra. **S.** majestad los señores ⁊ toda la tierra fizierõ: d̄ q̄ segun pareçcio ⁊ ellos mostrauã no ouierõ mucho plazer: por q̄ trabajarõ por muchas vias ⁊ forç

mas de mereboluer con ellos: diziendo que no era cierto lo que me dezian ni verdadera la amistad q̄ afirmauan: ⁊ q̄ lo hazia por me asegurar pa hazer a su saluo alguna traycion. Los desta puincia por cōsiguiente me dezia ⁊ auisauan muchas vezes q̄ no me fiasse de aq̄llos vasallos de **A**uteecuma por q̄ era traydores: ⁊ sus cosas siemp̄ las hazia a traycion ⁊ cō mañas: ⁊ cō estas auian sojuzgado toda la tierra: ⁊ q̄ me auisauā dello como verdaderos amigos: ⁊ como p̄sonas q̄ los conoscián de mucho tiēpo aca. Vista la discordia ⁊ descōformidad delos vnos ⁊ delos otros no oue poco plazer: porque me parecio hazer mucho a mí p̄posito: ⁊ q̄ podria tener manera de mas ayua sojuzgarlos: ⁊ q̄ se dixesse aq̄l comun dezir de monte ⁊c. **E** avn acordeme de vna autoridad euāgelica q̄ dize. **E** regnū in sc̄ipm̄ diuīsum desolabit̄. Y cō los vnos ⁊ cō los otros maneaua ya: cada vno en secreto le agradescia el auiso q̄ me daua: ⁊ le daua credito de mas amistad que al otro.

**D**espuēs de auer estado en esta ciudad, xx. dias ⁊ mas: me dixeron aq̄llos señores mensajeros de **A**uteecuma q̄ siemp̄re estuuiērō conmigo: q̄ me fuesse a vna ciudad q̄ esta seys leguas desta de **T**ascaltecal q̄ se dize **C**hurultecal: por q̄ los naturales della era amigos de **A**uteecuma su señor: ⁊ que allí sabriamos la volūtat del dicho **A**uteecuma si era q̄ yo fuesse a su tierra: ⁊ q̄ algunos dellos yria a hablar conel ⁊ a dezirle lo q̄ yo les auia dicho: ⁊ me bolueria con la respuesta. **E** avn q̄ sabian q̄ allí estauā algunos mensajeros suyos pa me hablar. Yo les dixē q̄ me yria ⁊ q̄ me parteria pa vn dia cierto q̄ les señale. Y sabido por los desta puincia de **T**ascaltecal lo q̄ aq̄llos auian cōcertado conmigo: ⁊ como yo auia aceptado de me y: con ellos a aq̄lla ciudad: vinierō a mí con mucha pena los señores: ⁊ me dixeron que en ninguna manera fuesse: por q̄ me tenían ordenada cierta traycion para me matar en aq̄lla ciudad a mí ⁊ a los d̄ mi compañía. **E** que para ello auia embiado **A**uteecuma de su tierra (por que alguna parte della confina con esta ciudad) cincuenta mill hōbres: ⁊ q̄ los tenia en guarnicion a dos leguas dela dicha ciudad segun señalaron. **E** q̄ tenían cerrado el camino real por do solian y: ⁊ hecho otro nueuo de muchos hojos ⁊ palos agudos hincados ⁊ encubiertos para que los cauillos cayessen ⁊ se mancassen. **E** que tenía muchas delas calles tapiadas: ⁊ por las agoteas de las casas muchas piedras: para que despues que entrassemos en la ciudad tomar nos seguramente: ⁊ aproueharse de nos otros a su voluntad. Y que si yo queria ver como era verdad lo que ellos me dezian: que mirasse como los señores de aquella ciudad nunca auian venido a me ver ni a hablar estando tã cerca desta: pues auian venido los de **G**nasucango que estauan mas lexos que ellos: ⁊ que los embiasse a llamar ⁊ veria como no querian venir. Yo les agradesci su auiso: ⁊ les roguē que me diessen ellos personas que de mí parte los fuesen a llamar: ⁊ assi me las dierō. **E** yo les embie a rogar que viniessen a ver me: por q̄ les q̄ria hablar ciertas cosas de parte de v̄ra alteza: ⁊ dezirles la causa de mí venida a esta tierra. Los quales mensajeros fueron: ⁊ dixērō mí mensaje a los señores dela dicha ciudad: ⁊ conellos vinieron dos o tres p̄sonas no de mucha autoridad: ⁊ me dixērō q̄ ellos venia de parte de aquellos señores por que ellos no podian venir por estar enfermos: que a ellos les dixesse lo que queria. Los desta ciudad me dixeron que era burla ⁊ que aquellos mensajeros eran hombres de poca suerte: ⁊ que en ninguna manera me partiessē sin que los señores dela ciudad viniessen aqui. Yo les hable a aquellos mensajeros: ⁊ les dixē que embarada de tal alto p̄ncipe como v̄ra. **S.** majestad que no se auia de dar a tales personas como ellos: ⁊ q̄ avn sus señores eran poco pa la oyr. **P**or tãto q̄ dētro de tres dias pareciesen ante mí a dar la obediencia a v̄ra alteza: ⁊ a se ofrescer por sus vasallos: cō apcibimieto q̄ pasado el término q̄ les daua: sino viniessen yria sobre ellos ⁊ los destruyria: ⁊ procederia contra ellos como cōtra personas rebeldes: ⁊ que no se queria someter debaro del dominio de v̄ra alteza. **E** pa ello les embie vn mandamiento firmado de mí nōbre ⁊ de vn escriuano cō relacion larga

dela real persona de v<sup>ra</sup>. S. majestad y de mi venida: diziéndoles como todas estas ptes y otras muy mayores tierras y señoríos erá de v<sup>ra</sup> alteza. Y q los q quisiessen ser sus vasallos seríá h<sup>o</sup>:rados y fauorescidos: y por el c<sup>o</sup>trario los q fuessen rebeldes: por q seríá castigados c<sup>o</sup>forme a justicia. Y otro dia vinier<sup>o</sup> algunos delos señores dela dicha ciudad: o casi todos: y me dixer<sup>o</sup> q si ellos no auíá venido antes: la causa era por q los desta prouincia erá sus enemigos: y q no osauan entrar por su tierra: por q no pensauan venir seguros. E que bié creyan q me auian dicho algunas cosas dellos: q no les diesse crédito: por q las dezian como enemigos: y no por q passaua assi. Y q me fuesse a su ciudad y q allí conozeria ser falsedad lo q estos me deziá: y verdad lo q ellos me certificauá. E q desde entonces se dauá y ofrescian por vasallos de v<sup>ra</sup>. S. majestad: y q lo seríá pa siempre: y seruirían y c<sup>o</sup>tribuyrian en todas las cosas q de parte de v<sup>ra</sup> alteza se les mádasse. E assi lo assiento vn escriuano por las l<sup>e</sup>guas q yo tenia. Y toda via determine d me y c<sup>o</sup> ellos: assi por no mostrar flaqueza como por q desde allí pensaua hazer mis negocios c<sup>o</sup> **A** Duteecuma por que c<sup>o</sup> fina c<sup>o</sup> su tierra como ya he dicho: y allí vsauá venir y los de allí y alla: por q en el camino no teníá requesta alguna. Y como los de **T**ascaltecal vier<sup>o</sup> mi determinacion pefoles mucho: y dixer<sup>o</sup> me muchas vezes q lo erraua. Pero q pues ellos se auíá dado por vasallos de v<sup>ra</sup>. S. majestad y mis amigos q queríá y c<sup>o</sup> conmigo y ayudarme en todo lo q se ofreciesse. E puesto q yo gelo defendiesse y rogue q no fuessen por q no auia necesidad: toda via me siguieron hasta. c. mill hombres muy bien adereçados de guerra: y llegar<sup>o</sup> conmigo hasta dos leguas dela ciudad. Y desde allí por mucha importunidad mia se boluier<sup>o</sup>: avn q toda via q dar<sup>o</sup> en mi c<sup>o</sup>pañia hasta cinco o seys mill dellos. E dormí en vn arroyo q allí estaua alas dos leguas por despedir la gente por q no hiziesse algun escáda lo en la ciudad: y tábien por q era ya tarde: y no q se entrar en la ciudad sobre tarde. Otro dia de mañana salier<sup>o</sup> dela ciudad a me rescebir al camino c<sup>o</sup> muchas tr<sup>o</sup>petas y atabales: y muchas psonas delas q ellos tiené por religiosas en sus mezq<sup>u</sup>tas vestidas delas vestiduras q vsan y cátao a su manera como lo hazé en las dichas mezq<sup>u</sup>tas. E c<sup>o</sup> esta solenidad nos lleuar<sup>o</sup> hasta entrar en la ciudad: y nos metier<sup>o</sup> é vn aposento muy bueno: ad<sup>o</sup> de toda la g<sup>e</sup>te de mi c<sup>o</sup>pañia se aposento a su plazer. E allí nos traxer<sup>o</sup> de comer avn q no c<sup>o</sup>plidaméte. Y en el camino topamos muchas señales delos q los naturales desta prouincia nos auíá dicho: por q hallamos el camino real cerrado y hecho otro y algunos hoyos avn q no muchos y algunas calles dela ciudad tapiadas: y muchas piedras en todas las acoteas. Y c<sup>o</sup> esto nos hizier<sup>o</sup> estar mas sobre auiso y a mayor recaudo. Allí falle ciertos m<sup>e</sup>sajeros de **A** Duteecuma q veníá a hablar c<sup>o</sup> los q conmigo estauá: y a mí no me dixer<sup>o</sup> cosa alg<sup>u</sup>na mas de q veníá a saber de aq<sup>l</sup>los lo q conmigo auíá hecho y c<sup>o</sup> certado pa lo y a dezir a su señor. E assi se fueron despues delos auer hablado ellos: y avn el vno delos q antes conmigo estauan q era el mas p<sup>r</sup>incipal. En tres dias q allí estuue proueyeron muy mal y cada dia peor: y muy pocas vezes me veníá a ver ni hablar los señores y psonas p<sup>r</sup>incipales dela ciudad. Y estádo algo pplexo en esto: ala l<sup>e</sup>gua q yo tengo q es vna yndia desta tierra q oue en **A** Dutunchá: q es el rio gráde q ya en la primera relacion a v<sup>ra</sup> majestad hize memoria le diro otra natural desta ciudad como muy cerquita d allí estaua mucha g<sup>e</sup>te de **A** Duteecuma junta: y q los dela ciudad teníá fuera sus mugeres y hijos y toda su ropa: y q auíá de dar sobre nos otros pa nos matar a todos. E si ella se q<sup>r</sup>ia salvar q se fuesse con ella q ella la guaresceria. La q<sup>l</sup> lo diro a aq<sup>l</sup> **J**eronymo de aguilar l<sup>e</sup>gua q yo oue en **J**ucatá: de q assi mismo a v<sup>ra</sup> alteza oue escrito: y me lo hizo saber. E yo tuue vno delos naturales dela dicha ciudad q por allí andaua: y le aparte secretamente q nadie lo vio: y le interrogue y c<sup>o</sup>firmo c<sup>o</sup> lo q la india y los naturales de **T**ascaltecal me auíá dicho. E assi por esto como por las señales q pa ello vía: acorde de puenir antes q ser puenido. E hize llamar a algunos delos señores dela ciudad diziédo que les q<sup>r</sup>ia hablar:

⁊ metilos en vna sala. ⁊ en tanto fize q̄ la gente de los n̄ros estuuesse apercebida. ⁊ q̄ en  
soltando vn escopeta diessen en mucha cantidad de indios q̄ auia junto al aposento ⁊ mu-  
chos dentro en el. ⁊ assi se hizo q̄ despues q̄ tuue los señores dentro en aq̄lla sala de los  
arando: ⁊ caualgue ⁊ hizo soltar el escopeta: ⁊ dimos les tal mano q̄ en dos horas murierō  
mas de tres mill hōbres. ⁊ por q̄ v̄ra majestad vea quā apercebidos estauan antes q̄ yo  
saliesse de n̄ro aposentamiento teniā todas las calles tomadas: ⁊ toda la gēte a p̄nto: avn  
q̄ como los tomamos de sobresalto: fuerō buenos de desbaratar: mayormente q̄ les falta-  
uan los caudillos: por q̄ los tenia ya presos. ⁊ hizo poner fuego a algunas torres ⁊ casas  
fuertes donde se defendian ⁊ nos ofendian. ⁊ assi anduue por la ciudad peleando: deran-  
do a buen recaudo el aposento q̄ era muy fuerte bien cinco horas: hasta q̄ echetoda la gē-  
te fuera de la ciudad por muchas partes della. ⁊ por q̄ me ayudauā bien cinco mill yndios  
de Tascaltecal: ⁊ otros q̄tro cientos de Tenpoal. ⁊ buuelto al aposento hable con aq̄llos  
señores q̄ tenia presos: ⁊ les pregunte q̄ era la causa q̄ me querian matar a traycion. ⁊ me  
respondieron q̄ ellos no teniā la culpa: por q̄ los de Culua q̄ son los vasallos de Adutee-  
cuma los auia puesto en ello. ⁊ q̄ el dicho Aduteecuma tenia alli en tal parte: q̄ segun des-  
pues parecio seria legua y media cincuenta mill hōbres en guarnicion pa lo hazer. ⁊ des-  
pues q̄ ya conosciā como auia sido engañados: q̄ soltasse vno o dos dellos y q̄ harian reco-  
ger la gente dela ciudad: ⁊ tornar a ella todas las mugeres ⁊ niños ⁊ ropa q̄ tenian fuera:  
y q̄ me rogauan q̄ aquel yerro les perdonasse: q̄ ellos me certificauā q̄ de alli adelante na-  
die los engañaria: ⁊ serian muy ciertos y leales vasallos de v̄ra alteza: ⁊ mis amigos. ⁊  
despues de les auer hablado muchas cosas acerca de su yerro: solte dos dellos. ⁊ otro dia  
siguiente estaua toda la ciudad poblada y llena de mugeres ⁊ niños muy seguros: como  
si cosa algūa dlo passado no ouiera acaescido. ⁊ luego solte todos los otros señores q̄ te-  
nia presos: cō que me prometieron de seruir a v̄ra majestad muy lealmente. ⁊ en obra de  
xv. o. xx. dias q̄ alli estuue q̄do la ciudad ⁊ tierra tan pacifica y tan poblada: q̄ parecia q̄  
nadie faltaua della: ⁊ sus mercados y tratos por la ciudad como antes los solian tener. ⁊  
fize q̄ los desta ciudad de Churultecal ⁊ los de Tascaltecal fuessen amigos por q̄ lo solia  
ser antes: y muy poco tiēpo auia q̄ Aduteecuma con dadiuas los auia aduzido a su ami-  
stad: ⁊ hechos enemigos de otros. Esta ciudad de Churultecal esta asentada en vn lla-  
no: ⁊ tiene hasta. xx. mill casas dentro del cuerpo de la ciudad. ⁊ tiene de arrauales otras  
tantas. Es señorio por si: ⁊ tiene sus terminos conosciados: no obedescen a señor ninguno  
excepto q̄ se gouernā como estotros de Tascaltecal. La gente desta ciudad es mas vesti-  
da q̄ los de Tascaltecal en alguna manera. ⁊ por q̄ los hōrrados ciudadanos della todos  
traen albornozes encima dela otra ropa: avn q̄ son diferenciados de los de Africa: por q̄  
tienen maneras: po en la hechura y tela ⁊ los rapazejos son muy semejables. Todos estos  
han sido y son despues deste trāce passado muy ciertos vasallos de v̄ra majestad: ⁊ muy  
obedientes a lo q̄ yo en su real nōbre les he requirido y dicho: ⁊ creo lo seran de aqui adelan-  
te. Esta ciudad es muy fertil de labranças: por q̄ tiene mucha tierra: ⁊ seriega la mas par-  
te della. ⁊ avn es la ciudad mas hermosa de fuera q̄ ay en España: por q̄ es muy toreada  
y llana. ⁊ certifico a v̄ra alteza q̄ yo cōte desde vna mezquita quatro ciētas ⁊ tantas torres  
en la dicha ciudad: ⁊ todas son de mezquitas. Es la ciudad mas a p̄posito de beuir españo-  
les q̄ yo he visto de los puertos aca: por q̄ tiene algunos baldios y aguas para criar gana-  
dos: lo q̄ no tienen ningunas de quantas hemos visto. ⁊ por q̄ es tanta la multitud dela gē-  
te q̄ en estas partes mora: q̄ ni vn palmo de tierra ay q̄ no este labrada: ⁊ avn con todo en  
muchas partes padecen necesidad por falta de pan: y avn ay mucha gente pobre ⁊ q̄ pi-  
den entre los ricos por las calles ⁊ por las casas ⁊ mercados: como hazen los pobres en  
España y en otras partes q̄ ay gente de razon.



Alquello menfajeros de **A**uteecuma que conmigo estauan habe acerca de aquella traycion que en aquella ciudad se me queria hazer: y como los señores della afirmauan que por consejo de **A**uteecuma se auia hecho: y q̄ no me parecia que era hecho de tã gran señor como el era embiarme sus mensajeros y personas tan honrradas como me auia embiado a me dezir q̄ era mi amigo: y por otra parte buscar maneras de me ofender con mano agena pa se escusar el de culpa sino le subcediesse como el pensaua. Y que pues assi era que el no me guardaua su palabra ni me dezia verdad: que yo queria mudar mi proposito: que assi como yua hasta entonces a su tierra con voluntad dele ver y hablar y tener por amigo y tener cõ el mucha conuersacion y paz: que agora q̄ria entrar por su tierra de guerra haziendole todo el daño que pudiessse como a enemigo: y que me pesaua mucho dello: porque mas le quisiera siempre por amigo: y tomar siempre su parecer en las cosas que en esta tierra ouiera de hazer. Alquello suyos me respondierõ que ellos auia muchos dias que estauã conmigo: y que no sabian nada de aquel concierto mas dello que alli en aquella ciudad despues que aquello se ofrescio supieron. Y que no podian creer que por consejo y mandado de **A**uteecuma se hiziesse. Y q̄ me rogauan q̄ antes que me determinasse de perder su amistad y hazerle la guerra que dezia me informasse bien dela verdad: y q̄ diesse licencia a vno d̄ ellos para q̄ a le hablar q̄ el bolueria muy presto. Y desde esta ciudad a donde **A**uteecuma residia. xx. leguas. Yo les dire q̄ me plazia. Y dere y al vno dellos. Y d̄de a seys dias boluiõ el y el otro que primero se auia ydo. E traxeron me diez platos de oro: y mill y d. piezas de ropa: y mucha prouision de gallinas y panicacap que es cierto breuaje q̄ ellos beue. Y me dixeron que a **A**uteecuma le auia pesado mucho de aquel descõcierto q̄ en **C**hurultecal se q̄ria hazer: porque yo no creeria ya sino que auia sido por su consejo y mandado. Y que el me hazia cierto que no era assi. Y que la gente que alli estaua en guarnicion era verdad q̄ era suya: pero q̄ ellos se auia mouido sin el auergelo mandado por induzimiento de los de **C**hurultecal porque erã de dos prouincias suyas q̄ se llamauan la vna acancigo: y la otra **Y**zcucan que confina con la tierra dela dicha ciudad de **C**hurultecal. Y que entre ellos tienen ciertas alianças de vezindad para se ayudar los vnos a los otros. Y que desta manera auia venido alli y no por su mādado. Pero q̄ adelãte yo veria en sus obras si era verdad lo q̄ el me auia embiado a dezir o no. Y q̄ toda via me rogaua q̄ no curasse de y a su tierra porque era esteril y padesceriamos necesidad. Y q̄ d̄ dõde q̄ era q̄ yo estuuiesse le embiasse a pedir lo que yo quisiesse y q̄ lo embiaria muy complidamente. Yo le respondi q̄ la yda a su tierra no se podia escusar: porque auia de embiar del y della relacion a v̄ra majestad. Y q̄ yo creya lo q̄ el me embiava a dezir. Por tanto que pues yo no auia de dexar de llegar a verle q̄ el lo ouiesse por biẽ: y q̄ no se pudiesse en otra cosa porque seria mucho daño suyo. E ami me pesaria de qualquiera que le viniessse. Y desque ya vido que mi determinada voluntad era de velle a el y a su tierra: me embio a dezir que fuesse en hora buena q̄ el me esperaria en aq̄lla gran ciudad donde estaua. Y embiome muchos de los suyos pa q̄ fuesen conmigo porque ya entrava por su tierra. Los q̄les me q̄ria encaminar por cierto camino dõde ellos deuiã de tener algũ cõcierto pa nos ofender segun despues parecio: porque lo vierõ muchos españoles q̄ yo embiava despues por la tierra. E auia en aq̄l camino tantas puentes y passos malos q̄ yendo por el: muy a su saluo pudierã esecutar su proposito. Mas como dios aya tenido siempre cuydado de encaminar las reales cosas de v̄ra. S. majestad desde su niñez. E como yo y los d̄ mi cõpañia yuamos en su real seruicio nos mostro otro camino a v̄n que algo agro no tã peligroso como aq̄l por dõde nos q̄ria llevar. Y fue desta manera: que a. viij. leguas desta ciudad de **C**hurultecal estan dos sierras muy altas y muy maravillosas: porque en fin de **A**gosto tienen tanta nieue que otra cosa dello alto dellas sino la nieue se parece. Y de la vna que es la mas alta sale mu

chas vezes assi de día como de noche tan grãde bulto de humo como vna gran casa: e sube encima dela sierra hasta las nuues tan derecho como vna víra: q̄ segun parece es tanta la fuerça con q̄ sale: q̄ avn que arriba en la sierra anda siemp̄ muy reziouiento no lo puede torcer. Y porq̄ yo siemp̄ he deseado de todas las cosas desta tierra poder hazer a v̄ra alteza muy particular relaciõ: q̄ se desta q̄ me pareció algo marauilloso saber el secreto. Y embie diez de mis cõpañeros tales q̄les pa semejãte negocio erã necessarios: e cõ algũos naturales dela tierra q̄ los guiasen: e les encomẽde mucho procurassen de subir la dicha sierra e saber el secreto de aq̄l humo de dõde o como salia. Los q̄les fuerõ e trabajarõ lo q̄ fue possible por la subir: e jamas pudierõ a causa dela mucha nieue q̄ en la sierra ay e d̄ muchos tozuellinos q̄ dela ceniza q̄ de alli sale andan por la sierra: e tãbiẽ porq̄ no pudierõ sofrir la grã frialdad q̄ arriba hazia. Pero llegarõ muy cerca delo alto: e tãto q̄ estãdo arriba comẽço a salir aq̄l humo: e diçẽ q̄ salia cõ tãto impetu e ruydo q̄ pareçia q̄ toda la sierra se caya abaxo: e assi se bararõ e truxerõ mucha nieue e caranbalos pa q̄ los viessemos: porq̄ nos pareçia cosa muy nueua en estas ptes a causa de estar en pte tã calida segun hasta agora ha sido opiniõ delos pilotos. Especialmente q̄ diçẽ q̄ esta tierra esta en .xx. grados q̄ es en el paralelo dela isla espaõola: dõde cõtinuamente haze muy grã calor. E yendo a ver esta sierra toparõ vn camino e p̄guntarõ a los naturales dela trã q̄ yuã cõ ellos q̄ pa do yua: e dixerõ q̄ a **Lulua**: e q̄ aq̄l era buẽ camino: e q̄ el otro por dõde nos q̄rian llevar los d̄ **Lulua** no era bueno. Y los espaõoles fuerõ por el hasta encubrir las sierras por medio delas q̄les entre la vna e la otra va el camino: e descubrierõ los llanos d̄ **Lulina** e la grã ciudad de **Temixtitã** e las lagunas q̄ ay en la dicha puincia de q̄ adelãte hare relaciõ a v̄ra alteza: e vinierõ muy alegres por auer descubierto tã buẽ camino: e Dios sabe q̄nto holgare yo dello. Despues d̄ venidos estos espaõoles q̄ fuerõ a ver la sierra e me auer informado bien assi dellos como delos naturales de aq̄l camino q̄ hallaron: hable a aq̄llos mensajeros de **Aduitecuma** que conmigo estauan pa me guiar a su tierra: e les diçẽ q̄ q̄ria e por aq̄l camino e no por el q̄ ellos dezia porq̄ era mas cerca. Y ellos respõdierõ q̄ yo dezia verdad q̄ era mas cerca e mas llano. Y q̄ la causa porq̄ por alli no me encaaminauã era porq̄ auiamos de passar vna jornada por tierra de **Buasucingo** q̄ erã sus enemigos: porq̄ por alli no terniamos las cosas necessarias como por la tierra del dicho **Aduitecuma**. Y q̄ pues yo q̄ria e por alli q̄ ellos pueria como por la otra pte saliesse bastimento al camino. E assi nos partimos cõ harto temor de q̄ aq̄llos quisiesse pseuerar en nos hazer alguna burla. Pero como ya auiamos publicado ser alla n̄ro camino: no me pareció fuera bien dexarlo ni boluer atras porq̄ no creyesse que falta d̄ animo lo impedia. El quel día que dela ciudad de **Churultecal** me parti fui quatro leguas a vnã aldeas dela ciudad de **Buasucingo**. Donde delos naturales fui bien rescebido: e me dieron algunas esclauas e ropa e ciertas peceçuelas de oro que d̄ todo fue muy poco: porque estos no lo tienen a causa de ser dela liga e parcialidad delos de **Tascaltecal**: e por tenerlos como el dicho **Aduitecuma** los tiene cercados con su tierra: en tal manera que con ningunas prouincias tienen contrataciõ mas de en su tierra. Y a esta causa biuen muy pobremente. Otro dia siguiente subí el puerto por entre las dos sierras que he dicho: e ala abaxada d̄ lya que la tierra del dicho **Aduitecuma** descubriamos por vnã puincia della que se diçẽ **Chalco** dos leguas antes q̄ llegassemos a las poblaciones halle vn muy buẽ aposento nueuamente hecho tal e tã grãde q̄ muy cõplidamente todos los de mi compaña e yo nos aposentamos en el: avn q̄ lleuaua conmigo mas de q̄tro mill indios delos naturales destas prouincias de **Tascaltecal** e **Buasucingo** e **Churultecal** e **Lépoal**: e pa todos muy cõplidamente de comer: e en todas las posadas muy grãdes fuegos e mucha leña: porq̄ hazia muy grã frio a causa de estar cercado delas dos sierras e ellas cõ mucha nieue. Alqui me vinierõ a hablar ciertas psonas q̄ pareçia p̄ncipales: entre las q̄les venia vno q̄ me

dixerō q̄ era hermano de **A**uteecuma: y me traxerō hasta .iiij. mill pesos de oro: y de pte del me dixerō q̄ el me embiaua aq̄llo: y me rogaua q̄ me boluiesse y no curasse d̄ yz a su ciudad porq̄ era tierra muy pobre de comida: y q̄ para yz a ella auia muy mal camino: y que estaua toda en agua: y q̄ no podía entrar a ella sino en canoas: y otros muchos incōuenientes q̄ para la yda me pusierō. Y q̄ viesse todo lo q̄ q̄ria q̄ **A**uteecuma su señoꝝ me lo mādaria dar: y q̄ assi mesmo cōcertarian de me dar en cada año certū quid. El qual me llevarian hasta la mar: o dōde yo quisiessse. Yo los rescebi muy bien y les di algunas cosas de las de n̄ra España delas q̄ ellos tenian en mucho: en especial al q̄ dezian q̄ era hermano d̄ **A**uteecuma. E a su embarada le respondi: q̄ si en mi mano fuera boluerme q̄ yo lo hiziera por fazer plazer a **A**uteecuma: po q̄ yo auia venido en esta tierra por mādado de v̄ra majestad. Y q̄ dela principal cosa q̄ della me mando le hiziesse relaciō fue del dicho **A**uteecuma y de aq̄lla su gr̄a ciudad dela q̄l y del auia mucho t̄po q̄ v̄ra alteza tenia noticia. Y q̄ le dixessen de mi parte q̄ le rogaua q̄ mi yda a le ver tuuiesse por bien: porq̄ della a su p̄sona ni tierra ningun daño antes pro se le auia de seguir. Y q̄ despues q̄ yo le viesse: si fuessse su voluntad toda via de no me tener en su cōpañia q̄ yo me bolueria: y q̄ mejor daria mos entre el y mi orden en la manera q̄ en el seruicio de v̄ra alteza el auia de tener q̄ por terceras p̄sonas: puesto q̄ ellos eran tales a quiē todo credito se deuia dar. Y con esta respuesta se boluieron. En este aposiento q̄ he dicho segun las aparencias pa ello vimos y el aparejo q̄ en el auia los indios tuuierō pensamiento q̄ nos podriā ofender aq̄lla noche. Y como gelo senti puse tal recaudo q̄ conociendolo ellos mudarō su pensamiento: y muy secretamente hizierō yz aq̄lla noche mucha gente q̄ en los montes q̄ estauā junto al aposiento teniā junta: q̄ por muchas de n̄ras velas y escuchas fue vista. Y luego siendo de dia me parti a vn pueblo q̄ esta dos leguas de allí: q̄ se dize **A**lmaqueruca q̄ es dela puincia d̄ **C**halco: q̄ terna en la principal poblaciō cō las aldeas q̄ ay a dos leguas del mas de .xx. mill vecinos. Y en el dicho pueblo nos aposentaron en vnas muy buenas casas del señoꝝ del lugar. E muchas p̄sonas q̄ pareciā principales me vinierō allí a hablar: diziēdo me q̄ **A**uteecuma su señoꝝ los auia embiado pa q̄ me esperassen allí: y me fiziesse proouer de todas las cosas necessarias. El señoꝝ desta puincia y pueblo me dio hasta .xl. esclauas y .iiij. mill castellanos. Y dos dias q̄ allí estuue nos proueyo muy complidamente de todo lo necessario pa n̄ra comida. E otro dia yendo conmigo aq̄llos principales q̄ de pte d̄ **A**uteecuma dixerō q̄ me esperauā allí: me parti y fuy a dormir q̄tro leguas de allí: a vn pueblo peq̄ño q̄ esta junto a vna gran laguna: y casi la mitad del sobre el agua della. E por la pte dela tierra tiene vna sierra muy aspera de piedras y peñas: donde nos aposentarō muy bien. E assi mismo q̄sieran allí prouar sus fuerças cō nos otros: excepto q̄ segun pareció q̄sieran fazerlo muy a su saluo: y tomar nos de noche descuydados. E como yo yua tan sobre auiso fallauā me delante de sus pensamiētos. E aq̄lla noche tuue tal guarda q̄ assi de espaldas q̄ veniā por el agua en canoas como de otras que por la sierra abarauā a ver si auia aparejo pa esecutar su voluntad amanescierō casi quinze o venynte q̄ las n̄ras las auian tomado y muerto. Pero manera que pocas boluierō a dar su respuesta del auiso q̄ venian a tomar. Y cō hallar nos siempre tā apcebidos acordarō de mudar el proposito y llevar nos por biē. Otro dia por la mañana ya q̄ me queria partir de aq̄l pueblo llegaron fasta diez o doze señoꝝes muy principales segun despues supe: y entre ellos vn gr̄a señoꝝ mancebo de fasta .xxv. años: a quien todos mostrauā tener mucho acatamiēto: y tāto q̄ despues de barado de vnas andas en q̄ venia todos los otros le veniā limpiādo las piedras y pajas del suelo delante el: y llegados donde yo estaua me dixerō q̄ venian de pte de **A**uteecuma su señoꝝ: y q̄ los embiaua para q̄ se fuesse conmigo: y q̄ me rogaua q̄ le p̄donasse por q̄ no salia su p̄sona a me ver y rescebir: q̄ la causa era el estar mal dispuesto. Pero q̄ ya su ciudad estaua cerca: y q̄ pues yo toda via determinaua yz a ella q̄ alla nos veriamos: y co-

noscería del la voluntad q̄ al seruicio de v̄ra alteza tenia. Pero q̄ toda vía me rogaua q̄ si  
fuesse possible no fuesse alla porq̄ padesceria mucho trabajo y necessidad: y q̄ el tenia mu-  
cha vergüença de no me poder alla p̄uer como el dessea. Y en esto ahincaró y porfiaró  
mucho aq̄llos señores: y táto q̄ no les q̄daua sino dezir q̄ me defendería el camino si toda  
vía porfiasse y. Yo les satisfize y aplaq̄ con las mejores palabras q̄ pude: haziendoles en-  
tender q̄ de mí y da no les podia venir daño sino mucho prouecho. E assi se despidieró des-  
pues de les auer dado algunas cosas delas q̄ yo traya. E yo me partí luego tras a ellos:  
muy acópañado de muchas p̄sonas q̄ parecían de mucha cuenta como despues pareció  
ser lo. E toda vía seguía el camino por la costa de aq̄lla gr̄a laguna. E a vna legua d̄l apo-  
sento d̄nde partí vi d̄tro en ella casi dos tiros de ballesta vna ciudad peq̄ña q̄ podria ser  
hasta de mill o. ij. mill vezinos: toda armada sobre el agua sin auer pa ella ninguna entra-  
da: y muy torreada segun lo q̄ de fuera parecia. E otra legua adeláte entramos por vna  
calçada tá ancha como vna láça gineta por la laguna a dentro de dos tercios de legua: y  
por ella fuymos a dar a vna ciudad la mas hermosa avn q̄ peq̄ña q̄ hasta entóces auia-  
mos visto assi de muy bié obradas casas y torres como de la buena ordē q̄ en el fundamiē-  
to della auia por ser armada toda sobre agua. Y en esta ciudad q̄ sera fasta dos mill vezi-  
nos nos recibieró muy bié: y nos dieró bié de comer. E allí me vinieró a hablar el señor y  
las p̄sonas principales della: y me rogaró q̄ me q̄dasse allí a dormir. E aq̄llas p̄sonas que  
comigo yuá de **A**huteecuma me dixeró q̄ no parasse sino q̄ me fuesse a otra ciudad q̄ esta  
tres leguas d̄ allí q̄ se dize **Y**ztapalapa: q̄ es de vn hermano del dicho **A**huteecuma y assi  
lo hize. E la salida desta ciudad d̄nde comimos cuyo nóbre al p̄sente no me ocurre ala me-  
moría es por otra calçada q̄ tura vna legua gr̄a de fasta llegar ala tierra firme. E llegado  
a esta ciudad de **Y**ztapalapa me salio a recebir algo fuera della el señor y otro d̄ vna gr̄a  
ciudad q̄ esta cerca della q̄ sera obra de tres leguas q̄ se llama **L**alnaalcá: y otros muchos  
señores q̄ allí me estauá esperádo. E me dieró fasta. iij. mill o. iiij. mill castellanos y algũas  
esclauas y ropa. E me hizieró muy bué acogimientó. Terna esta ciudad de **Y**ztapalapa  
xij. o. xv. mill vezinos: la q̄l esta en la costa de vna laguna salada gr̄a de la mitad d̄tro é el  
agua y la otra mitad en la tierra firme. Tiene el señor della vnas casas nuevas: q̄ avn no  
está acabadas q̄ son tá buenas como las mejores de **E**spaña: digo de gr̄ades y bié labra-  
das assi d̄ obra de cáteria como de carpinteria y suelos y cõplimiētos pa todo genero de  
seruicio de casa: excepto maçonerias y otras cosas ricas q̄ en **E**spaña vñan en las casas aca-  
no las tienē. Tiene en muchos q̄rtos altos y bajos jardines muy frescos de muchos arbo-  
les y flores olorosas: assi mesmo albercas de agua dulce muy bié labrados con sus escale-  
ras hasta lo fondo. Tiene vna muy gr̄a de huerta junto la casa: y sobre ella vn mirador d̄  
muy hermosos corredores y salas: y d̄tro de la huerta vna muy grande alberca de agua  
dulce muy q̄drada: y las paredes della de ḡtil cáteria. E al deredor della vn andé d̄ muy  
buen suelo ladrillado tá ancho q̄ puedé y: por el q̄tro passeándose: y tiene de q̄dra. cccc. pas-  
sos q̄ son en torno mill y. dc. De la otra pte del andé hazia la pared de la huerta va todo  
labrado de cañas cõ vnas vergas: y d̄ tras dellas todo de arboledas y yeruas olorosas.  
Y d̄tro del alberca ay mucho pescado y muchas aues assi como **L**auancos y **L**ercetas  
y otros generos de aues de agua: y tátas q̄ muchas vezes casi cubre el agua. Otro dia d̄  
pues q̄ a esta ciudad llegue me pti: y a media le zua andada étre por vna calçada q̄ va por  
medio d̄sta dicha lagũa dos leguas fasta llegar ala gr̄a ciudad d̄ **T**emixtitá q̄ esta fũdada  
é medio de la dicha laguna. La q̄l calçada es tá ancha como dos láças: y muy bié obrada  
q̄ puedé y: por toda ella ocho de cauallo ala par. Y en estas dos leguas de la vna pte y d̄  
la otra de la dicha calçada está tres ciudades: y la vna d̄llas q̄ se dize **A**hucalcigo esta fũ-  
dada la mayor pte della d̄tro de la dicha lagũa: y las otras dos q̄ se llamá la vna **I**nci-  
aca: y la otra **I**huchilo huchico está en la costa d̄lla: y muchas casas d̄llas d̄tro é el agua

La primera ciudad destas terna. iij. mill vezinos: y la segūda mas de. vj. mill: y la. iij. otra iij. o. v. mill vezinos. Y en todas muy buenos edificios de casas y torres: en especial las casas de los señores y personas principales y las de sus mesquitas o oratorios dōde ellos tienen sus idolos. En estas ciudades ay mucho trato de sal q̄ fazē del agua de la dicha laguna: y de la superficie q̄ sta en la tierra q̄ baña la laguna. La q̄l cuezen en cierta manera y hazen panes de la dicha sal q̄ vendē pa los naturales y pa fuera de la comarca. E assi seguí la dicha calçada: y a media legua antes de llegar al cuerpo de la ciudad de **Temixtitā**: ala entrada de otra calçada q̄ viene a dar de la tierra firme a esta otra esta vn muy fuerte baluarte cō dos torres cercado de muro de dos estados cō su petril almenado por toda la cerca q̄ toma cō ambas calçadas: y no tiene mas dō dos puertas: vna por do entrā y otra por do salē. Qui me salierō a ver y hablar fasta mill hōbres principales ciudadanos de la dicha ciudad todos vestidos dō vna manera y abito: y segū su costūbre biérico. Y llegados a me fablar cada vno por si fazia en llegādo ami vna cerimonia q̄ entre ellos se vsa mucho: q̄ ponía cada vno la mano en la tierra y la besaua. Y assi estuue esperādo casi vna hora fasta q̄ cada vno fiziesse su cerimonia. E ya junto ala ciudad esta vna puente de madera de diez passos de anchura: y por alli esta abierta la calçada por q̄ tēga lugar el agua dō entrar y salir por q̄ crece y mēgua: y tãbiē por fortaleza de la ciudad: por q̄ quitā y ponen vn as vi gas muy luēgas y anchas de q̄ la dicha puēte esta hecha todas las vezes q̄ quierē. Y destas ay muchas por toda la ciudad como adelāte en la relaciō q̄ de las cosas della fare vna alteza vera. Passada esta puēte nos salio a rescebir a q̄l señor **Ahtecuma** cō fasta doziētos señores todos descalços y vestidos de otra librea o manera de ropa assi mesmo biē rica a su vso y mas q̄ la de los otros. Y veniā en dos processiones muy arimados alas paredes de la calle q̄ es muy ancha y muy hermosa y derecha q̄ de vn cabo se parece el otro: y tiene dos tercios de legua: y de la vna pte y de la otra muy buenas y grādes casas: assi de aposentamiētos como de mesquitas. Y el dicho **Ahtecuma** veniā por medio de la calle cō dos señores el vno ala mano derecha y el otro ala yzquierda. De los q̄les el vno era a q̄l señor grande q̄ dice q̄ me auia salido a fablar en las andas: y el otro era su hermano del dicho **Ahtecuma** señor de aq̄lla ciudad de **Yztapalapa** de dōde yo a q̄l dia auia partido todos tres vestidos de vna manera: excepto el **Ahtecuma** yua calçado y los otros dos señores descalços. Cada vno le lleuaua de su brazo. Y como nos juntamos yo me apeee y le fuy a abrazar solo. E a q̄llos dos señores q̄ con el yuā me detuuiē cō las manos para q̄ no le tocasse. Y ellos y el fizierō assi mismo cerimonia de besar la tierra. Y hecha mando a q̄l su hermano q̄ veniā con el q̄ se q̄dasse conmigo y me lleuasse por el brazo: y el cō el otro se yua adelāte de mí po q̄to trecho. Y despues de me auer el fablado: vinierō assi mismo a me fablar todos los otros señores q̄ yuā en las dos processiones en orden vno empos de otro. E luego se tornauā a su processiō. E al tpo q̄ yo llegue a hablar al dicho **Ahtecuma** q̄teme vn collar q̄ lleuaua dō margaritas y diamātes dō vidrio: y selo eche al cuello. E despues de auer andado la calle adelāte vino vn seruido: suyo con dos collares de camarōes embueltos en vn paño: q̄ eran hechos de huesos de caracoles coloradas q̄ ellos tienen en mucho. Y de cada collar colgauā ocho **Lamarones** de oro de mucha pfectiō tan largos casi como vn reme. E como se los truxerō se boluió a mí y me los hecho al cuello: y torno a seguir por la calle en la forma ya dicha fasta llegar a vna muy grāde y hermosa casa q̄ el tenia pa nos aposentar biē adereçada. E alli me tomo por la mano y me lleuo a vna gran sala que estaua frontero de vn patio por do entramos. E alli me fizo sentar en vn estrado muy rico q̄ pa el lo tenia mādado hazer: y me dixo q̄ le esperasse alli. Y el se fue y dēde a poco rato ya q̄ toda la gēte de mi cōpañia estaua aposentada: boluió con muchas y diuersas joyas de oro y plata y plumajes y cō fasta. v. o. vj. mill piezas de ropa de algodō muy ricas y de diuersas maneras terida y labrada. E despues de me la auer dado se sento en otro estrado q̄ luego le fizierō alli jūto cō el otro dōde yo estaua y sentado ppuso en esta manera

**¶** Muchos días ha q̄ por n̄ras escrituras tenemos de n̄ros antepassados noticia q̄ yo ni todos los q̄ en esta tierra abitamos no somos naturales della sino estrágeros ⁊ venidos a ella de ptes muy estrañas. ⁊ tenemos assi mesmo q̄ a estas ptes traxo n̄ra generaciō vn señor cuyos vassallos todos erā: el q̄l se boluio a su naturaleza ⁊ despues torno a venir de en mucho t̄po: ⁊ t̄to q̄ ya estauā casados los q̄ auia q̄dado cō las mugeres naturales d̄ la tierra: ⁊ teniā mucha generaciō ⁊ fechos pueblos dōde viuiā. ⁊ q̄riēdo los llevar cōsi go no q̄sierō ⁊ ni menos rescibirle por señor: ⁊ assi se boluio. ⁊ siempre hemos tenido q̄ los q̄ del decēdiessen auia d̄ venir a sojuzgar esta tierra: ⁊ a nos otros como a sus vassallos. ⁊ segun dela pte q̄ vos dezis que venis q̄ es hazia a do sale el sol: ⁊ las cosas q̄ dezis d̄sse gr̄a señor o rey q̄ aca os ébio: creemos ⁊ tenemos por cierto el ser n̄ro señor natural: é espe cial q̄ nos dezis q̄ el ha muchos días q̄ tenia noticia de nos otros. ⁊ por t̄to vos sed cier to q̄ os obedeceremos ⁊ ternemos por señor en lugar desse gr̄a señor q̄ dezis: ⁊ q̄ é ello no auia falta ni engaño algūo. ⁊ biē podeys en toda la tierra digo q̄ en la q̄ yo en mi señorio posseo mádar a v̄ra volūtad porq̄ sera obedescido ⁊ fecho. Y todo lo q̄ nos otros tenemos es pa lo q̄ vos dello q̄sierdes disponer. ⁊ pues estays en v̄ra naturaleza ⁊ en v̄ra casa hol gad ⁊ descáfad del trabajo del camino ⁊ guerras q̄ auexs tenido: q̄ muy biē se todos los q̄ se vos h̄a ofrescido de **¶** Puntunchá aca. ⁊ biē se q̄ los de **¶** Lēpoal ⁊ de **¶** Tascaltecal os h̄a dicho muchos males de mí: no creays mas delo que por v̄ros ojos verdes. En especial de aq̄llos q̄ son mis enemigos: ⁊ algūos dellos erā mis vassallos: ⁊ h̄a se me rebellado cō v̄ra venida: ⁊ por se fauorescer cō vos lo dizē. Los q̄les se q̄ t̄abiē os h̄a dicho q̄ yo tenia las casas con las paredes de oro. Y q̄ las esteras de mis estrados ⁊ otras cosas de mi seruicio erā assi mismo de oro: ⁊ q̄ yo q̄ era ⁊ me fazia dios ⁊ otras muchas cosas. Las casas ya las veys q̄ son de piedra ⁊ cal ⁊ tierra. Y entōces algo las vestiduras ⁊ me mostro el cuerpo di ziēdo a mí: veys me aq̄ q̄ so de carne ⁊ huesso como vos ⁊ como cada vno: ⁊ q̄ soy mortal ⁊ palpable: asiēdo se el cō sus manos delos braços ⁊ del cuerpo: ved como os h̄a mérido. Verdad es q̄ yo tēgo algunas cosas de oro q̄ me h̄a q̄dado de mis abuelos. Todo lo q̄ yo tuuiere teneys cada vez q̄ vos lo q̄sierdes. Yo me voy a otras casas dōde viuo. Alq̄ sereys pueydo de todas las cosas necessarias pa vos ⁊ v̄ra gente. ⁊ no rescibays pena alguna pues estays é v̄ra casa ⁊ naturaleza. Yo le respōdi a todo lo q̄ me dixo satisfaziēdo a aq̄llo q̄ me parelcio q̄ cōuenia: en especial en hazelle creer q̄ v̄ra majestad era a quiē ellos espera uan. ⁊ con esto se despīdio: ⁊ ydo fuymos muy biē proueydos de muchas gallinas ⁊ pan ⁊ frutas ⁊ otras cosas necessarias: especialmēte pa el seruicio del aposento. ⁊ d̄sta manera estuue. vj. dias muy biē pueydo d̄ todo lo necessario ⁊ visitado d̄ muchos d̄ aq̄llos señores.

**¶** Ya muy catolico señor: dire al p̄ncipio desta como ala fazō q̄ yo me parti dela villa d̄ la vera **¶** Cruz en demáda deste señor **¶** Auteecuma: dere en ella. c. ⁊ l. h̄obres pa fazer aq̄lla fortaleza q̄ d̄eraua comēcada. Y dire assi mismo como auia derado muchas villas ⁊ forta lezas delas comarcanas a aq̄lla villa puestas de baro del real dominio de v̄ra alteza: ⁊ a los naturales della muy seguros ⁊ por ciertos vassallos de v̄ra majestad: q̄ estādo é la ciu dad de **¶** Churultecal rescibi letras del capitā q̄ yo en mi lugar dere en la dicha villa. **¶** Por las q̄les me fizo saber como **¶** Qualpopoca señor de aq̄lla ciudad q̄ se dize **¶** Allmeria le auia ébiado a dezir por sus mēsajeros q̄ el tenia de ser vassallo de v̄ra alteza. Y q̄ si fasta entō ces no auia venido ni venia a dar la obediēcia q̄ era obligado: ⁊ a se ofrescer por tal vassal lo de v̄ra majestad cō todas sus tierras: la causa era q̄ auia de passar por tierra d̄ sus ene migos: ⁊ q̄ temiēdo ser de ellos ofendido lo dexaua. **¶** Pero q̄ le ébiasse q̄tro españoles q̄ vi niessen cō el: porq̄ aq̄llos por cuya tierra auia d̄ passar sabiēdo alo q̄ veniā no lo enojariā ⁊ q̄ el vernia luego: ⁊ q̄ el dicho capitā creyēdo ser cierto lo q̄ el dicho **¶** Qualpopoca le em biau a dezir: ⁊ q̄ assi lo auia hecho otros muchos: le auia enbiado los dichos q̄tro espa ñoles: ⁊ q̄ despues q̄ en su casa los tuno los mando matar por cierta manera como q̄ pare ciessie que el no hazia: ⁊ que auia muerto los dos dellos: ⁊ los otros dos se auian escapado

por vnos montes heridos: y q̄ el auia ydo sobre la dicha ciudad de Almeria con cinquenta españoles y los dos de cauallo y dos tiros de poluora y cō hasta ocho o diez mill indios: de los amigos nros: y q̄ auia peleado cō los naturales dela dicha ciudad: y les auia muerto seys o siete españoles: y auia tomado la dicha ciudad: y muerto muchos de los naturales della: y los de mas echado fuera: y q̄ la auian q̄mado y destruydo: porque los indios q̄ en su compañía lleuauā como eran sus enemigos auia puesto en ello mucha diligencia. E q̄ el dicho Qualpopoca seño: dela dicha ciudad cō otros seño:es sus aljados que en su fauo: auian venido alli: se auia escapado huyendo. Y q̄ de algunos prisioneros q̄ tomo ē la dicha ciudad se auian informado cuyos eran los q̄ alli estauan en defensa della: y la causa por q̄ auia muerto a los españoles q̄ el embio. La q̄l dis q̄ fue q̄ el dicho Aduteecuma auia mandado al dicho Qualpopoca y a los otros q̄ alli auian venido como a sus vassallos q̄ eran q̄ salido yo de aquella villa dela vera Cruz fuesen sobre aq̄llos que se le auia alçado y ofrescido al seruicio de v̄ra alteza. E que tuuiesse todas las formas q̄ ser pudiesen para matar los españoles que yo alli dexasse porque no les ayudassen ni fauoreciesse: y que a esta causa lo auian hecho.



**A**llados inuitissimo principe seys dias despues q̄ en la gran ciudad de Temixtitā entre. E auiedo visto algunas cosas della avn q̄ pocas: segun las q̄ ay q̄ ver y notar: por aquellas me parecio y avn por lo q̄ dela tierra auia visto: q̄ conuenia al real seruicio de v̄ra majestad y a n̄ra seguridad q̄ aquel seño: estuuiesse en mi poder y no en toda su libertad: por q̄ no mudasse el proposito y voluntad q̄ mostraua en seruir a v̄ra alteza. Adayormēte que los españoles somos algo incōportables y importunos. E por q̄ enojādo se nos podria hazer mucho daño: y tātō q̄ no ouiesse memoria de nosotros segun su gran poder. E t̄bien por q̄ teniendo le conmigo: todas las otras tierras q̄ a el erā subditas vernian mas ayua al cōnoscimiento y seruicio de v̄ra majestad como despues subcedio: determine de lo prender y poner en el aposentamiento dōde yo estaua q̄ era bien fuerte. Y por q̄ ē su prision no ouiesse algū escādalo ni alboroto: pensando todas las formas y maneras q̄ pa lo hazer sin este deuia tener me acorde delo q̄ el capitā que en la vera Cruz auia dexado me auia escrito cerca delo q̄ auia acaescido en la ciudad de Almeria: segun q̄ en el capitulo antes deste he dicho. Y como se auia sabido q̄ todo lo alli sucido auia sido por mādado del dicho Aduteecuma. Y dexādo buen recaudo en las encruzijadas delas calles me fui alas casas del dicho Aduteecuma como otras vezes auia ydo ale ver. Y despues de le auer hablado en burlas y cosas de plazer: y de auerme el dado algunas joyas de oro: y vna hija suya y otras hijas de seño:es a algūos de mi cōpañia: le dire q̄ ya sabia lo q̄ en la ciudad de Nautechal o Almeria auia acaescido: y los españoles q̄ en ella me auian muerto: y q̄ Qualpopoca daua por de culpa q̄ todo lo que auia hecho auia sido por su mādado. Y que como su vassallo no auia podido fazer otra cosa. Y por q̄ yo creya que no era assi como el dicho Qualpopoca dezia: y q̄ antes era por se excusar de culpa: q̄ me parecia q̄ deuia embiar por el y por los otros principales q̄ en la muerte de aq̄llos españoles se auian hallado: por q̄ la verdad se supiesse: y q̄ ellos fuesse castigados y v̄ra majestad supiesse su buena volūtad claramente. Y en lugar delas mercedes q̄ v̄ra alteza le auia de mandar hazer los dichos de aq̄llos malos no prouocassen a v̄ra alteza a yra cōtra el: por donde le mādasse hazer daño: pues la verdad era al cōtrario delo q̄ aq̄llos dezia: y yo estaua del bien satisfecho. Y luego ala hora mādō llamar ciertas p̄sonas de los suyos. Allos q̄les dio vna figura de piedra peq̄ña a manera de sello q̄ el tenia atado en el brazo: y les mando q̄ fuesse ala dicha ciudad de Almeria q̄ esta. lxx. leguas dela de Adurtytan: y q̄ traxessen al dicho Qualpopoca: y se informassen en los de mas q̄ auia sido en la muerte de aq̄llos españoles: y q̄ assi mismo los traxessen. E si por su volūtad no quiesse venir: los traxessen presos. E si se pusie

fen en resistir la prisió: q̄ req̄riessen a ciertas comunidades comarcanas a aq̄lla ciudad que  
alli les señalo pa q̄ fuessen cō mano armada pa los prēder: por manera q̄ no viniessen sin  
ellos. Los q̄les luego se partierō ⁊ assi ydos le dire al dicho **A**uteecuma q̄ yo le agrade  
cia la diligēcia q̄ ponía en la prisió de aq̄llos: por q̄ yo auia de dar cuēta a v̄ra alteza ó aq̄  
llos españoles. ⁊ q̄ restaua pa yo dalla q̄ el estuuiesse en mi posada fasta t̄to q̄ la verdad  
mas se aclarase ⁊ se supiesse el ser sin culpa. Y q̄ le rogaua mucho q̄ no recibiesse pena d̄llo  
por q̄ el no auia de estar como p̄so sino en toda su libertad. Y q̄ en seruicio ni en el m̄do de  
su señorio yo no le pornia ningū impedimēto. Y q̄ escogesse vn q̄rto de aq̄l aposento dō  
de yo estaua q̄l el q̄siesse: ⁊ q̄ alli estaria muy a su plazer. Y q̄ fuesse cierto q̄ ningū enojo ni  
pena se le auia de dar: antes de mas de su seruicio los de mi cōpañia le siruiria en todo lo q̄  
el m̄dasse. Alcerca desto passamos muchas platicas ⁊ razones q̄ seria largas pa las escre  
uir: ⁊ avn pa dar dellas cuēta a v̄ra alteza algo plixas: ⁊ t̄biē no sustanciales pa el caso:  
y por t̄to no dire mas de q̄ finalmēte el diro q̄ le plazia de se y: conmigo. Y m̄do luego y:  
a adereçar el aposentamiēto dōde el q̄so estar. El q̄l fue muy p̄sto y muy biē adereçado y  
hecho esto vinierō muchos señores y q̄tadas las vestiduras ⁊ puestas por b̄xo de los bra  
ços ⁊ descalços trayā vn̄as andas no muy biē adereçadas ⁊ llorādo lo tomarō en ellas cō  
mucho silencio: ⁊ assi nos fuymos hasta el aposento dōde estaua sin auer alboroto en la  
ciudad avn q̄ se comēço a mouer. Pero sabido por el dicho **A**uteecuma embio a m̄dar  
q̄ no lo ouiesse. ⁊ assi ouo toda q̄etud segū q̄ ātes la auia: ⁊ laouo todo el t̄po q̄ yo tuue p̄so  
al dicho **A**uteecuma: por q̄ el estaua muy a su plazer ⁊ cō todo su seruicio segun en su ca  
sa lo tenia: q̄ era biē grande ⁊ maravilloso segun adelāte dire. ⁊ yo ⁊ los de mi cōpañia le  
haziāmos todo el plazer q̄ a nosotros era possible. ⁊ auiendo passado. xv. o. xx. dias de su  
prisió: vinieron aq̄llas p̄sonas q̄ auia embiado por **Q**ualpopoca ⁊ los otros q̄ auia muer  
to los españoles. ⁊ traxerō al dicho **Q**ualpopoca ⁊ a vn hijo suyo: ⁊ con ellos. xv. p̄sonas  
q̄ deziā q̄ eran principales ⁊ auia sido en la dicha muerte. ⁊ al dicho **Q**ualpopoca trayan  
en vn̄as andas ⁊ muy a manera de señor como de hecho lo era. ⁊ traydos me los entrega  
rō: ⁊ yo los hize poner a buē recaudo cō sus p̄siones. Y despues q̄ confesarō auer muerto  
los españoles les hize interrogar si ellos erā vassallos de **A**uteecuma. Y el dicho qual  
popoca respōdio q̄ si auia otro señor de q̄en pudiesse ser lo: casi diziendo q̄ no auia otro ⁊  
q̄ si eran. ⁊ assi mesmo les p̄gūte si lo q̄ alli se auia hecho si auia sido por su m̄dado: ⁊ dire  
rō q̄ no: avn q̄ despues al t̄po q̄ en ellos se esecuto la sentencia q̄ fuessen q̄mados: todos a  
vna boz dixerō q̄ era verdad q̄ el dicho **A**uteecuma gelo auia ebiado a m̄dar: ⁊ q̄ por  
su m̄dado lo auia hecho. ⁊ assi fueron estos q̄mados p̄ncipalmēte en vna plaça sin auer  
alboroto algūo. Y el dia q̄ se q̄marō por q̄ confesarō q̄ el dicho **A**uteecuma les auia m̄  
dado q̄ matalssen a aq̄llos españoles le hize echar vn̄os grillos: de q̄ el no rescibio poco es  
panto. Al vn̄ q̄ despues de le auer fablado aq̄l dia gelos q̄te: y el q̄do muy cōtēto. Y de alli  
adelāte siempre trabaje de le agradar ⁊ cōtētar en todo lo ami possible: en especial q̄ siem  
pre publiq̄ ⁊ dire a todos los naturales dela tierra assi señores como a los q̄ ami venian q̄  
v̄ra majestad era seruido q̄ el dicho **A**uteecuma se estuuiesse en su señorio reconociēdo  
el q̄ v̄ra alteza sobre el tenia: y q̄ siruiria mucho a v̄ra alteza en le obedescer ⁊ tener por se  
ñor como antes q̄ yo ala tierra viniessse le tenia. ⁊ fue t̄to el buē tratamiēto q̄ yo le hize: y  
el contētamiēto q̄ de mí tenia: q̄ algunas vezes ⁊ muchas le acometi cō su libertad rogādo  
le q̄ se fuesse a su casa: ⁊ me diro todas las vezes q̄ gelo dezia q̄ el estaua biē allí: ⁊ q̄ no q̄ria  
y: se por q̄ alli no le faltaua cosa delo q̄ el q̄ria como si en su casa estuuiessse. ⁊ q̄ podria ser q̄  
yendose y auiedo lugar q̄ los señores dela tierra sus vassallos le importunassen o le indu  
ziessen a q̄ hiziesse algūa cosa cōtra su volūtad q̄ fuesse fuera del seruicio ó v̄ra alteza. Y q̄  
el tenia p̄puesto de servir a v̄ra majestad en todo lo a el possible. Y q̄ hasta tanto q̄ los tu  
uiessse informados delo q̄ q̄ria hazer: ⁊ q̄ el estaaa bien alli. Por q̄ avn q̄ alguna cosa le q̄si

essen dezir: q̄ cō respōdelles q̄ no estaua en su libertad se podría escusar y eximir dellos. Y muchas vezes me pidio licēcia pa se yz a holgar y passar t̄po a ciertas casas de plazer q̄ el tenia assi fuera dela ciudad como dētro. Y ninguna vez se la negue. E fue muchas vezes a folgar cō cinco o seys españoles a vna y dos leguas fuera dela ciudad: y boluia siempre muy alegre y cōtēto al aposento dōde yo le tenia. E siempre q̄ salia hazia muchas mercedes de joyas y ropa assi a los españoles q̄ con el yuā como a sus naturales. Delos q̄les siēpre yua tā acōpañado: q̄ q̄ndo menos con el yuā passauā de. iij. mill hōbres: que los mas dellos eran señores y personas principales. E siempre les hazia muchos banquetes y fiestas que los que con el yuan tenian bien que contar.



**E**spues q̄ yo conosci del muy por ētero tener mucho dēseo al seruicio d̄ v̄ra alteza le rogue q̄ por q̄ mas enteramente yo pudiesse hazer relaciō a v̄ra majestad delas cosas desta tierra: q̄ me mostrasse las minas de donde se sacaua el oro. El q̄l cō muy alegre volūtad segun mostro dixo q̄ le plazia. E luego hizo venir ciertos seruidores suyos: y de dos en dos repartio pa q̄tro prouincias dōde dixo q̄ se sacaua. E pidiome q̄ le diesse españoles q̄ fuesen cō ellos pa q̄ lo viesse sacar. E assi mismo yo le di a cada dos delos suyos otros dos españoles. E los vnos fuerō a vna puincia q̄ se dize *Lulua*: q̄ es. lxxx. leguas dela grā ciudad de *Temyrtitan*. E los naturales de aq̄lla puincia son vassallos del dicho *Aduteecuma*. E alli les mostraron tres rios: y de todos me traxerō muestra de oro y muy buena: a vn q̄ sacada con poco aparejo: por q̄ no teniā otros instrumētos mas de aq̄l cō q̄ los indios lo sacā. Y en el camino passarō tres puincias segun los españoles dixerō de muy hermosa tierra y de muchas villas y ciudades: y otras poblaciones en mucha cātidad: y de tales y tā buenos edificios q̄ dizen q̄ en España no podrīa ser mejores. En especial me dixerō q̄ auīa visto vna casa d̄ aposentamiēto y fortaleza q̄ es mayor y mas fuerte y mas biē edificada q̄ el castillo d̄ burgos. Y la gēte de vna d̄stas prouincias q̄ se llama *Tamaçulapa* era mas vestida que esto tra q̄ auemos visto: y segū a ellos les pareció d̄ mucha razō. Los otros fuerō a otra puincia que se dize *Adalinaltebeq̄*: que es otras. lxx. leguas d̄la dicha grā ciudad: q̄ es mas hazia la costa d̄la mar. E assi mesmo me traxeron muestra de oro de vn rio grande q̄ por alli passa. E los otros fuerō a vna tierra q̄ esta este rio arriba que es de vna gente dīferēte d̄la lengua d̄ culua: ala qual llamā *Tenis*. Y el seño: de aq̄lla tierra se llama *Coatelicamat*. Y por tener su tierra en vnas sierras muy altas y aspas no es sujeto al dicho *Aduteecuma*. Y tābien por q̄ la gente de aquella prouincia es gente muy guerrera: y peleā con lāças d̄ xxv. y xxx. palmos. Y por no ser estos vassallos d̄l dicho *Aduteecuma*: los mēsajeros q̄ con los españoles yuan no osarō entrar ēla tierra sin lo hazer saber primero al seño: d̄lla: y pedir pa ello licēcia dixiēdo le que yuan cō aq̄llos españoles a ver las minas d̄l oro que tenian en su tierra: y q̄ le rogauā d̄ mi parte y d̄l dicho *Aduteecuma* su seño: q̄ lo ouiesse por bien. El qual dicho *Coatelicamat* respōdio que los españoles q̄ el era muy cōtēto que entrassen en su tierra: y viesse las minas y todo lo de mas q̄ ellos q̄siesse. Pero que los de *Lulua* que son los de *Aduteecuma* no auīa de ētrar en su tierra por q̄ eran sus enemigos. Algo estuuieron los españoles pplexos en si yzian solos o no por q̄ los que con ellos yuan les dixerō q̄ no fuesse que les matarian. E que por los matar no consentian q̄ los de *Lulua* entrassen con ellos. Y al fin se determinaron a entrar solos. E fueron del dicho seño: y delos de su tierra muy biē recibidos: y les mostrarō siete o ocho rios: de dōde dixerō q̄ ellos sacauan el oro y en su presencia lo sacarō los indios y ellos me traxerō muestra de todos. Y con los dichos españoles me embio el dicho *Coatelicamat* ciertos mēsajeros suyos. Con los quales me embio a ofrecer su persona y tierra al seruicio d̄ v̄ra. S. majestad. Y me embio ciertas joyas de oro y ropa d̄la que ellos tienen. Los otros fuerō a otra prouincia que se dize *tuchitebeq̄*: que es casi en el mismo derecho hazia la mar doze leguas

dela prouincia de Malinaltebeq̄ : dōde ya he dicho q̄ se hallo oro . E alli les mostraron otros dos rios de dōde assi mismo sacarō muestra de oro . E por q̄ alli segun los españoles q̄ alla fuerō me informaron : ay mucho aparejo pa hazer estacias ⁊ pa sacar oro : rogue al dicho Muteecuma q̄ en aq̄lla puincia de Malinaltebeq̄ por q̄ era pa ello mas aparejada fiziesse hazer vna estacia pa v̄ra majestad . Y puso en ello tanta diligencia q̄ dende en dos meses q̄ yo se lo dire estauā sembradas .lx. hanegas de mayz : ⁊ diez de frisoles : ⁊ dos mill pies de cacap : q̄ es vna fruta como almēdras q̄ ellos vendē molida . Y tienen la en tāto que se trata por moneda en toda la tierra : ⁊ con ella se compran todas las cosas necessarias en los mercados ⁊ otras ptes . E auia hechas q̄tro casas muy buenas en q̄ en la vna d̄ mas de los aposentamientos hizieron vn estanq̄ de agua : ⁊ en el pusieron .d. patos q̄ acatienen en mucho : por q̄ se aprouechā dela pluma dellos : ⁊ los pelā cada año ⁊ fazen sus ropas con ella . Y pusieron fasta mill ⁊ .d. gallinas sin otros adereços de grangerias : q̄ muchas vezes juzgadas por los españoles q̄ la vieron la apreciauan en .xx. mill pesos de oro .  
Assi mismo le rogue al dicho Muteecuma q̄ me dixesse si en la costa dela mar auia algū rio o ancon en q̄ los nauios q̄ viniessen pudiessen entrar ⁊ estar seguros . El q̄l me respondió q̄ no lo sabia : por q̄ el me faria pintar toda la costa ⁊ ancones ⁊ rios della : ⁊ q̄ embiasse yo españoles a los ver : ⁊ q̄ el me daria quien los guiasse ⁊ fuesse con ellos ⁊ assi lo hizo . E otro día me truxeron figurada en vn paño toda la costa . Y en ella parecia vn rio q̄ salia a la mar mas abierto segun la figura q̄ los otros . El q̄l parecia estar entre las sierras q̄ dicen Sanmyñ ⁊ son tanto en vn ancon por donde los pilotos hasta entonces creyā q̄ se partia la tierra en vna puincia que se dize Maçamalco : ⁊ me diro q̄ viesse yo a quiē queria embiar : ⁊ q̄ el proueeria como se viesse ⁊ supiesse todo . Y luego señale diez hombres : ⁊ entre ellos algunos pilotos ⁊ psonas q̄ sabian dela mar . E con el recaudo q̄ el dio se partieron ⁊ fueron por toda la costa desde el puerto de Chalchilmeca q̄ dicen de sant Juan : dōde yo desembarque : ⁊ anduuieron por ella sesenta ⁊ tantas leguas que en ninguna parte hallaron rio ni ancon donde pudiessen entrar nauios ningunos . Puesto q̄ en la dicha costa auia muchos ⁊ muy grandes : ⁊ todos los sondaron con canoas ⁊ assi llegarō ala dicha prouincia de Quacalcalco : donde el dicho rio esta . Y el señor de aquella prouincia que se dize Tuchintecla los rescibio muy bien ⁊ les dio canoas pa mirar el rio . E hallaron en la etrada del dos braças ⁊ media largas ēlo mas baxo de bajar : ⁊ subierō por el dicho rio arriba doze leguas ⁊ lo mas baxo q̄ en el hallaron fueron cinco o seys braças . E segun lo que del vieron se cree q̄ sube mas de .xxx. leguas de aquella hondura . Y en la ribera del ay muchas ⁊ grandes poblaciones : ⁊ toda la prouincia es muy llana ⁊ muy fuerte ⁊ abundosa de todas las cosas dela tierra : ⁊ de mucha ⁊ casi innumerable gente . E los desta prouincia no son vassallos ni subditos a Muteecuma : antes sus enemigos . E assi mismo el señor della al tiempo q̄ los españoles llegaron les embio a dezir q̄ los d̄ Culua no entrassen en su tierra por q̄ eran sus enemigos . E quando se boluieron los españoles ami con esta relacion : embio con ellos ciertos mensajeros con los quales me embio ciertas joyas de oro ⁊ cueros de Tigres : ⁊ plumajes ⁊ piedras ⁊ ropa . Y ellos me dixeron de su parte que auia muchos días q̄ Tuchintecla su señor tenia noticia de mi : por que los de Buchunchan q̄ es el rio de Brisalua que son sus amigos le auian hecho saber como yo auia passado por alli ⁊ auia peleado con ellos por que no me dexauan entrar en su pueblo : ⁊ como despues quedamos amigos : ⁊ ellos por vassallos de v̄ra majestad . E que el assi mismo se ofrescia a su real seruicio con toda su tierra . E me rogaua que le tuuiesse por amigo : con tal condicion que los de Culua no entrassen en su tierra . E que yo viesse las cosas q̄ en ella auia d̄ que se quiesse seruir v̄ra alteza ⁊ q̄ el daria dellas las q̄ yo señalasse en cada vn año .

Como de los españoles que viniērō desta prouincia me informe ser ella aparejada pa poblar : ⁊ del puerto que en ella auian hallado folgue mucho : por q̄ despues q̄ en esta tierra

salte siempre he trabajado de buscar puerto en la costa della: tal q̄ estuuiesse a proposito d̄ poblar: y jamas lo auia hallado: ni lo ay en toda la costa d̄ del río Sātanton q̄ es jūto al de Brisalua hasta el de Panuco q̄ es la costa abaxo: adonde ciertos españoles por mandado de Fráncisco de garay fuerō a poblar: de que adelante a v̄ra alteza hare relacion. E para mas me certificar delas cosas de aquella prouincia y puerto: y dela voluntad delos naturales della y delas otras cosas necessarias ala poblacion: torne a embiar ciertas personas delas de mi compañia que tenian alguna ex̄piencia pa alcançar lo suso dicho. Los quales fueron con los mensajeros que aquel señor Tuchintecla me auia embiado: y con algunas cosas que yo les di para el. E llegados fueron del bien rescebidos: y tornaron a ver y sondar el puerto y río y ver los asientos que auia enel para hazer el pueblo. E de todo me traxeron verdadera y larga relacion. E dixerō que auia todo lo necessario para poblar. E que el señor dela prouincia estaua muy contento y cō mucho desseo de seruir a v̄ra alteza. E venidos con esta relacion: luego despache vn capitán con ciento y cinquenta hōbres para que fuessen a traçar y formar el pueblo: y hazer vna fortaleza: porque el señor d̄ aquella prouincia se me auia ofrescido dela fazer: y assi mismo todas las casas que fuessen menester y le mandassen: y avn hizo seys enel asiento que para el pueblo le señalaron: y dixō que era muy contento que fuessemos allí a polar y estar en su tierra.



**E**n los capitulos passados muy poderoso señor dire como al tiempo que yo yua ala gran ciudad d̄ Temixtitan me auia salido al camino vn gran señor que venia de parte de Aduitecuma. E segun lo que despues del supe el era muy cercano deudo del dicho Aduitecuma: y tenia su señorio jūto al del dicho Aduitecuma: cuyo nōbre era Maculuacan. E la cabeça d̄ es vna muy gran ciudad que esta junto a esta laguna salada: que ay desde ella yendo en canoas por la dicha laguna hasta la dicha ciudad de Temixtitan seys leguas y por la tierra diez. E llama se esta ciudad Tescucu: y sera de hasta. xxx. mill vezinos. Tienen señor en ella muy maravillosas casas y mesquitas y oratorios muy grādes y muy biē labrados. Ay muy grādes mercados: y de mas desta ciudad tiene otras dos: la vna a tres leguas desta de Tescucu que se llama Acuruman: y la otra a seys leguas que se dize Otunpa. Terna cada vna destas hasta tres mill o quatro mill vezinos. Tiene la dicha prouincia y señorio Maculuacan otras aldeas y alquerias en mucha cantidad y muy buenas tierras y sus labranças. E yfina todo este señorio por la vna parte con la prouincia de Tascaltecal de q̄ ya a v̄ra majestad he dicho. Y este señor que se dize Lacamacin despues dela prision de Aduitecuma se rebello assi contra el seruicio d̄ v̄ra alteza a quien se auia ofrescido como contra el dicho Aduitecuma. Y puesto que por muchas vezes fue requerido que viniessse a obedecer los reales mandamientos de v̄ra majestad nunca quiso. Avn que de mas delo que yo le embiaua a requerir: el dicho Aduitecuma gelo embiaua a mandar: antes respondia q̄ si algo le querian que fuessen a su tierra: y que alla verian para quanto era: y el seruicio que era obligado a hazer. E segun yo me informe tenia gran copia de gente de guerra junta: y todos para ella bien apunto. y como por amonestaciones ni requerimientos yo no lo pude atraer: hable al dicho Aduitecuma: y le pedi su parescer delo que deuiamos fazer pa q̄ aquel no q̄dasse sin castigo de su rebelion. El qual me respondió q̄ q̄rer le tomar por guerra q̄ se ofrescia mucho peligro: por q̄ el era grā señor: y tenia muchas fuerças y gēte: y q̄ no se podia tomar tā sin peligro q̄ no muriessse mucha gēte. Pero q̄ el tenia e su tierra d̄ el dicho Lacamacin muchas p̄sonas p̄ncipales q̄ biuia cō el y le daua su salario: q̄ el hablaria cō ellos pa q̄ atraxessse algūa d̄ la gēte d̄ el dicho Lacamacin a si. y q̄ atrayda y estādo seguros q̄ aq̄llos fauoresceria n̄ro p̄tido se podria p̄nder seguramēte. E assi fue q̄ el dicho Aduitecuma hizo sus ynciertos d̄ tal manera q̄ aq̄llas p̄soas atraxerō al dicho Lacamacin a q̄ se jūtasse cō ellos e la dicha ciudad d̄ tescucu pa dar orde e las cosas q̄ quēia a su estado

como personas principales e q̄ les dolia q̄ el hiziesse cosas por donde perdiessse. E assi se juntaron en vna muy gentil casa del dicho Lacamacin: que esta junto ala costa dela laguna. Y es de tal manera edificada q̄ por debaro de toda ella nauegã las canoas: e salẽ ala dicha laguna. Allí secretamẽte teniã adereçadas ciertas canoas cõ mucha gẽte apercebida: pa q̄ si el dicho Lacamacin q̄siessse resistir la p̄sion. Y estãdo en su cõsulta lo tomarõ todos aq̄llos principales antes q̄ fuessen sentidos dela gẽte del dicho Lacamacin: e lo metierõ en aq̄llas canoas e salierõ ala laguna: e passarõ ala gran ciudad: q̄ como yo dixẽ esta. vj. leguas d̄ alli. E llegados lo pusierõ en vnas andas como su estado req̄ria o lo acostubrauan: e melo truxerõ. Al q̄l yo hizẽ echar vnos grillos e poner a mucho recaudo. E tomado el parescer de Muteecuma puse en nõbre de v̄ra alteza en aq̄l señorio a vn hijo suyo que se dezia Locuzcacim. Al q̄l hizẽ q̄ todas las comũidades e señores dela dicha puincia e señorio le obedeciesen por señor: fasta tãto q̄ v̄ra alteza fuessse seruido de otra cosa. E assi se hizo q̄ de alli adelante todos lo tuuieron e lo obedescierõ por señor como al dicho Lacamacin: e el fue obediẽte en todo lo q̄ yo de pte de v̄ra majestad le mãdaua.



Muertos algunos pocos dias despues dela p̄sion deste Lacamacin: el dicho Muteecuma hizo llamamiẽto e cõgregaciõ de todos los señores d̄ las ciudades e tierras alli comarcanas: e jũtos me embio a dezir q̄ subiesse a dõde el estaua con ellos. E llegado yo les hablo en esta manera. Hermanos e amigos míos ya sabeys q̄ d̄ mucho t̄po aca vosotros e v̄ros padres e abuelos aueys sido e soys suditos e vassallos de mis antecessores e míos. E siempre dellos e de mí aueys sido muy biẽ tratados e hõrrados. E vosotros assí mismo aueys hecho lo q̄ buenos e leales vassallos son obligados a sus naturales señores. Y tãbiẽ creo q̄ de v̄ros antecessores terneys memoria como nosotros no somos naturales desta tierra. E q̄ vinierõ a ella de muy lexos tierra e los traxo vn señor q̄ en ella los dexo cuyos vassallos todos erã. El q̄l boluiõ dẽde a mucho t̄po: e hallo q̄ n̄ros abuelos estauã ya poblados e assentados en esta tierra: e casados cõ las mugeres desta tierra: e teniã mucha multiplicaciõ de hijos. Por manera q̄ no quisierõ boluerse cõ el: ni menos lo q̄sieron rescebir por señor dela tierra. Y el se boluiõ e dexo dicho q̄ tornaria o embiaria cõ tal poder q̄ los pudiesse costrenir e atraer a su seruicio. E biẽ sabeys q̄ siempre lo hemos esperado: e segun las cosas q̄ el capitã nos a dicho de aq̄l rey e señor q̄ le embio aca: e segun la pte de do el dixẽ q̄ viene: tengo por cierto e assi lo deueys vosotros: tened q̄ aq̄ste es el señor q̄ esperauamos. En especial q̄ nos dixẽ q̄ alla tenia noticia de nosotros. E pues n̄ros p̄decessores no hizierõ lo q̄ a su señor erã obligados: hagamos lo nosotros: e demos grãas a n̄ros dioses porq̄ en n̄ros t̄pos vino lo q̄ tãto aq̄llos esperauã. Y mucho os ruego pues a todos os es notorio todo esto: q̄ assi como hasta aq̄ ami me aueys tenido e obedescido por señor v̄ro: de aq̄ adelante tẽgay e obedescay a este grã rey pues el es v̄ro natural señor. Y e su lugar tẽgay a este su capitã. Y todos los tributos e servicios q̄ fasta aqui ami me haziades: los hazed e dad a el: porq̄ yo assi mismo tẽgo de cõtribuyr e servir cõ todo lo q̄ me mãdare. Y de mas d̄ fazer lo q̄ deueys e soys obligados: ami me hareys en ello mucho plazer. Lo q̄l todo les dixõ llorãdo cõ las mayores lagrimas e sospiros q̄ vn hõbre podia manifestar. E assi mismo todos aq̄llos señores q̄ le estauã oyẽdo llorauã tanto q̄ en grã rato no le pudieron responder. Y certifico a v̄ra. S. majestad q̄ no auia tal delos españoles q̄ oyessse el razonamiẽto q̄ no ouiesse mucha cõpassiõ. Y despues de al go sossegadas sus lagrimas respondierõ q̄ ellos lo teniã por su señor e auia p̄metido de hazer todo lo q̄ les mãdasse. Y q̄ por esto e por la razõ q̄ pa ello les daua: q̄ erã muy cõtẽtos delo hazer. E q̄ desde entõces pa siempre ellos se dauã por vassallos de v̄ra alteza. Y desde alli todos jũtos e cada vno por si p̄metiã e p̄metierõ de hazer e cõplir todo aq̄llo q̄ con el real nõbre de v̄ra majestad les fuessse mãdado como buenos e leales vassallos lo deuey hazer: e de acodir cõ todos los tributos

7 servicios q̄ antes al dicho **A**uteecuma hazia y era obligados: 7 cō todo lo q̄ mas q̄ les  
fuesse mandado en nōbre de v̄ra alteza. Lo q̄l todo passo ante vn escriuano publico: 7 lo  
asiento por auto en forma: 7 yo lo pedi assi por testimonio ē p̄sencia d̄ muchos españoles.



**A**ssado este auto 7 ofi escimiēto q̄ estos señores hizierō al real seruicio d̄ v̄ra  
majestad: hable vn dia al dicho **A**uteecuma: 7 le dire q̄ v̄ra alteza tenia ne  
cessidad de oro pa ciertas obras q̄ mādaua hazer: q̄ le rogaua q̄ embiasse al  
gūas p̄sonas delos suyos: 7 q̄ yo embiaria assi mismo algunos Españoles  
por las tierras 7 casas de aq̄llos señores q̄ alli se auia ofrescido a les rogar q̄  
delo q̄ ellos tenia seruiessen a v̄ra majestad cō algūa pte. Porq̄ de mas dela necesidad q̄  
v̄ra alteza tenia pareceria q̄ ellos comēcauan a seruir. Y v̄ra alteza ternia mas concepto  
delas volūtades q̄ a su seruicio mostrauā: y q̄ el assi mismo me diesse delo q̄ tenia: porq̄ lo  
q̄ria embiar como el oro 7 como las otras cosas q̄ auia embiado a v̄ra majestad cō los pa  
sageros. E luego mādō q̄ le diesse los españoles q̄ q̄ria embiar: 7 de dos en dos 7 de cinco  
en cinco los repartio pa muchas prouincias 7 ciudades: cuyos nōbres por se auer p̄dido  
las escrituras no me acuerdo porq̄ son muchos 7 diuersos: mas de q̄ algunas delas estauā  
a. lxxx. 7 a. c. leguas de la dicha grā ciudad de **T**emixtitā. E cō ellos embio delos suyos: 7  
les mādō q̄ fuessen a los señores de aq̄llas puincias 7 ciudades 7 les diressen como yo mā  
daua q̄ cada vno dellos diesse cierta medida de oro q̄ les dio. E assi se hizo q̄ todos aq̄llos  
señores aq̄ el embio dierō muy cōplidamēte lo q̄ se les pidio assi en joyas como en tejuelos  
7 hojas de oro 7 plata: 7 otras cosas delas q̄ ellos tenia q̄ fundido todo lo q̄ era pa fundir  
cupo a v̄ra majestad del q̄nto treynta 7 dos mill 7 q̄tro cientos 7 tātos pesos de oro: sin to  
das las joyas de oro 7 plata 7 plumajes 7 piedras 7 otras muchas cosas de valor que pa  
v̄ra. S. majestad yo assigne y aparte: q̄ podria valer ciē mill ducados 7 mas suma. Las  
q̄les de mas de su valor era tales 7 tā maravillosas q̄ cōsideradas por su nouedad 7 estra  
ñeza no ternia precio ni es de creer q̄ alguno de todos los p̄ncipes del mūdo de quien se  
tiene noticia las pudiesse tener tales 7 de tal calidad. Y no le parezca a v̄ra alteza fabuloso  
lo q̄ digo: pues es verdad q̄ todas las cosas criadas assi en la tierra como ē la mar de q̄ el  
dicho **A**uteecuma pudiesse tener conosciēto tenia cōtrahechas muy al natural assi de  
oro 7 plata como de pedreria y de plumas en tāta p̄ficion q̄ casi ellas mesmas parecian.  
Delas q̄les todas me dio pa v̄ra alteza mucha pte sin otras q̄ yo le di figuradas 7 el las  
mando hazer de oro assi como imagenes **C**rucifijos medallas joyelles 7 collares 7 otras  
muchas cosas delas n̄ras q̄ le hizo contrafazer. **L**upierō assi mismo a v̄ra alteza del quin  
to dela plata q̄ se ouuo ciēto 7 tantos marcos los q̄les hizo labrar a los naturales de pla  
tos grādes 7 pequeños y escudillas 7 taças 7 cucharas 7 lo labraron tā p̄feto como gelo  
podiamos dar a entēder. De mas desto me dio el dicho **A**uteecuma mucha ropa dela  
suya q̄ era tal q̄ cōsiderada ser toda de algodō 7 sin seda en todo el mūdo no se podia haz  
zer ni texer otra tal ni de tantas ni tā diuersas 7 naturales colores ni labores en q̄ auia ro  
pas de hōbres 7 de mugeres muy maravillosas: 7 auia paramentos pa camas: q̄ hechos  
de seda no se podian cōparar. E auia otros paños como de tapeceria q̄ podian seruir en  
salas y en yglesias: auia colchas 7 cobertores de camas assi de pluma como de algodō d̄  
diuersas colores assi mesmo muy maravillosas: 7 otras muchas cosas que por ser tantas  
7 tales no las se significar a v̄ra majestad. **T**ambien me dio vna dozena de zerbatanas de  
las con que el tiraua que tan poco no sabre dezir a v̄ra alteza su p̄ficion: por que eran to  
das pintadas de muy excelentes pinturas 7 p̄fetos matizes: en que auia figuradas mu  
chas maneras de auezicas 7 animales 7 aruoles 7 flores 7 otras diuersas cosas: y tenian  
los brocales y punteria tan grandes como vn reme de oro: 7 en el medio otro tanto  
muy labrado. **D**íome para con ellas vn carniel de red de oro para los bодоques que tā  
bien me dixō q̄ me auia de dar de oro. E díome vnas turq̄sas de oro 7 otras muchas co

30  
sas cuyo numero es casi infinito. Porq̄ pa dar cuéta muy poderoso señor a v̄ra real ex-  
lécia de la grádeza estrañas y maravillosas cosas desta grá ciudad de *Temyritan* y del  
señorio y seruicio deste *Aduteecuma* señor della y de los ritos y costúbres q̄ esta gente tie-  
ne: y de la orden q̄ en la gouernació assi desta ciudad como de las otras q̄ erá deste señor ay  
seria menester mucho tpo y ser muchos relatores y muy expertos: no podre yo dezir d̄ cien  
ptes vna delas q̄ dellas se podría dezir: mas como pudiere dire algunas cosas de las q̄ vi:  
q̄ avn q̄ mal dichas bié se q̄ seran de tãta admiracion q̄ no se podrían creer: porq̄ los q̄ aca  
con n̄ros p̄pios ojos las veemos no las podemos con el entedimieto cõpreheder. Pero  
puede v̄ra majestad ser cierto q̄ si alguna falta en mi relacion ouiere: q̄ sera antes por corto  
q̄ por largo assi en esto como en todo lo de mas de q̄ diere cuéta a v̄ra alteza: porq̄ me pa-  
rescia justo a mi principe y señor dezir muy claramente la verdad sin interponer cosas que  
la disminuyan ni acrecienten.

¶ Antes q̄ comience a relatar las cosas desta gran ciudad y las otras q̄ en este otro capi-  
tulo dire: me parece pa q̄ mejor se puedã enteder q̄ deuese dezir la manera de *Adesico* q̄  
es dõde esta ciudad y algunas delas otras q̄ he fecho relacion estã fundadas y dõde esta  
el principal señorio deste *Aduteecuma*. La q̄l dicha puincia es redonda y esta toda cer-  
cada de muy altas y asperas sierras: y lo llano della terna en torno fasta .lxx. leguas. Y en  
el dicho llano ay dos lagunas q̄ casi lo ocupã todo: porq̄ tienē canoas en torno mas de .l.  
leguas. La vna destas dos lagunas es de agua dulce: y la otra q̄ es mayor es de agua sa-  
lada. Diuide las por vna pte vna q̄dillera peq̄ña de cerros muy altos q̄ estã en medio d̄  
esta llanura: y al cabo se van a juntar las dichas lagunas en vn estrecho de llano q̄ entre  
estos cerros y las sierras altas se haze. El q̄l estrecho terna vn tiro de ballesta. E por étre  
la vna lagunã y la otra he las ciudades y otras poblaciones q̄ estã en las dichas lagunas  
contratã las vnas con las otras en sus canoas por el agua: sin auer necesidad de yz por  
la tierra. E porq̄ esta laguna salada grãde cresce y mengua por sus mareas segun haze la  
mar: todas las crecientes corre el agua della ala otra dulce tan rezio como si fuesse caudal  
rio: y por configuete alas menguantes va la dulce ala salada.

¶ Esta grã ciudad de *Temyritã* esta fundada en esta laguna salada: y desde la tierra fir-  
me hasta el cuerpo dela dicha ciudad por q̄l q̄ere pte q̄ q̄sieren entrar a ella ay dos leguas.  
Tiene q̄tro entradas todas de calcada hecha a mano tã ancha como dos lãças ginetas.  
Estã grãde la ciudad como *Seuilla* y *Lordoua*. Son las calles della digo las princi-  
pales muy anchas y muy derechas. Y algunas destas y todas las de mas son la mitad d̄  
tierra y por la otra mitad es agua: por la q̄l andã en sus canoas. Y todas las calles de tre-  
cho a trecho estan abiertas por do atrauiessa el agua de las vnas alas otras. E en todas  
estas aberturas q̄ algunas son muy anchas ay sus puétes de muy anchas y muy grãdes  
vigas jũtas y rezias y bié labradas: y tales q̄ por muchas dellas puedé passar diez de ca-  
uallos jũtos ala par. E viédo q̄ si los naturales desta ciudad q̄siesen hazer alguna tray-  
ciõ teniã pa ello mucho aparejo por ser la dicha ciudad edificada dela manera q̄ digo: y q̄  
q̄tadas las puétes delas entradas y salidas noe podiã dexar morir de hãbre sin q̄ pudies-  
semos salir ala tierra luego q̄ entre en la dicha ciudad: di mucha priessa en fazer q̄tro ver-  
gãtines y los fize en muy breue tpo tales q̄ podiã echar treziétos hõbres en la tierra: y lle-  
uar los caualllos cada vez q̄ q̄siessemos. Tiene esta ciudad muchas plaças dõde ay conti-  
no mercados y trato de cõprar y vèder. Tiene otra plaça tã grãde como dos vezes la ciu-  
dad de *Salamãca* toda cercada de portales al deredor: dõde ay cõtidianamete ariba d̄ .lx.  
mill animas cõprãdo y vèdiédo: dõde ay todos los generos de mercadurias: q̄ en todas  
las tierras se hallen assi de mätenimientos como de vistuallas joyas de oro y de plata: de  
plomo: de laton de cobre de estaño: de piedras de huesos de cõchas de caracoles y de plu-  
mas: vèdesetal piedra labrada y por labrar adobes ladrillos madra labrada y por labrar

de diuersas maneras. **A**ly calle de caca onde venden todos los linajes de aues q̄ ay en la tierra: assi como gallinas Perdizes codornizes lauancos dorales çarcetas tortolas palomas pararitos en cañuela Papagayos buharos Alguilas Falcones Hauilanes ⁊ cernicalos: ⁊ de algũas aues destas de rapiña vèdè los cueros cõ su pluma ⁊ cabeças ⁊ pico ⁊ vñas. **V**èdè conejos liebres venados ⁊ perros peq̄ños q̄ crian pa comer castrados. **A**ly calle de aruolarios dõde ay todas las rayzes ⁊ yeruas medicinales q̄ en la tierra se hallan. **A**ly casas como de boticarios: dõde se vèdè las medicinas hechas assi potables como vinguetos ⁊ eplastos. **A**ly casa como õbarueros dõde lauã ⁊ rapã las cabeças. **A**ly casas dõde dã de comer ⁊ beuer por p̄cio. **A**ly hõbres como los q̄ llamã en castilla ganapanes pa traer cargas. **A**ly mucha leña carbõ braseros de barro ⁊ esteras de muchas maneras pa camas: ⁊ otras mas delgadas pa assiento ⁊ pa esteras: salas ⁊ camaras. **A**ly todas las maneras de verduras q̄ se fallã: especialmète cebollas puerros ajos mastuerço berros borrazas azederas ⁊ cardos ⁊ tagarninas. **A**ly frutas de muchas maneras: en q̄ ay cerezas ⁊ ciruelas q̄ son semejables alas de españa. **V**èdè miel de abejas ⁊ cera ⁊ miel de cañas d̄ maiz q̄ son tã melosas ⁊ dulces como las de açucar: ⁊ miel de vnas plãtas q̄ llamã èlas otras yllas magney: q̄ es muy mejor q̄ arope. **Y** destas plãtas fazen açucar ⁊ vino q̄ assi mismo vèdè. **A**ly a vèder muchas maneras de filado de algodõ de todas colores en sus madericas q̄ parece ppria mète a alcaceria de Granada en las sedas: avn q̄ estotro es è mucha mas càtidad. **V**èdè colores pa pintores q̄ntas se puèdè hallar en España: ⁊ de tan excelètes matizes q̄nto puèdè ser. **V**èdè cueros de venado cõ pelo ⁊ sin el: teñidos blãcos ⁊ d̄ diuersas colores. **V**èdè mucha loça: en grã manera muy buena. **V**èdè muchas vasijas d̄ tinajas grãdes ⁊ peq̄ñas jarros ollas ladrillos: ⁊ otras infinitas maneras d̄ vasijas todas de singular barro: todas o las mas vedriadas ⁊ pintadas. **V**èdè mucho maiz en grano ⁊ en pã: lo q̄ haze mucha vètaja assi en el grano como è el sabor a todo lo delas otras islas ⁊ tierra firme. **V**èdè pasteles de aues: ⁊ empanadas d̄ pescado. **V**èdè mucho pescado fresco ⁊ salado crudo ⁊ guisado. **V**enden huevos de gallinas ⁊ de ansares ⁊ d̄ todas las otras aues q̄ he dicho en grã càtidad. **V**èdè tortillas de huevos fechas. **F**inalmète q̄ en los dichos mercados se vèdè todas q̄ntas cosas se hallã en toda la tierra: q̄ de mas de las q̄ he dicho son tãtas ⁊ de tãtas calidades q̄ por la plixidad ⁊ por no me ocurir tantas ala memoria: ⁊ avn por no saber poner los nõbres no las expresto. **L**ada genero de mercaderia se vède en su calle sin q̄ entremetã otra mercaderia ninguna: ⁊ è esto tienè mucha ordẽ. **T**odo se vède por cueta ⁊ medida: excepto q̄ fasta agora no se ha visto vèder cosa algũa por peso. **A**ly en esta grã plaça vna muy buena casa como de audiencia: donde estan siempre sentados diez o doze p̄sonas q̄ son juezes: ⁊ librà todos los casos ⁊ cosas q̄ en el dicho mercado acaescen: ⁊ mãdã castigar los delinquètes. **A**ly en la dicha plaça otras p̄sonas q̄ andã cõtino entre la gête mirãdo lo q̄ se vède ⁊ las medidas cõ q̄ miden lo q̄ vèdè: ⁊ se a visto q̄brar alguna q̄ estaua falsa. **A**ly en esta grã ciudad muchas mesquitas o casas de sus ydolos d̄ muy hermosos edificios por las collaciones ⁊ barrios della: ⁊ en las principales della ay p̄sonas religiosas de su seta q̄ residè cõtinuamète en ellas: pa los q̄les de mas de las casas dõde tienè los ydolos ay buenos aposentos. **T**odos estos religiosos vistè d̄ negro: ⁊ nunca curtã el cabello ni lo peynã desq̄ entrã en la religiõ hasta q̄ salè. **Y** todos los hijos delas p̄sonas principales assi señores como ciudadanos hõrrados està en aq̄llas religiones ⁊ habito desde edad de siete o ocho años fasta q̄ los sacã pa los casar. **Y** esto mas acaesce en los primogenitos q̄ han de heredar las casas que en los otros. **N**o tienen acceso a muger ni entra ninguna en las dichas casas de religiõ. **T**ienen abstinencia en no comer ciertos manjares: ⁊ mas en algunos tiempos del año q̄ no en los otros. **Y** entre estas mezquitas ay vna q̄ es la principal que no ay lègua humana q̄ sepa explicar la grãdeza ⁊ particularidades della: porq̄ es tã grãde q̄ dentro del circuito della q̄ es todo cercado de muro muy alto: se podia muy biẽ fazer vnay villa d̄ cccc. vezinos. **T**iene d̄etro d̄ste circuito

toda ala redonda muy gētiles aposentos: en q̄ ay muy grādes salas ⁊ corredores: dōde se aposentā los religiosos q̄ alli estā. ⁊ ay biē. xl. torres muy altas ⁊ biē obradas: q̄ la mayor tiene. l. escalones pa sobir al cuerpo de la torre. La mas principal es mas alta q̄ la torre d̄ la yglesia mayor de Sevilla. Sō tā biē labradas assi de cāteria como d̄ madera q̄ no pueden ser mejor hechas ni labradas en ninguna pte: porq̄ toda la cāteria de dētro de las capillas dōde tienē los idolos es de imaginaria ⁊ caquicamies: ⁊ el maderamiēto es todo de maçoneria ⁊ muy pintado de cosas de monstruos ⁊ otras figuras ⁊ labores. Todas estas torres son enteramiento de señores: ⁊ las capillas que en ellas tienen son dedicadas cada vna a su idolo a que tienen deuocion.



**N** Y tres salas dentro de esta gran mezquita donde estan los principales idolos de marauillosa grandeza ⁊ altura: ⁊ de muchas labores ⁊ figuras esculpidas assi en la canteria como en el maderamiēto. Y dentro destas salas estan otras capillas q̄ las puertas por do entrā a ellas son muy pequeñas: ⁊ ellas assi mesmo no tienē claridad alguna: ⁊ alli no estā sino aq̄llos religiosos ⁊ no todos. Y dentro destas estā los bueltos ⁊ figuras de los idolos: a vn q̄ como he dicho de fuera ay tābien muchos. Los mas principales destes idolos ⁊ en quien ellos mas fe ⁊ creencia tenían derroq̄ de su sillas: ⁊ los fize echar por las escaleras abaxo. E fize limpiar aquellas capillas donde los teniā: porq̄ todas estauan llenas de sangre q̄ sacrifican. Y puse en ellas imagines de n̄ra señora: ⁊ de otros sanctos: q̄ no poco el dicho *Ahuteecuma* ⁊ los naturales sintierō: los quales primero me dixeron q̄ no lo hiziesse: porque si se iba por las comunidades se leuantarian contra mi: porq̄ tenían q̄ aq̄llos ydolos les dauā todos los bienes tēporales: ⁊ q̄ derandoles mal tratar se enojarian: ⁊ no les dariā nada: ⁊ les secarian los frutos de la terra: ⁊ moreria la gente de hābre. Yo les hize entender con las lenguas quā engañados estauan en tener su esperança en aq̄llos ydolos q̄ erā hechos por sus manos de cosas no limpias. E q̄ auian de saber q̄ avia vn solo dios vniuersal señor de todos: el qual avia criado el cielo ⁊ la tierra: ⁊ todas las cosas: ⁊ hizo a ellos ⁊ a nos otros. Y q̄ este era su principio ⁊ immortal: ⁊ q̄ a el auian de adorar ⁊ creer ⁊ no a otra criatura: ni cosa alguna. Y les dixere todo lo de mas: q̄ yo en este caso supe para los desuiar d̄ sus ydolatrias: ⁊ a traer al cognoscimiēto de dios n̄ro señor. Y todos ē especial el dicho *Ahuteecuma* me respōdieron q̄ ya me auian dicho q̄ ellos no erā naturales desta tierra: ⁊ que auia muchos tiēpos q̄ sus p̄decessores auiā venido a ella: ⁊ q̄ biē creyā q̄ podría estar errados en algo de aq̄llo q̄ teniā por auer tanto t̄po q̄ salierō de su naturaleza: ⁊ que yo como mas nueuamēte venido sabria mejor las cosas q̄ deuiā tener ⁊ creer q̄ no ellos: q̄ se las dixesse ⁊ hiziesse entēder: q̄ ellos hariā lo q̄ yo les dixesse q̄ era lo mejor. Y el dicho *Ahuteecuma* ⁊ muchos de los principales de la ciudad estuuiērō conmigo hasta quitar los idolos ⁊ limpiar las capillas ⁊ poner las imagenes: ⁊ todo cō alegre semblāte: ⁊ les defendi q̄ no mataffen criaturas a los idolos como acostūbrauan: porq̄ de mas de ser muy aborrecible a dios v̄ra. S. majestad por sus leyes lo p̄hibe ⁊ māda q̄ el q̄ matare lo matē. E de ay adelante se apartaron dello: ⁊ en todo el tiempo que yo estuue en la dicha ciudad nunca se vio matar ni sacrificar alguna criatura.

**L**os bultos ⁊ cuerpos de los idolos en q̄n estas gētes creē son de muy mayores estaturas q̄ el cuerpo de vn grā hōbre. Sō hechos de massa d̄ todas las semillas ⁊ legūbres que ellos comen molidas ⁊ mezcladas vnas con otras: ⁊ amasan las con sangre de corazones de cuerpos humanos: los quales abren por los pechos viuos: ⁊ les facan el coraçon: ⁊ de aq̄lla sangre q̄ sale del amassā aq̄lla harina: ⁊ assi hazē tāta cātiad quāta basta pa fazer aq̄llas estatuas grādes. E tābiē despues de hechas les ofresciā mas corazones q̄ assi mismo les sacrificā: ⁊ les vntā las caras cō la sangre. A cada cosa tienē su idolo dedicado al vso de los gētiles q̄ antiguamēte hō:rauā sus dioses. Por manera q̄ pa pedir fauor pa la guerra tienē vn idolo: ⁊ pa sus lab:anças otro: ⁊ assi pa cada cosa delas q̄ ellos q̄erē o de

sean q̄ se hagã biẽ tienen sus ídolos a quien hõrã ⁊ siruẽ. ⁊ en esta grã ciudad muchas cosas muy buenas ⁊ muy grãdes. Y la causa de auer tantas cosas principales es: q̄ todos los señores dela tierra vassallos del dicho **A** Duteecuma tienẽ sus casas en la dicha ciudad ⁊ residẽ en ella cierto tiẽpo del año. ⁊ de mas de esto ay en ella muchos ciudadanos ricos q̄ tienẽ assi mesmo muy buenas casas. Todos ellos de mas de tener muy buenos ⁊ grandes aposentamiẽtos: tienẽ muy gẽtiles vergeles de flores de diuersas maneras assi en los aposentamiẽtos altos como baros. Por la vna calçada q̄ a esta gran ciudad entrã vienẽ dos caños d' argamassa tã anchos como dos passos cada vno: ⁊ tã altos casi como vn estado: ⁊ por el vno dellos viene vn golpe de agua dulce muy buena de gordo de vn cuerpo de hõbre: q̄ va a dar al cuerpo dela ciudad de q̄ se siruẽ ⁊ beuen todos. El otro q̄ va vazio es pa quãdo quierẽ limpiar el otro caño: por q̄ echã por alli el agua en tãto q̄ se limpia. Y por q̄ el agua ha de passar por las puẽtes a causa d' las q̄bradas por do atrauiessa el agua salada: echã la dulce por vnas canales tan gruesas como vn buey q̄ son dela lógura de las dichas puẽtes: ⁊ assi se sirue toda la ciudad. Traẽ a vender el agua por canoas por todas las calles. Y la manera de como la tomã del caño es q̄ llegã las canoas debaro delas puẽtes por do estã las canales: ⁊ de alli ay hõbres en lo alto q̄ hinchẽ las canoas: ⁊ les pagẽ por ello su trabajo. En todas las entradas dela ciudad: ⁊ en las ptes donde descargan las canoas: q̄ es donde viene la mas cántidad de los mätenimiẽtos q̄ entrã en la ciudad ay choças hechas dõde estan psonas por guardas: ⁊ q̄ rescibẽ certũ q̄d de cada cosa q̄ entra. Esto no se si lo lleva el señor o si es pprio para la ciudad: por q̄ hasta agora no lo he alcãçado: pero creo q̄ pa el señor: por q̄ en otros mercados de otras p̄uincias se ha visto coger aq̄l derecho pa el señor dellas. ⁊ en todos los mercados ⁊ lugares publicos dela dicha ciudad todos los dias muchas psonas trabajadores ⁊ maestros de todos officios esperando quiẽ los alquile por sus yornales. La gẽte desta ciudad es de mas manera ⁊ primor en su vestir ⁊ seruicio q̄ no la otra destas otras p̄uincias ⁊ ciudades: por q̄ como alli estaua siempre este señor **A** Duteecuma: ⁊ todos los señores sus vassallos ocuriã siempre ala ciudad auia en ella mas manera ⁊ policia en todas las cosas. Y por no ser mas plixto en la relacion de las cosas desta grã ciudad (avn q̄ no acabaria tã ayua) no quiero dezir mas: sino q̄ en su seruicio ⁊ trato dela gẽte della ay la manera casi de beuir q̄ en España: ⁊ con tãto cõcierto ⁊ orden como alla. Y q̄ cõsiderãdo esta gẽte ser baruara ⁊ tã apartada del conocimiento de Dios ⁊ dela comunicacion de otras naciones de razon: es cosa admirable ver la que tienen en todas las cosas.

**Q**uanto al seruicio de **A** Duteecuma ⁊ delas cosas de admiracion q̄ tenia por grãdeza ⁊ estado ay tãto q̄ escreuir q̄ certifico a v̄ra alteza q̄ yo no se por do comiẽçar q̄ pueda acabar de dezir algũa pte dellas: por q̄ como ya he dicho q̄ mas grãdeza puede ser q̄ vn señor baruaro como este tuuiesse cõtrafechas de oro ⁊ plata ⁊ piedras ⁊ plumas todas las cosas q̄ debaro del cielo ay en su señorio tan al natural lo de oro ⁊ plata q̄ no ay platero en el mundo q̄ mejor lo hiziesse: ⁊ lo de las piedras q̄ no baste iuzzio cõprehender con q̄ instrumẽtos se hiziesse tan pfeto. Y lo de pluma q̄ ni de cera ni en ningun broslado se podria hazer tan marauillosamente. El señorio de tierras q̄ este **A** Duteecuma tenia no se ha podido alcançar quanto era: por que a ninguna pte: doziẽtas leguas de vn cabo ⁊ de otro de aquella su grã ciudad: embiaua sus mensajeros q̄ no fuesse cumplido su mandado: avn q̄ auia algunas p̄uincias en medio destas tierras con quien el tenia guerra. Pero lo que se alanco ⁊ yo pude del cõprehender era su señorio tãto casi como España: por q̄ hasta .lx. leguas dessa pte de **P**utũchã q̄ es el rio d' **B**rijalua ebio mensajeros a q̄ se diessẽ por vassallos d' v̄ra majestad. Los naturales d' vna ciudad q̄ se oize **L**umatã: q̄ auia d' de la grã ciudad a ella .cc. ⁊ .xx. leguas por q̄ las .c. l. yo he fecho a dar ⁊ ver a los españoles. Todos los mas d' los señores d' estas trãas

Y prouincias: en especial los comarcanos residia como ya he dicho mucho tpo del año en  
aqla grã ciudad. E todos o los mas tenia sus hijos primogenitos en el seruicio del dicho  
Aduitecumã. En todos los señorios destos señores tenia fuerças hechas y enellas gente  
suya y sus gouernadores y cogedores del seruicio y renta q̄ d̄ cada puincia le dauã: y auia  
cuẽta y razón delo q̄ cada vno era obligado a dar: porq̄ tienen carateres y figuras escritas  
en el papel q̄ fazẽ: por dõde se entiendẽ. Cada vna destas puincias seruia cõ su genero de  
seruicio segun la calidad dela tierra. Por manera q̄ a su poder venia toda suerte de cosas  
q̄ en las dichas puincias auia. Era tan temido de todos assi p̄sentes como auesentes: que  
nũca principe del mundo lo fue mas. Tenia assi fuera dela ciudad como dẽtro muchas ca  
sas de plazer y cada vna de su manera de passa tiẽpo tãbien labradas quãto se podria de  
zir y q̄les req̄rian ser pa vn gran principe y señor. Tenia dentro dela ciudad sus casas de  
aposentamiẽto tales y tan marauillosas q̄ me pareceria casi imposible poder dezir la bõ  
dad y grãdeza dellas. E por tãto no me porne en expresar cosa dellas: mas de q̄ en Espa  
ña no ay su semejable. Tenia vna casa poco menos buena q̄ esta: dõde tenia vn muy her  
moso jardin cõ ciertos miradores q̄ salian sobre el: y los marmoles y losas dellos erã d̄ jas  
pe muy biẽ obradas. Auia en esta casa aposentamiẽtos pa se aposentar dos muy grãdes  
principes cõ todo su seruicio. En esta casa tenia .x. estanqs̄ de agua dõde tenia todos los li  
najes de aues de agua q̄ en estas ptes se hallã q̄ son muchos y diuersos: todas domesticas  
y para las aues q̄ se cria en la mar erã los estanqs̄ de agua salada: y pa las de rios lagũas  
de agua dulce. La q̄l agua vaziaua de cierto a cierto tpo por la limpieza: y la tornauan a  
henchir por sus caños. Y a cada genero de aues se daua aql m̄atenimiẽto q̄ era pprio a su  
natural y cõ q̄ ellas en el cãpo se m̄ateniã. De forma q̄ alas q̄ comiã pescado gelo dauan: y  
las q̄ gusanos gusanos: y las q̄ mahiz mahiz: y las q̄ otras semillas mas meudas: por q̄ si  
siguiẽte se las dauã. E certifico a v̄ra alteza q̄ alas aues q̄ solamẽte comiã pescado: se les da  
ua cada día .x. arouas d̄l: q̄ se toma ẽ la lagũa salada. Auia pa tener cargo destas aues .ccc.  
hõbres q̄ ẽ ningũa otra cosa entediã. Auia otros hõbres q̄ solamẽte ẽtediã ẽ curar las aues  
q̄ adolesciã. Sobre cada alberca y estanqs̄ destas aues auia sus corredores y miradores  
muy gentilmẽte labrados dõde el dicho Aduitecumã se venia a recreiar y alas ver. Te  
nia en esta casa vn q̄rto en q̄ tenia hõbres y mugeres y niños blãcos de su nacimiẽto en el  
rostro y cuerpo y cabellos y cejas y pestañas. Tenia otra casa muy hermosa donde tenia  
vn grã patio losado de muy gẽtiles losas: todo el hecho a manera de vn juego de ardores.  
E las casas erã hondas quãto estado y medio: y tã grandes como seys passos en quadra  
E la mitad de cada vna destas casas era cubierta el soterado de losas: y la mitad q̄ q̄daua  
por cobrir tenia encima vna red de palo muy biẽ hecha. Y en cada vna destas casas auia  
vn aue de rapiña: comiẽcãdo de Lernalo hasta a Alguila: todas quantas se hallã en  
España: y muchas mas raleas q̄ alla no se han visto. E de cada vna destas raleas auia  
mucha cantidad. Y en lo cubierto de cada vna destas casas auia vn palo como alcãdã y  
otro fuera debaro dela red: q̄ en el vno estauã de noche y q̄ndo llouia: y en el otro se podiã  
salir al sol y al ayre a curarse. A todas estas aues dauã todos los días de comer gallinas  
y no otro m̄atenimiẽto. Auia en esta casa ciertas salas grãdes baras todas llenas de jau  
las grãdes de muy gruesos maderos muy biẽ labrados y encarados: y en todas o en las  
mas auia Leones Tigres Lobos Zorras y Batos de diuersas maneras: y de todos en  
cantidad: a las q̄les dauã de comer gallinas q̄ntas les bastauã. Y para estos animales y  
aues auia otros .ccc. hõbres q̄ teniã cargo dellos. Tenia otra casa dõde tenia muchos hõ  
bres y mugeres mostruos: en q̄ auia Enaños Lorcobados y cõtrecos: y otros cõ otras  
disformidades: y cada vna manera de mostros en su q̄rto por si. E tãbiẽ auia pa estos p̄  
sonas dedicadas pa tener cargo dellos. E las otras cosas de plazer que tenia en su ciudad  
dexo de dezir por ler muchas y de muchas calidades.

**L**a manera de su seruicio era q̄ todos los días luego e amaneciēdo erā e su casa de. dc. señores ⁊ p̄sonas p̄ncipales: los q̄les se sentauā: ⁊ otros andauā por vnas salas ⁊ corredores q̄ auia e la dicha casa: ⁊ allí estauā hablādo ⁊ passando t̄po sin entrar dōde su persona estaua. Y los seruidores d̄stos ⁊ p̄sonas d̄ q̄en se acōpañauā hēchīā dos o. iij. grādes otros patios ⁊ la calle q̄ era muy grāde. Y estos estauā sin salir de allí todo el dia hasta la noche. E al t̄po q̄ trayā de comer al dicho **A**huteecuma assi mismo lo trayā a todos aq̄llos señores tā cōplidamēte q̄nto a su p̄sona: ⁊ tābiē a los seruidores ⁊ gēte destos les dauā sus raciones. Auia cotidianamēte la despēsa ⁊ botilleria abierta pa todos aq̄llos q̄ q̄siessen comer ⁊ beuer. La manera de como le dauā d̄ comer es q̄ veniā. ccc. o. cccc. mācebos cō el manjar q̄ era sin cuēto: porq̄ todas las vezes q̄ comia ⁊ cenaua le trayā de todos las maneras de manjares assi de carnes como de pescados ⁊ frutas ⁊ yeruas q̄ en toda la tierra se podía auer. Y porq̄ la tierra es fria trayā debaro de cada plato ⁊ escudilla de manjar vn bra serico cō brasa porq̄ no se enfriasse. P̄oniā le todos los manjares j̄tos en vna grā sala en q̄ el comia q̄ casi toda se hēchīa. La q̄l estaua toda muy biē esterada ⁊ muy limpia. Y el estaua assentado en vna almohada de cuero peq̄ña muy biē hecha. Al t̄po q̄ comia estauā allí desuiados del cinco o seys señores ancianos: a los q̄les el daua delo q̄ comia. Y estaua en pie vno de aq̄llos seruidores q̄ le ponía ⁊ alcaua los manjares: ⁊ pedía a los otros q̄ estauā mas afuera lo q̄ era necesario pa el seruicio. E al p̄ncipio ⁊ fin dela comida ⁊ cena siempre le dauā agua a manos ⁊ con la toualla q̄ vna vez se limpiaua nunca se limpiaua mas: ni tā poco los platos ⁊ escudillas en q̄ le trayā vna vez el manjar se los tornauā a traer sino siempre nuevos: ⁊ assi haziā de los bra sericos. Vestia se todos los días q̄tro maneras de vestiduras todas nueuas ⁊ nunca mas se las vestia otra vez. Todos los señores q̄ entrauā en su casa no entrauā calcados: ⁊ q̄ndo yuā delāte del algunos q̄ el embiaua a llamar lleuaua la cabeza ⁊ ojos inclinados ⁊ el cuerpo muy humillado: ⁊ hablādo cō el no le mirauā ala cara: lo q̄l haziā por mucho acatamiēto ⁊ reuerēcia. Y se q̄ lo haziā por esterespecto: porq̄ ciertos señores reprehēdiā a los españoles diziēdo q̄ q̄ndo hablauan conmigo estauā esentos mirandome ala cara q̄ parescia desacatamiēto ⁊ poca verguēca. Quādo salia fuera el dicho **A**huteecuma q̄ era pocas vezes: todos los q̄ yuan con el ⁊ los q̄ topaua por las calles le boluiā el rostro: ⁊ en ninguna manera le mirauā: ⁊ todos los de mas se prostrauā hasta q̄ el passaua. Lleuaua siempre delante si vn señor de aq̄llos con tres varras delgadas altas q̄ creo se haziā porq̄ se supiesse q̄ yua allí su p̄sona. Y q̄ndo lo descendian delas andas tomaua la vna en la mano ⁊ lleuaua la hasta dōde yua. Erā tantas ⁊ tā diuersas las maneras ⁊ cerimonias q̄ este señor tenia en su seruicio q̄ era necesario mas espacio del q̄ yo al presente tēgo pa les relatar: ⁊ a vn mejor memoria para las retener: porq̄ ninguno de los soldanes ni otro ningun señor infiel de los que hasta agora se tiene noticia no creo que tantas ni tales cerimonias en su seruicio tengan.

**E**n esta grā ciudad estuue p̄ueyēdo las cosas q̄ parescia q̄ cōuenia al seruicio d̄ v̄ra. S. majestad: ⁊ pacificādo ⁊ atrayēdo a el muchas puincias ⁊ tierras pobladas de muchas ⁊ muy grādes ciudades ⁊ villas ⁊ fortalezas ⁊ d̄scubriēdo minas: ⁊ sabiēdo ⁊ inq̄riēdo muchos secretos d̄las tr̄as d̄l sestorio d̄ste **A**huteecuma como d̄ otras q̄ cō el p̄finauā ⁊ el tenia noticia: q̄ s̄o tātas ⁊ tā maravillosas q̄ s̄o casi increybles: ⁊ todo cō tāta volūtad ⁊ q̄tēta miēto d̄l dicho **A**huteecuma ⁊ d̄ todos los natuales d̄las dichas tr̄as como si d̄ ab inicio ouierā conosciado a v̄ra. S. majestad: por su rey ⁊ señor natural: ⁊ no con menos volūtad hazian todas las cosas que en su real nombre les mandaua. En las quales dichas cosas ⁊ en otras no menos vtilis al real seruicio de v̄ra alteza gaste de. viij. de **N**ouiembre de mill ⁊ quinientos ⁊ diez ⁊ nueue hasta entrāte el mes de mayo deste año presente: que estando en toda quietud ⁊ sosiego en esta dicha ciudad: teniendo repartidos muchos de los españoles por muchas ⁊ diuersas partes pacificando ⁊ poblando esta tierra con mucho deseo

q̄ viniessen nauios cō la respuesta dela relacion q̄ a v̄ra majestad auia hecho desta tierra: pa cō ellos embiar la q̄ agora embio y todas las cosas de oro y joyas q̄ enella auia auido pa v̄ra alteza vinierō ami ciertos naturales desta tierra vassallos d̄l dicho **A**uteecuma delos q̄ en la costa dela mar morā: y me dixerō como junto alas sierras de san martin q̄ s̄o en la dicha costa antes del puerto o baya de san Juā auia llegado. xviii. nauios: y q̄ no sabia q̄ en erā: porq̄ assi como los vierō en la mar me lo vinierō a hazer saber: y tras estos dichos idios vino otro natural dela isla Fernādina: el q̄l me traxo vna carta de vn español q̄ yo tenia puesto en la costa pa q̄ si nauios viniessen les diessera zō de mí y de aq̄lla villa q̄ allí estaua cerca de aq̄l puerto porq̄ no se perdiessen. En la q̄l dicha carta se cōtenia q̄ en tal dia auia asomado vn nauio frontero del dicho puerto de san Juā solo: y q̄ auia mirado por toda la costa dela mar q̄nto su vista podia cōprehender y q̄ no auia visto otro: y q̄ creya q̄ era la nao q̄ yo auia embiado a v̄ra. S. majestad: porq̄ ya era t̄po q̄ viniessse. Y q̄ pa más certificarse el q̄ daua esperādo q̄ la dicha nao llegasse al puerto pa se informar de ella: y q̄ luego vernia a me traer la relacion. Esta esta carta despache dos españoles vno por vn camino y otro por otro porque no erassen a algun mensajero si de la nao viniessse. Ellos q̄les dire q̄ llegassen hasta el dicho puerto: y supiessen q̄ntos nauios eran llegados y de dōde eran: y lo q̄ trayā: y se boluiessen ala mas priessa q̄ fuesse possible a me lo hazer saber. Y assi mismo despache otro ala villa dela vera Cruz a les dezir lo q̄ de aq̄llos nauios auia sabido: pa q̄ d̄ alla assi mismo se informassen y me lo hiziesen saber: y otro al capitā q̄ cō los. c. y l. hōbres embiaua a hazer el pueblo dela puincia y puerto de Quacucalco: al q̄l escriui q̄ do quiera q̄ el dicho mēsajero le alcançasse se estuuiessse y no passasse adelāte hasta q̄ yo segunda vez le escriuiessse: porq̄ tenia nueua q̄ eran llegados al puerto ciertos nauios. El q̄l segun despues pareció ya q̄ndo llego mi carta sabia dela venida de los dichos nauios. Y embiados estos dichos mēsajeros se passarō. xv. dias q̄ ninguna cosa supe: ni oue respuesta de ningūo dellos: de q̄ no estaua poco espātado. Y passados estos xv. dias vinierō otros indios assi mismo vassallos del dicho **A**uteecuma: delos q̄les supe q̄ los dichos nauios estauā ya surtos en el dicho puerto de san Juā: y la gēte desembarcada: y trayan por copia q̄ auia. lxxx. cauallos y dccc. hōbres y diez o doze tiros de fuego: lo q̄l todo traya figurado en vn papel dela tierra pa lo mostrar al dicho **A**uteecuma. E dixerōn me como el español q̄ yo tenia puesto en la costa y los otros mensajeros q̄ yo auia embiado estauan cō la dicha gēte: y q̄ les auia dicho a estos indios que el capitā de aq̄lla gēte no los dexaua venir: y q̄ me lo dixessen. Y sabido esto acorde de embiar vn religioso q̄ yo traxe en mi cōpañia cō vna carta mia: y otra de alcaldes y regidores dela villa d̄la vera Cruz q̄ estauā conmigo en la dicha ciudad. Los q̄les y uan dirigidas al capitā y gente q̄ aquel puerto auia llegado: haziēdoles saber muy por extēso lo que en esta tierra me auia sucedido: y como tenia muchas ciudades y villas y fortalezas ganadas y conquistadas y pacificas y sujetas al real seruicio de v̄ra majestad y preso al señoꝝ p̄ncipal d̄ todas estas ptes: y como estaua en aq̄lla grā ciudad y la q̄lidad della: y el oro y joyas q̄ pa v̄ra alteza tenia: y como auia embiado relaciō desta tierra a v̄ra majestad. E q̄ les pedia por merced me fiziesen saber quiē erā: y si erā vassallos naturales delos reynos y señoꝝ de v̄ra alteza me escriuiessen si veniā a esta tierra por su real mādado o a poblar y estar en ella: o si passauan adelāte: o auia de boluer a tras. E si trayā alguna necessidad q̄ yo les haria puer de todo lo q̄ ami possible fuesse. E q̄ si erā de fuera delos reynos de v̄ra alteza: assi mesmo me hiziesse saber si trayā alguna necessidad: porq̄ t̄biē lo remediaria pudiēdo. Dōde no les req̄ria de pte de v̄ra majestad q̄ luego se fuesen de sus tierras: y no saltassen en ellas: cō apcibimiēto q̄ si assi no lo fiziesen yria cōtra ellos cō todo el poder q̄ yo tuuiessse assi de españoles como de naturales de la tierra: y los p̄deria o mataria como estrāgeros q̄ se q̄ria entremeter ēlos reynos y señoꝝ de mi rey y señoꝝ. E p̄tido el dicho religioso cō el di

chēde ē cinco días llegarō ala ciudad de **Temirtitā**. **xx**. españoles de los q̄ en  
la **Cruz** tenia: los q̄les me trayā vn clerigo ⁊ otros dos legos q̄ auia toma  
da: de los q̄les supe como el armada ⁊ gēte q̄ en el dicho puerto estaua era d̄  
d̄ q̄ venia por su mādado: ⁊ q̄ venia por capitā della vn **Íñfante** d̄ **Íñfante**  
v **Fernādina**. E q̄ trayā. **lxxx**. de cauallo ⁊ muchos tiros d̄ poluora: ⁊ ocho  
cete los q̄les dixerō q̄ auia. **lxxx**. escopeteros: ⁊. **c. xx**. baliefteros: ⁊ q̄ venia  
por capitā general ⁊ teniēte de gouernador de todas estas ptes por el dicho  
Íñfante: ⁊ q̄ pa ello traya puisiones d̄ v̄ra majestad. E q̄ los mēfajeros q̄ yo auia  
ēre q̄ en la costa tenia estauā cō el dicho **Íñfante** d̄ **Íñfante**: ⁊ no los dexauā  
auia iformado dellos de como yo tenia poblado alli aq̄lla villa. **xij**. leguas  
do: ⁊ dela gēte q̄ ē ella estaua: ⁊ assi mismo dela gēte q̄ yo ēbiaua a **Quacu**  
cauā ē vna puincia. **xxx**. leguas del dicho puerto q̄ se dize **Tuchitebeq̄**: ⁊ d̄  
t̄ q̄ yo ēla tierra auia fecho ē seruicio d̄ v̄ra alteza: ⁊ las ciudades ⁊ villas q̄  
yadas ⁊ pacificas: ⁊ d̄ aq̄lla grā ciudad d̄ **Temirtitā**: ⁊ del oro ⁊ joyas q̄ ēla  
tudo. E se auia iformado dellos d̄ todas las otras cosas q̄ me auia ifucedido  
auia ēbiado el dicho **Íñfante** ala dicha villa d̄ la vera **Cruz** aq̄ si pudie  
se su pte a los q̄ ē ella estauā: ⁊ los atraxesse a su pposito: ⁊ se leuātassen ⁊ tra  
ner traxerō mas d̄ ciē cartas q̄ el dicho **Íñfante** ⁊ los q̄ cō el estauā ēbiauan  
avilla: diziēdo q̄ diessen credito alo q̄ aq̄l clerigo ⁊ los otros q̄ yuā cō el d̄ su  
p̄ ⁊ pmetiēdoles q̄ si assi lo fiziesen q̄ por pte del dicho **Diego velasq̄z** ⁊ d̄  
ēia hechas muchas mercedes: ⁊ los q̄ lo contrario fiziesen auia d̄ ser muy mal  
tis muchas cosas q̄ ēlas dichas cartas se cōteniā: ⁊ el dicho clerigo ⁊ los q̄  
cō. E casi jūto cō estos vino vn español d̄ los q̄ yuā a **Quacucalco** cō cartas  
d̄ vn **Juā velasq̄z** de leō: el q̄l me fazia saber como la gēte q̄ auia llegado al  
p̄lo d̄ **Íñfante** q̄ venia ē nōbre d̄ **Diego velasq̄z** cō la gēte q̄ trayā: ⁊ me ē  
bi dicho **Íñfante** le auia ēbiado cō vn idio como a pariēte d̄ el dicho **Diego** ve  
lōl dicho **Íñfante**: ē q̄ por ella le dezia como d̄ aq̄llos mēfajeros mios auia  
se allí cō aq̄lla gēte: ⁊ luego se fuesse cō ella a el: por q̄ ē ello haria lo q̄ cūplia  
ydo a sus deudos: ⁊ q̄ biē creya q̄ yo le tenia por fuerça: ⁊ otras cosas q̄ el di  
escreuia. El q̄l dicho capitā como mas obligado al seruicio d̄ v̄ra majestad  
necesitar lo q̄ el dicho **Íñfante** por su letra le dezia: mas a vn luego se ptio  
ouer ēbiado la carta pa se venir a jūtar cō toda la gēte q̄ tenia conmigo. E d̄  
pformado d̄ aq̄l clerigo ⁊ d̄ los otros dos q̄ cō el veniā d̄ muchas cosas ⁊ de  
lōl dicho **Diego velasq̄z** ⁊ **Íñfante**: ⁊ d̄ como se auia mouido con aq̄lla ar  
mira mi por q̄ yo auia ēbiado la relaciō ⁊ cosas desta tierra a v̄ra majestad:  
⁊ **Diego velasq̄z**: ⁊ como veniā cō dañada volūtad pa me matar ami ⁊ a mu  
chōpañia q̄ ya desde alla trayā señalados. E supe assi mesmo como el licē  
ciuez d̄ residēcia ēla isla española ⁊ los jūezes ⁊ oficiales de v̄ra alteza q̄ en  
elo por ellos como el dicho **Diego velasq̄z** fazia la dicha armada ⁊ la volū  
tāstādoles el daño ⁊ d̄ seruicio q̄ d̄ su v̄ida a v̄ra majestad podia redūdar  
ēdo **Lucas vasquez** d̄ **Aydon** vno d̄ los dichos jūezes con su poder a req̄  
richo **Diego velasq̄z** no ēbiasse la dicha armada. El q̄l vino ⁊ hallo al di  
chasquez con toda la gente armada en la punta dela dicha isla **Fernādina**  
yassar: ⁊ que alli le requerio a el ⁊ a todos los que en la dicha armada ve  
nissen porque dello v̄ra alteza era muy deseruido. Y sobre ello les impuso  
mas quales no obstante ni todo lo por el dicho licenciado requerido ni mā  
dauiā embiado la dicha armada. E que el dicho licenciado **Aydon** estaua en  
el q̄ auia venido jūtamēte cō ella pensādo de euitar el daño q̄ dela venida d̄

la dicha armada se seguía: porq̄ a el ⁊ a todos era notorio el mal proposito ⁊ voluntad cō  
q̄ la dicha armada venía. Embie al dicho clerigo cō vna carta mia pa el dicho **M**aruaez  
por la q̄l le dezía como yo auía sabido del dicho clerigo ⁊ de los q̄ cō el auía vido como el  
era el capitán dela gēte q̄ aq̄lla armada traya: ⁊ q̄ holgaua q̄ fuesse el: porq̄ tenia otro pēsa  
miēto viēdo q̄ los mēsajeros q̄ yo auía ebiado no venían po q̄ pues el sabia q̄ yo estaua ē esta  
tierra en seruicio de v̄ra alteza me marauillaua no me escriuesse o embiasse mēsajero faziē  
do me saber de su venida pues sabia q̄ yo auía de holgar con ella: assi por el ser mi amigo  
mucho t̄po auía como porq̄ creya q̄ el venía a seruir a v̄ra alteza q̄ era lo q̄ yo mas d̄seaua  
⁊ embiar como auía embiado sobornadores ⁊ carta de induzimiēto alas p̄sonas q̄ yo te  
nia en mi cōpañia en seruicio de v̄ra majestad pa q̄ se leuātassen cōtra mi ⁊ se pasassen a el  
como si fuéramos los vnos infieles ⁊ los otros xp̄ianos: o los vnos vassallos de v̄ra alte  
za ⁊ los otros sus deseruidores. E q̄ le pedía por merced q̄ d̄ alli adelāte no tuuiesse aq̄llas  
formas: antes me fiziesse saber la causa de su venida: ⁊ q̄ me auía dicho q̄ se intitulaua ca  
pitán general ⁊ teniēte de gouernador por **D**iego velasq̄z: ⁊ q̄ por tal se auía hecho p̄go  
nar ⁊ publicar en la tierra. E q̄ auía hecho alcaldes ⁊ regidores ⁊ executado justicia. **L**o  
q̄l era en mucho deseruicio de v̄ra alteza ⁊ cōtra todas sus leyes: porq̄ siendo esta tierra d̄  
v̄ra majestad ⁊ estādo poblada de sus vassallos: ⁊ auiedo ē ella justicia ⁊ cabildo: q̄ no se  
deuia intitular de los dichos oficios ni vsar dellos sin ser primero a ellos rescibido: puesto  
q̄ pa los exercer truxesse p̄uisiones de v̄ra majestad. **L**as q̄les si traya le pidia por mer  
ced ⁊ le req̄ria las p̄sentasse ante mi ⁊ ante el cabildo dela vera **C**ruz: ⁊ q̄ del ⁊ de mi serían  
obedescidos como cartas ⁊ p̄uisiones de n̄ro rey ⁊ señoꝝ natural: ⁊ cōplidas en q̄nto al re  
al seruicio de v̄ra majestad cōuiniesse: porq̄ yo estaua en aq̄lla ciudad ⁊ en ella tenia preso  
a aq̄l señoꝝ: ⁊ tenia mucha suma de oro ⁊ joyas assi delo de v̄ra alteza como de los de mi cō  
pañia ⁊ mio: lo q̄l yo no osaua dexar cō temor q̄ salido yo dela dicha ciudad: la gēte se re  
bellasse ⁊ p̄diesse t̄ta caridad de oro ⁊ joyas ⁊ tal ciudad. **M**ayor mēte q̄ p̄dida aquella  
era p̄dida toda la tierra. E assi mismo di al dicho clerigo vna carta pa el dicho licenciado  
aylō: el q̄l segun despues yo supe al t̄po q̄ el dicho clerigo lleuo auía p̄ndido el dicho nar  
uaez ⁊ embiado p̄so cō dos nauíos. **E**l dia q̄ el dicho clerigo se partio me lleuo vn mēsa  
jero de los q̄ estauā en la villa dela vera **C**ruz: por el q̄l me hazían saber q̄ toda la gēte de los  
naturales dela tierra estauā leuātados ⁊ hechos cō el dicho **M**aruaez: en especial los d̄ la  
ciudad de **L**époal ⁊ su partido: ⁊ q̄ ninguno dellos q̄ria venir a seruir ala dicha villa assi  
en la fortaleza como en las otras cosas en q̄ solían seruir: porq̄ dezían q̄ **M**aruaez les auía di  
cho q̄ yo era malo: ⁊ q̄ me venía a p̄der ami ⁊ a todos los de mi cōpañia ⁊ llevar nos p̄  
fos ⁊ dexar la tierra: ⁊ q̄ la gēte q̄ el dicho **M**aruaez traya era mucha ⁊ la q̄ yo tenia poca  
E q̄ el traya muchos caualllos ⁊ muchos tiros ⁊ q̄ yo tenia pocos: ⁊ q̄ q̄ria ser a viua quiē  
vence. E q̄ t̄biē me fazían saber q̄ erā informados de los dichos indios q̄ el dicho **M**arua  
ez se venía a aposentar ala dicha ciudad de **L**époal: ⁊ q̄ ya sabia quā cerca estaua d̄ aq̄lla  
villa: ⁊ q̄ creyā segun erā informados del mal p̄posito q̄ el dicho **M**aruaez contra todos  
traya q̄ desde alli vernia sobre ellos: ⁊ teniēdo d̄ su pte los indios dela dicha ciudad: ⁊ por  
t̄to me hazían saber q̄ ellos dexauā la villa sola por no pelear cō ellos: ⁊ por euitar escan  
dalo se sobiā ala sierra a causa de vn señoꝝ vassallo de v̄ra alteza ⁊ amigo n̄ro: ⁊ q̄ alli pē  
sauā estar hasta q̄ yo les embiasse a dezir lo q̄ fiziesse. E como yo ví el gran daño q̄ se co  
mēzaua a reboluer: ⁊ como la tierra se leuātava a causa del dicho **M**aruaez: pareciome q̄  
cō yo d̄de el estaua se apaziguaria mucho: porq̄ viēdo me los indios p̄sente no se osa  
rían leuātarse. Y t̄biē porq̄ pēsaua dar ordē con el dicho **M**aruaez como t̄ gran mal como  
se comēzaua cesasse. E assi me parti aq̄l mesmo dia dexādo la fortaleza muy biē basteci  
da de maȳs ⁊ de agua ⁊ d̄. hombres dentro en ella: ⁊ algunos tiros de poluora. E con la  
otra gente que alli tenia q̄ serían hasta. lxx. hombres segui mi camino cō algunas personas

principales de los del dicho **A**uteecuma. Al qual yo antes q̄ me partiessse hize muchos razonamientos: diziendole q̄ mirasse que el era vassallo de v̄ra alteza: y q̄ agora auia d̄ recibir mercedes de v̄ra majestad por los seruicios q̄ le auia hecho: y q̄ aq̄llos españoles le dexaua encomendados cō todo aq̄l oro y joyas q̄ el me auia dado y m̄do dar pa v̄ra alteza: porq̄ yo yua a aq̄lla gēte q̄ alli auia venido a saber q̄ gēte era: porq̄ hasta entonces no lo auia sabido: y creya q̄ deuia ser alguna mala gēte y no vassallos de v̄ra alteza. Y el me prometio de los hazer proueer todo lo necessario y guardar mucho todo lo q̄ alli le dexaua puesto pa v̄ra majestad: y q̄ aq̄llos suyos q̄ yuá conmigo me llevariã por camino q̄ no saliesse de su tierra: y me harian pueer en el de todo lo q̄ ouiesse menester: y que me rogaua si aq̄lla fuesse gente mala q̄ se lo fiziesse saber porq̄ luego proueeria de mucha gēte de guerra pa q̄ fuesen a pelear con ellos y echarlos fuera dela tierra. Lo q̄l todo yo le agradesci y certifiq̄ q̄ por ello v̄ra alteza le m̄daria hazer muchas mercedes y le di muchas joyas y ropas a el y a vn hijo suyo y a muchos señores q̄ estauã cō el ala sazō. Y è vna ciudad q̄ se dize **C**hurultecal tope a **J**uã velasq̄z capitan q̄ como he dicho embiaua a **Q**uacucalco q̄ con toda la gēte se venia: y sacados algũos q̄ veniã mal dispuestos q̄ embie ala ciudad: con el y cō los de mas seguí mi camino: y q̄nze leguas adelante desta ciudad de **C**hurultecal tope aq̄l padre religioso de mi cōpañia q̄ yo auia embiado al puerto a saber q̄ gente era la del armada q̄ alli auia venido. El q̄l me traxo vna carta d̄l dicho **M**aruaez en que me vezia q̄ el traya ciertas puisiones pa tener esta tierra por **D**iego velasq̄z: q̄ luego fuesse dōde el estaua alas obedescer y cōplir: y q̄ el tenia hecha vna villa y alcaldes y regidores. E del dicho religioso supe como auian pr̄dido al dicho lic̄ciado aylō y a su escriuano y alguazil: y los auia embiados en dos nauios: y como alla le auia acometido cō partidos pa q̄ el atraxesse algunos de los de mi cōpañia q̄ se pasassen al dicho **M**aruaez: y como auian hecho alarde delante del y de ciertos indios que con el yuan de toda la gēte assi de pie como de cauallo: y soltar el artilleria que estaua en los nauios y la que tenian en tierra a fin de los atemorizar: porque le dixeran al dicho religioso mirad como os podeys defender de nosotros si no hazeyes lo q̄ quisiere mos. E tambien me diro como auia hallado con el dicho **M**aruaez a vn señor natural desta tierra vassallo del dicho **A**uteecuma: y que le tenia por gouernador suyo en toda su tierra de los puertos hazia la costa dela mar: y q̄ supo q̄ al dicho **M**aruaez le auia fablado de pte del dicho **A**uteecuma: y dado le ciertas joyas de oro: y el dicho **M**aruaez le auia dado tambien a el ciertas cosillas: y q̄ supo q̄ auia despachado de alli ciertos m̄sajeros pa el dicho **A**uteecuma: y embiado a le dezir q̄ el le soltaria: y q̄ venia a pr̄derme ami y a los de mi cōpañia y y: se luego y dexar la tierra: y q̄ el no queria oro: sino preso yo y los q̄ conmigo estauã boluerse y dexar la tierra y sus naturales della en su libertad. Finalmente q̄ supe q̄ su int̄cion era de se apouessionar en la tierra por su autoridad sin pedir q̄ fuesse recebido de ninguna p̄sona: y no queriēdo yo ni los de mi cōpañia tenerle por capitan y justicia en nombre del dicho **D**iego velasq̄z venir contra nosotros y tomar nos por guerra: y q̄ pa ello estaua cōfederado cō los naturales dela tierra en especial cō el dicho **A**uteecuma por sus m̄sajeros. y como yo viesse tã manifesto el daño y deseruicio q̄ a v̄ra majestad de lo suso dicho se podia seguir: puesto q̄ me dixerō el grã poder q̄ traya: y a vn q̄ traya m̄dado de **D**iego velasq̄z q̄ ami y ciertos de los de mi cōpañia q̄ veniã señalados q̄ luego q̄ nos pudiesse auer nos ahorcasse: no de re de me acercar mas a el: creyendo por bien hazelle conoser el gran deseruicio que a v̄ra alteza hazia y poderle apartar del mal proposito y dañada voluntad que traya. E assi seguí mi camino: y xv. leguas antes de llegar ala ciudad de **L**empoal: donde el dicho **M**aruaez estaua aposentado: llegarō ami el clerigo dellos q̄ los dela vera **C**ruz auia èbiado: y cō quiē yo al dicho **M**aruaez el lic̄ciado aylō auia escrito y otro clerigo y vn **A**ndres d̄ duero vezino de la isla **F**ernandina q̄ assi mismo vino cō el dicho **M**aruaez: los quales en

respuesta de mi carta me dixerō de pte del dicho **M**aruaez q̄ yo toda via le fuesse a obedecer y tener por capitán: y le entregasse la tierra por q̄ d̄ otra manera me seria hecho mucho daño. Por q̄ el dicho **M**aruaez traya muy gr̄a poder y yo tenia poco: y de mas dela mucha gente de españoles q̄ traya: q̄ los mas delos naturales erā en su fauor. E q̄ si yo le q̄siese dar la tierra q̄ me daria delos nauios y mantenimiētos q̄ el traya los q̄ yo q̄siese: y me dexaria y en ellos ami y a los q̄ conmigo q̄siessem y con todo lo q̄ q̄siessemos llevar sin nos poner impedimiento en cosa alguna. Y el vno delos dichos clerigos me diro q̄ assi venia capitulado d̄l dicho **D**iego velasq̄z q̄ hiziessem conmigo el dicho partido: y pa ello auia dado su poder al dicho **M**aruaez y a los dichos dos clerigos juntamēte. E q̄ acerca desto me haria todo el partido q̄ yo q̄siese. Yo les respōdi q̄ no via p̄uision de v̄ra alteza por donde le deuiesse entregar la tierra. E q̄ si alguna traya q̄ la presentasse ante mi y ante el cabildo dela villa dela vera **C**ruz segū ordē y costūbre de españa: y q̄ yo estaua p̄sto dela obedecer y cūplir. Y q̄ hasta tanto por ningū interesse ni partido haria lo q̄ el dezia: antes yo y los q̄ conmigo estauā moririamos en defensa dela tierra: pues la auiamos ganado y tenido por v̄ra majestad pacifica y segura: y por no ser traydores y desleales a n̄ro rey. Otros muchos partidos me mouierō por me atraer a su proposito: y ningūo q̄se aceptar sin ver p̄uision de v̄ra alteza por dōde lo deuiesse hazer. La q̄l nunca me q̄sierō mostrar. Y ē cōclusion estos clerigos y el dicho **A**ndres d̄ duero y yo q̄damos cōcertados q̄ el dicho **M**aruaez cō diez p̄sonas y yo cō otras t̄ntas nos viessemos cō seguridad de ambas las ptes: y q̄ alli me notificasse las p̄uisiones si algunas traya y q̄ yo respondiessse: y yo de mi pte embie firmado el seguro y el assi mismo me embio otro firmado de su nōbre: el q̄l segū me parecio no tenia p̄famiēto de guardar: antes cōcerto q̄ en la visita se tuuiesse forma como de p̄sto me mataassen. E pa ello se señalarō dos delos .x. q̄ cō el auian de venir: y q̄ los de mas peleassen cō los que conmigo auian de y: por q̄ dezian q̄ muerto yo era su hecho acabado: como de verdad lo fuera si **D**ios q̄ en semejantes casos remedia: no remediarā con cierto auiso y delos mismos q̄ eran en la traycion me vino juntamente con el seguro q̄ me embiauan. Lo q̄l sabido escreui vna carta al dicho **M**aruaez y otra a los terceros deziēdoles como yo auia sabido su mala intēcion: y q̄ yo no q̄ria y de aquella manera que ellos tenian concertado. E luego les embie ciertos requerimiētos y mādamiētos: por el q̄l requeria al dicho **M**aruaez q̄ si algunas p̄uisiones de v̄ra alteza traya me las notificasse: y q̄ fasta tanto no se nōbrasse capitán ni justicia: ni se entremetiesse en cosa alguna delos dichos officios so cierta pena q̄ para ello le impusse. E assi mismo mādaua y mande por el dicho mandamiento a todas las p̄sonas que cō el dicho **M**aruaez estauan q̄ no tuuiessem ni obedeciessem al dicho **M**aruaez por tal capitā ni justicia: antes dentro d̄ cierto termino q̄ en el dicho mādamiento señale pareciessem ante mi pa que yo les dixesse lo q̄ deuiā hazer en seruicio de v̄ra alteza: con protestacion q̄ lo contrario haziendo procederia contra ellos como contra traydores y aleues y malos vassallos que se rebelauan contra su rey: y quieren vsurpar sus tierras y señorios y darlas: y apofesionar dellas a quiē no p̄tenescian ni dellas ha auicion ni derecho cōpete. E q̄ pa la eſecuciō desto no pareſciēdo ante mi ni haziēdo lo cōtenido ē el dicho mi mādamiēto: yria cōtra ellos a los prender y catiuar conforme a justicia. E ala respuesta q̄ desto oue del dicho **M**aruaez fue p̄der al escriuano y ala p̄sona q̄ con mi poder les fuerō a notificar el dicho mādamiēto: y tomar les ciertos indios q̄ lleuauan: los q̄les estuuiērō detenidos hasta q̄ llego otro mensajero q̄ yo embie a saber dellos: ante los q̄les tomaron a hazer alarde de toda la gente y amenazar a ellos y ami: si la tierra no les entregassemos. E visto que por ninguna via yo podia escusar tan gran daño y mal: y q̄ la gente naturales dela tierra se alborotauan y leuantauan a mas andar: encomendandome a **D**ios y p̄puesto todo el temor del daño que se me podia seguir: considerando que morir en seruicio de mi **R**ey: y por defender y amparar sus tierras: y no las

derar y usurpar: a mi y a los de mi compañía se nos seguía tanta gloria: di mi mandamiento a Gonçalo de sandoual alguazil mayor pa prender al dicho **M**aruaez: y a los q se llamauā alcaldes y regidores: al q̄l di. lxxx. hombres y les mande q fuesen con el a los prender: y yo con otros. c. y. lxx. q̄ por todos eramos. cc. y cincuenta hōbres sin tiro d poluora ni cauallo fino a pie segui al dicho alguazil mayor pa le ayudar si el dicho **M**aruaez y los otros qui fiesen resistir su prision. Y el dia q̄ el dicho alguazil mayor y yo con la gēte llegamos ala ciudad de **L**époal donde el dicho **M**aruaez y gēte estaua aposentada supo de nra yda: salio al câpo cō. lxxx. de cauallo y. cccc. peones sin los de mas q̄ dexo en su aposento q̄ era la mesquita mayor de aq̄lla ciudad assaz fuerte: y llego casi vna legua de donde yo estaua: y como lo q̄ de mi yda sabia era por lengua de los indios y no me halló: creyo q̄ le burlauā y boluiose a su aposento teniēdo apcebida toda su gente: y puso dos espias casi a vna legua dela dicha ciudad. **E** como yo deseaua euitar todo escandalo: pareciome que seria el menos yo yr de noche sin ser sentido si fuesse possible: y yr derecho al aposento del dicho **M**aruaez q̄ yo y todos los d mi compañía sabiamos muy biē: y p̄nderlo: por q̄ preso el rey q̄ no ouiera escandalo: por q̄ los de mas queriā obedescer ala justicia: en especial q̄ los d mas dellos venian por fuerza q̄ el dicho **D**iego velasquez les hizo: y por temor q̄ no les quita se los indios q̄ en la isla **F**ernandina teniā. **E** assi fue q̄ el dia de **P**ascua de esprito sancto poco mas de media noche yo di en el dicho aposento: y antes topelas dichas espias que el dicho **M**aruaez tenia puestas: y las q̄ yo delante lleuaua p̄diēdo la vna dellas: y la otra se escapo: de quien me informe de la manera q̄ estauā. Y por q̄ la espia que se auia escapado no llegasse antes q̄ yo: y diēse mandado de mi venida: me di la mayor priessa q̄ puede avn q̄ no pude tātā q̄ la dicha espia no llegasse primero casi media hora. **E** q̄ndo llegue al dicho **M**aruaez ya todos los de su compañía estauā armados y ensellados sus cauallōs y muy apunto: y velauā cada quarto. cc. hōbres. **E** llegamos tan sin ruydo: q̄ quando fuimos sentidos y ellos tocaron al arma: entraua yo por el patio de su aposento: en el q̄l estaua toda la gēte aposentada y junta: y tenian tomadas tres o q̄tro torres q̄ en el auia: y todos los de mas aposentos fuertes. Y en la vna delas dichas torres donde el dicho **M**aruaez estaua aposentado tenia ala escalera della hasta diez y nueue tiros de fuslera. **E** dimo tanta priessa a sobir la dicha torre: q̄ no tuuierō lugar de poner fuego mas de vn tiro: el q̄l quiso **D**ios que no salio ni hizo daño ninguno. **E** assi se subio la torre hasta dōde el dicho **M**aruaez tenia su cama: donde el y hasta. l. hōbres q̄ con el estauan pelearon con el dicho alguazil mayor y cō los q̄ con el subieron: puesto q̄ muchas vezes le requirierō q̄ se diēse a prision por v̄ra alteza nunca q̄sieron: fasta q̄ se les puso fuego y con el se dierō. Y en tanto q̄ el dicho alguazil mayor p̄diēdo al dicho **M**aruaez: yo con los q̄ conmigo q̄darō defendia la subida de la torre ala de mas gente q̄ en su socorro venia: y fize tomar toda la artelleria y me fortaleci cō ella: por manera q̄ sin muertes de hōbres mas de dos q̄ vn tiro mato en vna hora eran presos todos los q̄ se auian d prender: y tomadas las armas a todos los de mas: y ellos prometido ser obedientes ala justicia de v̄ra majestad: diziendo q̄ fasta alli auian sido engañados: por q̄ les auian dicho q̄ trayan prouisiones de v̄ra alteza: y que yo estaua alçado cō la tierra: y q̄ era traydor a v̄ra majestad. **E** les auian hecho entēder otras muchas cosas. Y como todos conosciēdo la verdad y la mala intencion y dañada voluntad del dicho **D**iego velasquez y del dicho **M**aruaez: y como se auia mouido cō mal proposito: todos fueron muy alegres por q̄ assi dios lo auia hecho y proueydo. **P**or q̄ certifico a v̄ra majestad q̄ si dios misteriosamente esto no proueyera: y la vitoria fuera del dicho **M**aruaez: fuera el mayor daño q̄ de mucho tiempo aca en españoles tantos por tantos se ha hecho. **P**or q̄ el executara el proposito que traya y lo q̄ por **D**iego velasquez le era mandado: q̄ era ahorcarme a mi y a muchos de los de mi compañía: por q̄ no ouiesse quien del fecho diēse rason. **E** segun de los indios yo me informe tenian acordado q̄ si ami el dicho

Maruaez prendiessse como el les auia dicho q̄ no podria ser tan sin daño suyo ⁊ de su gente q̄ muchos dellos ⁊ de los de mi cōpañia no muriessse. ⁊ q̄ entre tãto ellos mataria a los q̄ yo en la ciudad dexaua como lo acometierō. ⁊ despues se juntaria ⁊ darian sobre los q̄ aca quedassen en manera q̄ ellos ⁊ su tierra q̄dassen libres: ⁊ de los españoles no quedasse memoria. ⁊ puede v̄ra alteza ser muy cierto q̄ si assí lo fizieran ⁊ saliera con su p̄posito de q̄ en .xx. años no se tornara a ganar ni a pacificar la tierra q̄ estaua ganada ⁊ pacifica.



Os días despues de preso el dicho Maruaez: porq̄ en aquella ciudad no se podia sostener tãta gente jũta: mayormente q̄ ya estaua casi destruyda: porq̄ los que con el dicho Maruaez en ella estauã la auian robado: ⁊ los vezinos della estauã ausentes ⁊ sus casas solas: despache dos capitanes con cada .cc. hōbres: el vno pa q̄ fuesse a hazer el pueblo en el puerto d̄ Quicacalco q̄ como a v̄ra alteza he dicho de antes embiaua a hazer: ⁊ el otro a aq̄l rio que los nauios de Francisco degaray dixerō q̄ auian visto: porq̄ ya yo le tenia seguro. ⁊ assí mismo embie otros .cc. hōbres ala villa de la vera cruz: donde fize q̄ los nauios q̄l dicho Maruaez traya viniessen. ⁊ cō la gente de mas me q̄de en la dicha ciudad pa pueer lo q̄ al seruicio d̄ v̄ra majestad conuenia. ⁊ despache vn mensajero ala ciudad de Lemirtitan: ⁊ con el hizo saber a los españoles q̄ alli auia dexado lo q̄ me auia subcedido. El q̄l dicho mensajero boluió de ay a .xij. días: ⁊ me truxo cartas del alcaide q̄ alli auia q̄dado en que me hazia saber como los indios les auian cōbatido la fortaleza por todas las ptes della: ⁊ puesto les fue go por muchas partes: ⁊ hecho ciertas minas: ⁊ q̄ se auian visto en mucho trabajo ⁊ peligro: ⁊ toda via los matará si el dicho Aduteecuma no mandara cessar la guerra: ⁊ q̄ a vn los tenian cercados puesto q̄ no los combatian sin dexar salir ninguno dellos dos passos fuera dela fortaleza. ⁊ q̄ les auian tomado en el cōbate mucha parte del bastimento q̄ yo les auia dexado: ⁊ q̄ les auian q̄mado los q̄tro vergantinos q̄ yo allí tenia: ⁊ q̄ estauan en muy extrema necesidad: ⁊ q̄ por amor d̄ dios los socorriessse a mucha priessa. ⁊ vista la necesidad en q̄ estos españoles estauan: ⁊ q̄ si no los socorria: de mas d̄ los matar los indios ⁊ pderse todo el oro ⁊ plata ⁊ joyas q̄ en la tierra se auia auido assí de v̄ra alteza como de españoles ⁊ mio: se podia la mejor ⁊ mas noble ciudad de todo lo nueuamente descubierto del mundo: ⁊ ella perdida se podia todo lo q̄ estaua ganado por ser la cabeça de todo ⁊ aquiẽ todos obedescia. ⁊ luego despache mensajeros a los capitanes q̄ auia embiado cō la gente haziendoles saber lo q̄ me auian escrito de la gran ciudad: pa q̄ luego donde quiera q̄ los alcãgassen boluiessen: ⁊ por el camino mas cercano se fuessen ala prouincia de Tascaltecal: donde yo cō la gente estaua en mi cōpañia ⁊ con toda la artilleria que pude: ⁊ con .lxx. de cauallo me fui a juntar cō ellos ⁊ allí juntos ⁊ hecho alarde se hallaron los dichos .lxx. de cauallo ⁊ .d. peones. ⁊ con ellos ala mayor priessa q̄ pude me parti pa la dicha ciudad: ⁊ en todo el camino nunca me salio a rescebir ninguna persona del dicho Aduteecuma como antes lo solian fazer: ⁊ toda la tierra estaua alborotada: ⁊ casi despoblada de q̄ concebi mala sospecha creyendo q̄ los españoles q̄ en la dicha ciudad auian q̄dado eran muertos: ⁊ q̄ toda la gente de la tierra estaua junta esperãdo me en algũ passo o pte donde ellos se pudieffen aprouechar mejor de mi. ⁊ con este temor fui al mejor recaudo q̄ pude fasta q̄ llegue ala ciudad de Tesnacã: q̄ como ya he hecho relacion a v̄ra majestad esta en la costa de aq̄lla gran laguna. ⁊ allí pregunte algunos de los naturales della por los españoles q̄ en la gran ciudad auia q̄dado. Los q̄les me dixerō q̄ era biuos: ⁊ yo les dixẽ q̄ me traxessen vna canoa porq̄ q̄ria embiar vn español a lo saber: ⁊ q̄ en tanto q̄ el yua auia de q̄dar conmigo vn natural de aq̄lla ciudad q̄ parescia algo principal: porq̄ los señores ⁊ principales della de quiẽ yo tenia noticia no parescia ninguno. ⁊ el mando traer la canoa ⁊ embio ciertos indios con el español q̄ yo embiaua: ⁊ se q̄do conmigo. ⁊ estando se embarcando este español pa yz ala dicha ciudad de Lemirtitan: vio venir por la mar otra ca

noa: y espero a q̄ llegasse al puerto y en ella venia vno de los españoles q̄ auian q̄dado en la dicha ciudad: de quiē supe q̄ eran biuos todos: excepto cinco o seys q̄ los indios auian muerto: y que los de mas estauā toda via cercados: y q̄ no los dexauā salir de la fortaleza ni les pueyan de cosas q̄ auian menester sino por mucha copia de rescate: avn q̄ despues q̄ de mi yda auia sabido lo haziā algo mejor cō ellos: y q̄ el dicho **A** Duteeguma dezia que no esperaua sino a q̄ yo fuesse pa q̄ luego tornassen a andar por la ciudad como antes solian. Y cō el dicho español me embio el dicho **A** Duteeguma vn mensajero suyo en q̄ me dezia q̄ ya creya q̄ deuia saber lo q̄ en aquella ciudad auia acaescido: y q̄ el tenia pensamiento q̄ por ello yo venia enojado: y traya voluntad de le hazer algun daño: q̄ me rogaua p̄ diessse el enojo: porq̄ a el le auia pesado tanto quanto a mi: y q̄ ninguna cosa se auia hecho por su volūtad y consentimiēto. Y me embio a dezir otras cosas pa me aplacar la yra q̄ el creya q̄ yo traya por lo acaescido: y q̄ me fuesse ala ciudad a aposentar como antes estaua porq̄ no menos se haria en ella lo q̄ yo mandasse q̄ antes se solia fazer. Yo le embie a dezir q̄ no traya enojo ninguno del porque biē sabia su buena voluntad: y q̄ assi como el lo dezia lo haria yo. **E** otro dia siguiēte q̄ fue bispera de san Juan baptista me parti: y dormi en el camino a tres leguas dela dicha grā ciudad. Y dia de san Juan despues de auer oydo missa me parti y entre en ella casi a medio dia: y vi poca gēte por la ciudad: y algunas puertas delas encruzjadas y trauiessas de las calles quitadas q̄ no me parescio biē: avn q̄ pense q̄ lo hazian de temor delo q̄ auian fecho: y q̄ entrando yo los aseguraria. **E** cō esto me fui ala fortaleza: en la q̄l y en aq̄lla mesquita mayor q̄ estaua jūto a ella se aposento toda la gente q̄ conmigo venia. **E** los q̄ estauan en la fortaleza nos rescibieron con tanta alegria como si nueuamente les dieramos las vidas: q̄ ya ellos estimauan pdidas. Y con mucho plazer estuuimos aq̄l dia y noche creyendo q̄ ya todo estaua pacifico. **E** otro dia despues de missa embiaua vn mensajero ala villa dela vera **C**ruz por les dar buenas nuevas de como los christianos erā biuos: y yo auia entrado en la ciudad y estaua segura. **E** l q̄l mensajero boluio dende a media hora todo descalabrado y herido dando bozes: q̄ todos los indios dela ciudad venian de guerra: y q̄ teniā todas las puētes alçadas. **E** junto tras el da sobre nosotros tanta multitud de gēte por todas ptes q̄ ni las calles ni acoteas se parecian con gēte. **L**a q̄l venia con los mayores alaridos y grita mas espantable que en el mūdo se puede pensar. Y eran tātās las piedras q̄ nos echauā con hondas dētro ēla fortaleza q̄ no parecia sino q̄ el cielo las llouia. **E** las flechas y tiraderas erā tantas q̄ todas las paredes y patios estauā llenos q̄ casi no podiamos andar cō ellas. **E** yo salí fuera a ellos por dos o tres ptes y pelearon cō nosotros muy reziamēte avn q̄ por la vna parte vn capitā salio con cc. hōbres: antes q̄ se pudiesse recoger le mataron q̄tro: y firieron a el y a muchos de los otros. **E** por la pte q̄ yo andaua me hirierō ami y a muchos de los españoles. **E** nosotros matamos pocos dellos porq̄ se nos acogia dela otra parte delas puentes y desde las acoteas y terados nos hazian daño con piedras: delas q̄les ganamos algunas y q̄mamos. **P**ero eran tātās y tan fuertes y de tātā gēte pobladas y tā bastecidas de piedras y otros generos de armas q̄ no bastauamos pa gelas tomar todos: ni defenderō ellos no nos ofendiesse a su plazer. **E** n la fortaleza dauan tā rezio cōbate: q̄ por muchas ptes nos pusierō fuego: y por la vna se quemó mucha pte della sin la poder remediar hasta q̄ la atajamos cortādo las paredes: y d̄rocādo vn pedaço q̄ mató el fuego. **E** sino fuera por la mucha guarva q̄ alli puse de escopeteros y ballesteros y otros tiros de poluora nos entrarā a escala vista sin los poder resistir. **A**ssi estuuimos peleando todo aq̄l dia hasta q̄ fue la noche bien cerada. **E** avn en ella no nos dexarō sin grita y rebato hasta el dia. **E** aquella noche hize reparar los portillos de aq̄llo quemado y todo lo de mas q̄ me parescio q̄ en la fortaleza auia flaco. **E** concerte las estācijas y gēte q̄ en ellas auia d̄ estar: y la q̄ otro dia auiamos de salir a pelear fuera. **E** hize curar los heridos q̄ erā mas de. lxxx. **E**

luego q̄ fue de día ya la gente de los enemigos nos comēçaua a cōbatir muy mas reziamēte q̄ el día passado porq̄ estaua tãta cantidad dellos q̄ los artilleros no teniã necesidad d̄ punteria sino afeftar en los esquadrones de los indios. Y puesto q̄ el artelleria hazia mucho daño porq̄ jugauã. xiiij. arcabuzes sin las escopetas ⁊ ballestas hazian tã poca mella q̄ ni se pareçcia q̄ no lo sentian: porq̄ por donde lleuaua el tiro. x. o. xij. hōbres se ceruaua luego de gēte q̄ no pareçcia q̄ hazia daño ninguno. Y dexado en la fortaleza el recaudo q̄ conuenia ⁊ se podia dexar: yo torne a salir ⁊ les gane algunas de las puētes: ⁊ q̄me algunas casas: ⁊ matamos muchos en ellas q̄ las defendian: y eran tãtos q̄ avn que mas daño le hiziera hazimos muy poquita mella. E a nosotros cōuenia pelear todo el día: ⁊ ellos peleauan por horas q̄ se remudauã: ⁊ avn les sobraua gēte. Tãbien hirieron aq̄l día otros. Lo lx. españoles: avn q̄ no morio ninguno: ⁊ peleamos hasta q̄ fue noche: q̄ de cansados nos retruximos ala fortaleza. E viendo el grã daño q̄ los enemigos nos haziã: y como nos herian ⁊ matauã a su saluo: y q̄ puesto q̄ nosotros haziamos daño en ellos: por ser tantos no se pareçcia: toda aq̄lla noche ⁊ otro dia gastamos en hazer tres ingenios de madera ⁊ cada vno lleuaua. xx. hōbres: los q̄les yuan dentro porq̄ con las piedras q̄ nos tirauan desde las acoteas no los pudieffen ofender: porq̄ yuan los ingenios cubiertos de tablas: ⁊ los q̄ yuã dentro eran ballesteros ⁊ escopeteros: ⁊ los de mas lleuauã picos ⁊ acadōes ⁊ baras de hierro pa horadar les las casas ⁊ dero car las albaradas q̄ teniã fechas en las calles. Y en tanto q̄ estos arteficios se hazian no cessaua el cōbate de los cōtrarios: en tanta manera q̄ como nos saliamos fuera de la fortaleza se q̄riã ellos entrar dentro. Allos q̄les resistimos con harto trabajo. Y el dicho **A**huteecuma que toda via estaua preso ⁊ vn hijo suyo con otros muchos señores q̄ al principio se auiã tomado: dixō q̄ le sacassen alas acoteas de la fortaleza ⁊ q̄ el hablaria a los capitanes de aq̄lla gente: ⁊ les harian que cessasse la guerra. E yo lo hize sacar y en llegando avn petril q̄ salia fuera de la fortaleza: q̄riēdo hablar ala gente que por allí cōbatia: le dieron vna pedrada los suyos e la cabeça tan grãde q̄ de allí a tres dias murio. E yo le fize sacar assi muerto a dos indios d̄ los q̄ estauã presos. E acuestas lo llevarō ala gēte: ⁊ no se lo que d̄l se hizierō: saluo que no por esso cesso la guerra y muy mas rezia y muy cruda d̄ cada dia: ⁊ este dia llamarō por aq̄lla parte por dond̄ auia herido al dicho **A**huteecuma: diziēdo que me allegasse yo alli: que me q̄rian hablar ciertos capitanes y assi lo hize ⁊ passamos entre ellos ⁊ mi muchas razones: rogãdo les q̄ no peleasse conmigo pues ninguna razō para ello teniã. E que mirasse las buenas obras q̄ de mi auia recebido: ⁊ como auian sido muy biē tratados de mi. La respuesta suya era q̄ me fuesse ⁊ que les d̄rassse la tierra ⁊ q̄ luego d̄rariã la guerra. Y que d̄ otra manera q̄ creyessse que auia d̄ morir todos o dar fin d̄ nosotros. Lo q̄l segun pecio haziã porque yo me saliesse d̄ la fortaleza pa me tomar a su plazer al salir d̄ la ciudad entre las puētes. E yo les respōdi q̄ no pēsassen que les rogaua con la paz por temor q̄ les tenia sino porq̄ me pesaua d̄l daño que les fazia ⁊ les auia d̄ hazer. E por no d̄struir tã buena ciudad como aq̄lla era. E tod̄avia respōdian q̄ no cessariã d̄ me dar guerra fasta q̄ saliesse d̄ la ciudad. Despues d̄ acabados aq̄llos ingenios luego otro dia sali pa les ganar ciertas acoteas ⁊ puētes. E yendo los ingenios d̄lante y tras ellos q̄tro tiros d̄ fuego: ⁊ otra mucha gēte d̄ ballesteros ⁊ rodleros ⁊ mas de tres mill indios d̄ los naturales d̄ **T**ascaltecal q̄ auia venido conmigo ⁊ leruiã a los españoles: ⁊ llegados a vna puēte: pusimos los ingenios arrimados a las pareds de vn̄as acoteas: ⁊ ciertas escalas q̄ lleuauamos pa las subir: y era tãta la gēte q̄ estaua e d̄fessa d̄ la dicha puēte ⁊ acoteas: ⁊ tãtas las piedras q̄ de arriba tirauã ⁊ tan grãds que nos d̄scōcertarō los ingenios: ⁊ nos matarō vn español ⁊ hirierō muchos sin les podr ganar ni vn passo: avn q̄ puñauamos mucho por ello: porq̄ peleamos d̄de la mañana fasta medio dia q̄ nos boluimos con harta tristeza ala fortaleza. De dond̄ cobrarō tãto animo q̄ casi alas puertas nos llegauã: ⁊ tomarō aq̄lla mesq̄ta grande: y e la torre mas alta ⁊ mas principal

della se subieron fasta .d. indios que segun parecio eran personas principales. Y en ella subieron mucho mantenimiento de pan y agua y otras cosas de comer y muchas piedras. E todos los mas tenian lanças muy largas con vnos hierros de pedernal mas anchos que los de las nras: y no menos agudos. E de allí hazia mucho daño ala gente dela fortaleza porq̄ estaua muy cerca della. La q̄l dicha torre combatieron los españoles dos o tres vezes y la acometieron a sobir: y como era muy alta y tenia la sobida agra porq̄ tiene ciento y tantos escalones: y los de arriba estauan bié pertrechados de piedras y otras armas: y fauorecidos a causa de no les auer podido ganar las otras acoteas. Ninguna vez los españoles començaua a subir q̄ no boluian rodando: y heria mucha gente. Y los q̄ delas otras ptes los vian cobrauan tâto animo q̄ se nos venia hasta la fortaleza sin ningun temor. E yo viendo q̄ si aq̄llos salia con tener aq̄lla torre: de mas de nos hazer della mucho daño: cobrauan esfuerço pa nos ofender: sali fuera dela fortaleza avn q̄ manco dela mano yzquierda de vna herida q̄ el primer día me auia dado: y liada la rodela enel brazo fui ala torre con algunos españoles q̄ me siguieron: y hize la cercar toda por baxo porq̄ se podia muy bié hazer: avn q̄ los cercadores no estaua de balde q̄ por todas partes peleaua con los contrarios delos q̄les por fauorecer a los suyos se recrecieron muchos: y yo comence a sobir por la escalera dela dicha torre: y tras mi ciertos españoles. Y puesto q̄ nos defendia la sobida muy reziamente: y tâto q̄ derrocaron tres o quatro españoles: cō ayuda de Dios y de su gloriosa madre por cuya casa aq̄lla torre se auia señalado y pu esto en ella su ymajen: les subimos la dicha torre: y arriba peleamos con ellos tanto que les fue forçado saltar della abaxo a vnas acoteas q̄ tenia al derredor tâ anchas como vn passo. E ditas tenia la dicha torre tres o quatro tâ altas: la vna dela otra como tres estados. Y algunos cayeron abaxo del todo. Que de mas del daño q̄ rescibian dela cayda los españoles q̄ estauan abaxo al derredor dela torre los mataua. E los q̄ en aq̄llas acoteas q̄daron pelearon desde allí tan reziamente que estouimos mas de tres horas enlos acabar de matar. Por manera q̄ murieron todos que ninguno escapo. Y crea v̄ra. S. majestad q̄ fue tanto ganalles esta torre: que si Dios no les quebrara las alas bastaua .xx. dellos pa resistir la subida a mill hombres: como quiera q̄ pelearon muy valientemete hasta q̄ murieron. E hize poner fuego ala torre y alas otras q̄ enla mesquita auia: los quales auian ya quitado y lleuado las ymages que enellas teniamos. Algo pdieron del argullo con auerles tomado esta fuerça. Y tâto q̄ por todas ptes afforaron en mucha manera. E luego torne aq̄lla acotea: y hable alos capitanes q̄ antes auian hablado conmigo que estaua algo desmayados por lo q̄ auia visto. Los q̄les luego llegaron y les dixen que mirassen q̄ no se podian amparar: y q̄ les haziamos de cada día mucho daño y moria muchos dellos: y q̄ mauamos y destruyamos su ciudad. E q̄ no auia de par fasta no dexar della ni dellos cosa alguna. Los q̄les me respondieron q̄ bien veyan q̄ recebían de nos mucho daño: y q̄ morian muchos dellos pero q̄ ellos estaua ya determinados de morir todos por nos acabar. Y q̄ mirasse yo por todas aq̄llas calles y plaças y acoteas quan llenas de gente estauan: y q̄ tenian hecha cueta q̄ a morir .xxv. mill dellos y vno de los nros nos acabariamos noffotros primero porq̄ eramos pocos y ellos muchos. y q̄ me hazian saber q̄ todas las calçadas delas entradas dela ciudad era del hecho como de hecho passaua q̄ todas las auian del hecho excepto vna. E q̄ ninguna pte teniamos por do salir sino por el agua. E q̄ bien sabian q̄ teniamos pocos mantenimientos y poca agua dulce q̄ no podiamos durar mucho q̄ de hambre no nos muriessemos avn que ellos no nos mataffen. Y de verdad q̄ ellos tenian mucha razon que avn q̄ no touieramos otra guerra sino la hambre y necesidad de mantenimientos bastaua pa morir todos en breue tiempo. E passamos otras muchas razones fauoreciêdo cada vno sus ptidos. Ya que fue de noche sali con ciertos españoles: y como los tome descuydados ganamosles vna calle: donde les q̄mamos mas de .ccc. casas. Y luego bolui por otra ya q̄ allí acudia la gente

te: e assi mismo q̄ me muchas casas della: en especial ciertas acoteas q̄ estauā junto ala fortaleza de dōde nos haziā mucho daño. E cō lo que aq̄lla noche se les hizo rescibierō mucho temor. Y en esta misma noche hize tornar a adereçar los ingenios que el dia antes nos auian desconcertado. Y por seguir la vitoria q̄ Dios nos daua sali en amanesciendo por aq̄lla calle donde el dia antes nos auia desbaratado: donde no menos defensa hallamos q̄ primero. Pero como nos yuan las vidas e la honrra por q̄ por aq̄lla calle estaua sana la calçada q̄ yua ala tierra firme: avn q̄ hasta llegar a ella auia ocho puētes muy grandes e hondos: e toda la calle de muchas e altas acoteas e torres: pusimos tanta determinaciō e animo q̄ ayudando nos n̄ro señoꝝ les ganamos aq̄l dia las .iiij. e se quemaron todas las acoteas e casas e torres q̄ auia hasta la postrera d̄llas. Avn q̄ por lo dela noche passada tenian en todas las puentes hechas muchas e muy fuertes albarradas de adobes e barro: en manera q̄ los tiros e ballestas no les podiā fazer daño. Las q̄les dichas .iiij. puentes cegamos cō los adobes e tierra delas albarradas e cō mucha piedra e madera delas casas q̄ madas: avn q̄ todo no fue tā sin peligro q̄ no hiriessen muchos españoles. Aq̄lla noche puse mucho recaudo en guardar aq̄llas puentes por q̄ no las tornassen a ganar. E otro dia o mañana torne a salir: e Dios nos dio assi mismo tā buena dicha e vitoria avn q̄ era innumerable gente q̄ defendia las otras puentes e muy grādes albarradas e hojos q̄ aquella noche auian hecho selas ganamos todas e las cegamos. Assi mismo fuerō ciertos de cauallo siguiēdo el alcance e vitoria hasta la tierra firme. Y estando yo reparando aq̄llas puentes e haziendolas cegar: vinierō me a llamar a mucha priesa diziēdo q̄ los indios cōbatian la fortaleza: e pediā pazes e me estauan esperando allí ciertos señoꝝ capitanes dellos. E derando allí toda la gēte e ciertos tiros me fui solo con dos de cauallo a ver lo q̄ aquellos p̄ncipales q̄rian. Los q̄les me dixeron q̄ si yo les asseguraua q̄ por lo hecho no seriā punidos: q̄ ellos haria alçar el cerco e tornar a poner las puentes e hazer las calçadas e seruiñā a v̄ra majestad como antes lo faziā. E rogaron me q̄ fiziesse traer allí vno como religioso de los suyos q̄ yo tenia preso: el q̄l era como general de aq̄lla religion. El q̄l vino e les hablo e dio cōcierto entre ellos e mi. E luego parecio q̄ embiauan mensajeros segun ellos dixerō a los capitanes e ala gente q̄ teniā en las estancias a dezir q̄ cesassen el cōbate q̄ dauan la fortaleza e toda la otra guerra. E cō esto nos despedimos. E yo metime en la fortaleza a comer: e en comēçado vinierō a mucha priesa a me dezir q̄ los indios auia tornado a ganar las puentes q̄ aq̄l dia les auiamos ganado: e auia muertos ciertos españoles de q̄ Dios sabe quanta alteraciō recebi: por q̄ yo no pense q̄ auiamos q̄ hazer con tener ganada la salida: e caualgue ala mayor priesa q̄ pude e corri por toda la calle adelāte cō algunos o cauallo q̄ me siguierō e sin detenerme en alguna pte torne a rōper por los dichos indios e les torne a ganar las puētes. E fui en alcance dellos hasta la tierra firme. Y como los peones estauā cansados e heridos e atemorizados: e vi al presente el grādissimo peligro ningun me siguió. Al cuya causa despues de pasadas yo las puētes ya q̄ me q̄se boluer las halle tomadas e ahondadas mucho delo q̄ auiamos cegado. Y por la vna pte e por la otra de toda la calçada llena de gente assi en la tierra como en el agua en canoas: la q̄l nos garrochaua e pedreaua en tāta manera q̄ si Dios misteriosamente no nos q̄siera salvar era imposible escapar de allí. E avn ya era publico entre los q̄ quedauan en la ciudad q̄ yo era muerto. Y quādo llegue ala postrera puēte de hazia la ciudad halle a todos los de cauallo que conmigo yuan caydos en ella e vn cauallo suelto. Por manera q̄ yo no pude passar e me fue forçado de reboluer solo cōtra los enemigos e con aq̄llo fize algun tāto de lugar pa q̄ los cauallos pudieffen passar: e yo halle la puente desembaraçada e passe avn q̄ con farto trabajo: porque auia dela vna parte ala otra casi vn estado de saltar con el cauallo. Las q̄les por yo e el bien armados no nos hirieron mas de atormentar el cuerpo. E assi q̄daron aq̄lla noche con vitoria: e ganadas las di-

chas. iiii. puëtes. E yo dexe en las otras quatro buen recaudo: e fui ala fortaleza e hize hazer vna puente de madera q̄ lleuauã. xl. hōbres. Y viēdo el gran peligro en q̄ estauamos e y el mucho daño que cada dia los indios nos hazia: e temiēdo q̄ tãbien desfiziessen aq̄lla calçada como las otras. Y deshecha era forçado morir todos. Y porq̄ de todos los de mi cōpañia fui reqr̄ido muchas vezes q̄ me saliesse. E porq̄ todos o los mas estauan heridos e tã mal q̄ no podian pelear acordede lo hazer aq̄lla noche. E tome todo el oro e joyas de v̄ra majestad q̄ se podia sacar e puselo en vna sala e alli lo entregue en ciertos lios a los oficiales de v̄ra alteza q̄ yo en su real nōbre tenia señalados: e a los alcaldes e regidores e a toda la otra gente q̄ alli estaua les rogue e reqr̄i que me ayudassen alo sacar e salvar. E di vna yegua mia pa ello en la q̄l se cargo tãta parte q̄nta yo podia lleuar. E señale ciertos españoles ass̄i criados míos como de los otros que viniessen cō el dicho oro e yegua: e lo de mas los dichos oficiales e alcaldes e regidores e yo lo dimos e repartimos por los españoles pa que lo sacassen. E desamparada la fortaleza cō mucha riq̄za ass̄i d̄ v̄ra alteza como de los españoles e mia me sali lo mas secreto q̄ yo pude: sacando conmigo vn hijo e dos hijas del dicho **A** Duteecuma e a **L**acamac̄i seño: de **A**culuacan e al otro so hermano q̄ yo auia puesto en su lugar: e a otros seño:res de prouincias e ciudades q̄ alli tenia p̄fos. E llegando alas puëtes q̄ los indios tenian q̄tadas ala primera dellas se echo la puëte q̄ yo traya hecha con poco trabajo porq̄ no ouo quiē la resistiesse: excepto ciertas velas q̄ en ellas estauan: las q̄les apelidauã tan rezio q̄ antes de llegar ala segunda estaua infinito numero de gente de los cōtrarios sobre nosotros cōbatiendo nos por todas ptes ass̄i desde el agua como de la tierra. E yo passe presto con cinco de cauallo e cō cien peones: con los q̄les pase anado todas las puëtes e las gane hasta la tierra firme. E derãdo aquella gente en la delãtera tome ala reçaga donde halle q̄ peleauã reziamente: e q̄ eran sin comparaciō el daño q̄ los n̄ros rescebiã ass̄i los españoles como los indios de **T**ascaltecal q̄ con nosotros estauã e ass̄i a todos los matarō e muchas naturales de los españoles. E ass̄i mismo auian muerto muchos españoles e cauallos: e p̄dido todo el oro e joyas e ropa: e otras muchas cosas q̄ sacauamos e toda el artilleria. Y recogidos los q̄ estauan biuos echelos delãte e yo con tres o quatro de cauallo e fasta .xx. peones q̄ osaron quedar conmigo me fuy en la reçaga peleãdo con los indios fasta llegar a vna ciudad q̄ se dize **T**acuba q̄ esta fuera de toda la calçada: de que **D**ios sabe q̄nto trabajo e peligro recebi: porq̄ todas las vezes q̄ boluia sobre los cōtrarios salia lleno de flechas e viras e apedreado. **P**orq̄ como era agua de la vna pte e de otra heriã a su saluo sin temor. E los q̄ salian a tierra luego boluã sobre ellos e saltauã al agua: ass̄i q̄ recibian muy poco daño sino eran algunos q̄ con los muchos estropegauan vn̄os con otros e cayã e aq̄llos morian. Y con este trabajo e fatiga lleue toda la gēte fasta la dicha ciudad de **T**acuba sin me matar ni herir ningun español ni indio sino fue vno de los de cauallo q̄ yua conmigo en la reçaga: e no menos peleauan ass̄i en la delãtera como por los lados: a vn q̄ la mayor fuerza era en las espaldas por do venia la gēte de la grã ciudad. Y llegado ala dicha ciudad de **T**acuba halle toda la gēte remolinada en vna plaça q̄ no sabian donde yr. Allos q̄les yo di priessa q̄ se saliessen al campos ante q̄ se recreciesse mas gēte en la dicha ciudad e tomassen las acoteas porq̄ nos haria dellas mucho daño. E los q̄ lleuauan la delantera dixerō que no sabia por do de auian de salir: e yo los hize q̄dar en la reçaga e tome la delãtera hasta los sacar fuera de la dicha ciudad e espere en vn̄as labranças: e q̄ndo llego la reçaga supe q̄ auian recibido algun daño: e q̄ auian muerto algunos españoles e indios: e q̄ se quedaua por el camino mucho oro p̄dido: lo q̄l los indios cogian. Y alli estuue hasta que passo toda la gēte peleando con los indios en tal manera q̄ los detuue pa que los peones tomassen vn cerro donde estaua vna torre e aposento fuerte. E l̄ q̄l tomaron sin recibir ningun daño porq̄ no me pti de alli ni dexe pasar los contrarios fasta auer ellos tomado el cerro: en q̄ **D**ios sabe el tra

bajo y fatiga q̄ allí se recibio porque ya no auia cauallo de. xliij. q̄ nos auia q̄dado q̄ pu-  
diessse correr: ni cauallero q̄ pudiessse alçar el brazo ni peon sano q̄ pudiessse menearse. Y lle-  
gados al dicho aposento nos fortalecimos en el y allí nos cercarō y tuuieron cercados fasta  
esta noche sin nos dexar descansar vna hora. En este desbarato se hallo por copia q̄ murie-  
ron. c. y l. españoles: y xl. y vj. yeguas y cauallōs: y mas d. ij. mill indios q̄ siruiā a los espa-  
ñoles. Entre los q̄les mataron al hijo y hijas de **A**huteecuma y a todos los otros señores  
q̄ trayamos presos. Y aq̄lla noche a media noche creyendo no ser sentidos salimos del di-  
cho aposento muy calladamente dexado en el hechos muchos fuegos sin saber camino nin-  
guno ni pa dōde yuamos: mas de q̄ vn indio de los de **T**ascaltecal nos guiaua diziēdo q̄  
el nos sacaria a su tierra si el camino no nos impediā. Y muy cerca estauā guardas q̄ nos  
sintieron y assi mismo apellidarō muchas poblaciones q̄ auia ala redōda delas q̄les se re-  
cojo mucha gēte y nos fuerō siguiēdo hasta el dia q̄ y a q̄ amanescia cinco de cauallo que  
yuan adelāte por corredores dieron en vnos esq̄drones de gente q̄ estauan en el camino: y  
matarō algunos dellos. Los quales fuerō desbaratados creyendo q̄ yuan mas gente de  
cauallo y de pie. Y porq̄ vi q̄ de todas partes se recrescia gēte de los cōtrarios; concertē allí  
la de los n̄ros: y dela q̄ auia sana pa algo hize esq̄drones y puse en la delantera y recaga y  
lados. Y en medio los heridos. E assi mismo reparti los de cauallo. Y assi fuymos todo  
aq̄l dia peleando por todas ptes en t̄ta manera q̄ en toda la noche y dia no andouimos  
mas de tres leguas. E quiso n̄ro seño: ya q̄ la noche sobreuenia mostrarnos vna torre y  
buen aposento en vn cerro dōde assi mismo nos hezimos fuertes. E por aq̄lla noche nos  
dexarō: avn q̄ casi al alua ouo cierto rebato sin auer de q̄ mas del temor q̄ ya todos lleva-  
uamos dela multitud dela gente q̄ ala cōtinua nos seguia el alcāce. Otro dia me pti avna  
hora del dia por la ordē ya dicha: llevando mi delātera y recaga a buen recaudo: y siēp̄  
nos seguia de vna parte y de otra los enemigos gritado y apellidando toda aq̄lla tierra q̄  
es muy poblada. E los de cauallo avn q̄ eramos pocos arremetiamos y haziamos poco  
daño en ellos. Porq̄ como por allí era la tierra algo fragosa se nos acogia a los cerros. Y  
desta manera fuymos aq̄l dia por cerca de vnas lagunas hasta q̄ llegamos a vna pobla-  
cion buena adōde pensamos auer algun recuētro con los del pueblo. E como llegamos lo  
desmāpararō y se fuerō a otras poblaciones q̄ estauan por allí ala redonda. E allí estuue  
aq̄l dia y otro porq̄ la gente assi heridos como los sanos venia muy cāsados y fatigados  
y con mucha h̄bre y sed. Y los cauallōs assi mesmo trayamos bien cāsados. E porq̄ allí  
hallamos algun may y comimos y llevamos pa el camino cozido y tostado. Y otro dia  
nos partimos y siēp̄re acōpañados de gente de los cōtrarios. E por la delātera y recaga  
nos acometiā gritando y haziēdo algunas arremetidas. E seguimos n̄ro camino por  
donde el indio de **T**ascaltecal nos guiaua. Por el q̄l llevauamos mucho trabajo y fati-  
ga porque nos cōuenia y muchas vezes fuera d̄ camino. E ya q̄ era tarde llegamos avn  
llano donde auia vnas casas peq̄ñas donde aquella noche nos aposentamos cō harta ne-  
cessidad de comida. E otro dia luego por la mañana començamos a andar: y avn no era-  
mos salidos al camino q̄ndo ya la gente de los enemigos nos seguia por la recaga: y esca-  
ramuçado cō ellos llegamos a vn pueblo gr̄de q̄ estaua dos leguas de allí. Y ala mano  
derecha del estauā algunos indios encima d̄ vn cerro peq̄ño. E creyēdo de los tomar por  
que estauā muy cerca del camino: y t̄bien por descubrir si auia mas gēte dela q̄ parecia  
de tras del cerro me fui cō cinco de cauallo y diez o doze peones rodeado el dicho cerro. E  
de tras del estaua vna gr̄ ciudad de mucha gēte: con los q̄les peleamos t̄to que por ser  
la tierra donde estauā algo aspera de piedras y la gēte mucha y nosotros pocos nos cōui-  
no retraer al pueblo dōde los n̄ros estauā. E de allí salí yo muy mal herido en la cabeza d̄  
dos pedradas. Y despues de me auer atado las heridas hize salir los españoles d̄l pueblo  
porque me parecio q̄ no era seguro aposento pa nosotros. E assi caminado siguiēdonos

toda vía los indios en harta cãtidad: los q̄les pelearõ cõ nosotros tan reziamente q̄ hirieron q̄tro o cinco españoles ⁊ otros tãtos cauallos: ⁊ nos matarõ vn cauallo q̄ avn q̄ dios sabe q̄nta falta nos hizo ⁊ q̄nta pena rescebimos cõ auer nos le muerto porq̄ no teniamos despues de Dios otra seguridad sino la delos cauallos ⁊ nos cõsolo su carne porq̄ le comimos sin dexar cuero ni otra cosa del segun la grãde necesidad q̄ trayamos. Þ porq̄ despues q̄ dela gran ciudad salimos ningũa otra cosa comimos sino mayss tostado ⁊ cozido: ⁊ esto no todas vezes ni abasto ⁊ yeruas q̄ cogiamos del cãpo. E viendo q̄ de cada dia sobreuenia mas gẽte: ⁊ mas rezia ⁊ nosotros yuamos enflaqueciẽdo: hizo aq̄lla noche q̄ los heridos ⁊ doliẽtes q̄ lleuauamos alas anchas delos cauallos ⁊ acuestas: hiziesse maletas ⁊ otras maneras de ayudas como se podiesse sostener ⁊ andar porq̄ los cauallos ⁊ españoles sanos estuuiesse libres pa pelear. Y parecio que el espũ sctõ me alumbro cõ este auiso segun lo q̄ otro dia siguiente sucedio. Que auiendo partido en la mañana deste aposento: ⁊ siendo aptados legua y media del: yendo por mi camino salierõ al encuẽtro mucha cãtidad de indios ⁊ tanta q̄ por la delãtera lados ni rezaga ninguna cosa delos cãpos que se podia ver auia dellos vazia. Los q̄les pelearõ con nosotros tan fuertemẽte por todas partes q̄ casi no nos conociamos vnõs a otros tan juntos ⁊ embueltos andauã con nosotros. Y cierto crey mos ser aq̄l el vltimo de nuestros dias segun el mucho poder delos indios ⁊ la poca resistẽcia q̄ en nosotros hallauã por yz como yuamos muy cãfados ⁊ casi todos heridos ⁊ desmayados de hambre. Pero q̄so nuestro seõor mostrar su grã poder ⁊ misericordia con nosotros: que con toda nra flaqueza q̄brantamos su grã argullo ⁊ soberuia: en q̄ murieron muchos dellos ⁊ muchas psonas muy principales ⁊ señaladas: porq̄ erã tantos q̄ los vnõs a los otros se estoruauan q̄ no podian pelear ni huyr. E cõ este trabajo fuymos mucha pte del dia hasta q̄ quiso dios que murio vna psona dellos q̄ deuia ser tan principal q̄ con su muerte cesso toda aq̄lla guerra. Assi fuimos algo mas descansados avn q̄ toda vía mordiendonos hasta vna casa pequena q̄ estaua en el llano: adonde por aquella noche nos aposentamos ⁊ en el campo. E ya desde allí se pecian ciertas sierras dela puincia de Tascaltecal: de que no poca alegria allego a nro coraçon: porq̄ ya conosciamos la tierra ⁊ sabiamos por donde auiamos de yr. Avnq̄ no estauamos muy satisfechos de hallar los naturales dela dicha puincia seguros ⁊ por nuestros amigos: porq̄ creyamos q̄ viẽdo nos yr tã desbaratados q̄sieran ellos dar fin a nras vidas por cobrar la libertad q̄ antes tenian. El q̄l pensamiento ⁊ sospecha nos puso en tanta aflicion q̄nta traymos viniendo peleando con los de Culua. El dia siguiẽte siendo ya claro comẽçamos a andar por vn camino muy llano q̄ yua derecho ala dicha puincia de Tascaltecal: por el qual nos siguiõ muy poca gente delos cõtrarios: avnq̄ auia muy cerca del muchas ⁊ grãdes poblaciones: puesto q̄ de algũos cerrillos ⁊ en la rezaga avnq̄ leros todauia nos gritauã. E assi salimos este dia q̄ fue domingo a viij de julio de toda la tierra de Culua: ⁊ llegamos a tierra dela dicha puincia de Tascaltecal avn pueblo della q̄ se dize Gualipan de hasta iij o iiii mill vezinos: donde de los naturales del fuymos muy bien recebidos: ⁊ reparados en algo dela grã hambre ⁊ cansancio q̄ trayamos: avnq̄ muchas delas prouisiones que nos dauan eran por nros dïneros: ⁊ avnq̄ no querian otro sino de oro ⁊ era nos forçado dar gelo por la mucha necesidad enq̄ nos viamos. En este pueblo estuue tres dias donde me vinieron a ver ⁊ hablar Magiscagin ⁊ Sicutengal ⁊ todos los seõores dela dicha puincia ⁊ algunos dela de Guacuõingo. Los q̄les mostrarõ mucha pena por lo q̄ nos auia acaescido. E trabajarõ de me consolar diciendo me q̄ muchas vezes ellos me auia dicho q̄ los de Culua eran traydores ⁊ q̄ me guardasse dellos ⁊ q̄ no lo auia querido creer. Pero q̄ pues yo auia escapado biuo q̄ me alegrasse que ellos me ayudarian hasta morir pa satisfazerme del daño q̄ aquellos me auia hecho. porq̄ de mas de les obligar a ello ser vassallos de vna alteza se doliã de muchos hijos ⁊ hermanos q̄ en mi compaõia les auia mu-

erto: y de otras muchas injurias q̄ los t̄pos passados dellos auia rescibido. Y q̄ tuuiesse por cierto q̄ me seria muy ciertos y verdaderos amigos hasta la muerte. E q̄ pues yo venia herido: y todos los de mas d̄ mi cōpañia muy trabajados q̄ nos fuessemos ala ciudad q̄ esta. iiii. leguas deste pueblo. E q̄ alli descáiriamos y nos curaria y nos repararian de n̄ros trabajos y cāsancio. E yo gelo agradezci y acepte su ruego: y les di algunas pocas cosas de joyas q̄ se auia escapado: de q̄ fuerō muy cōtentos: y me fui cō ellos ala dicha ciudad. Dōde assi mesmo hallamos buē rescibimiēto y Magiscacin me traxo vna cama d̄ madera encajada cō alguna ropa dela q̄ ellos tienē en q̄ durmiesse porq̄ ninguna traximos. Y a todos hizo reparar delo q̄ el tuuo y pudo. Alq̄ en esta ciudad auia dexado ciertos enfermos q̄ndo passe ala de Temirtitā: y ciertos criados mios cō plata y ropas mias: y otras cosas de casa y puisiones q̄ yo lleuaua por yz mas desocupado si algo de nos ofreciesse. Y se pdierō todas las escrituras y autos q̄ yo auia hecho con los naturales destas ptes. E q̄do assi mismo toda la ropa delos españoles q̄ conmigo y uan sin llevar otra cosa mas delo q̄ lleuauā vestido q̄ cō sus camas. E supe como auia venido otro criado mio de la villa dela vera Cruz q̄ traya mätenimiētos y cosas pa mi: y cō el cinco d̄ cauallo y. xlv. peones. El q̄l auia llevado assi mismo cōsigo a los otros q̄ yo alli auia dexado cō toda la plata y ropa y otras cosas assi mias como de mis cōpañeros cō site mill pesos de oro fundido q̄ yo auia dexado alli en dos cofres sin otras joyas: y mas otros. xiiii. mill pesos d̄ oro en pieças q̄ en la puincia de Tuchiubeq̄ se auia dado a q̄l capitā q̄ yo embiana a hazer el pueblo de Quacucalco: y otras muchas cosas q̄ valia mas de. xxx. mill pesos d̄ oro: y que los indios de Lulua los auia muerto en el camino a todos y tomado lo q̄ lleuauā. Y assi mismo supe q̄ auia muerto otros muchos españoles por los caminos los q̄les yuā ala dicha ciudad de Temirtitā creyēdo q̄ yo estaua en ella pacifico: y q̄ los caminos estauan como yo antes los tenia seguros. De q̄ certifico a v̄ra majestad q̄ ouimos todos tāta tristeza q̄ no pudo ser mas porq̄ allende d̄ela pdida destos españoles y delo de mas q̄ se pdio: fue renouarnos las muertes y perdidas delos españoles q̄ en la ciudad y puentes della y en el camino nos auian muerto. En especial que me puso en mucha sospecha que assi mismo ouiesse dado ellos dela villa dela vera Cruz: y que los que teniamos por amigos sabiendo n̄ro desbarato se ouiesse rebelado. E luego despache pa saber la verdad ciertos mensajeros cō algunos indios q̄ los guiarō: a los q̄les les mādē q̄ fuesse fuera de camino hasta llegar ala dicha villa: y q̄ muy breuemēte me fiziesse saber lo q̄ alla passaua. E quiso n̄ro seño: q̄ a los españoles hallarō muy buenos y a los naturales d̄la tierra muy seguros. Lo q̄l sabido fue harto reparo de n̄ra pdida y tristeza. Al vn q̄ pa ellos fue muy mala nueva saber n̄ro suceso y desbarato. En esta puincia de Tascaltecal estuue. xx. dias curādo me delas heridas q̄ traya: porq̄ cō el camino y mala cura se me auia empeorado mucho: en especial las dela cabeza: y haziēdo curar assi mismo a los de mi cōpañia q̄ estauā heridos: algunos murierō assi delas heridas como del trabajo passado: y otros q̄darō mācos y coros porq̄ trayā muy malas heridas: y pa se curar auia muy poco refrigerio. E yo assi mesmo q̄de māco de dos dedos dela mano ysq̄erda. Viēdo los de mi cōpañia q̄ erā muertos muchos y q̄ los q̄ restauā q̄dauā flacos y heridos y atemorizados d̄los peligros y trabajos en q̄ se auia visto: y temiēdo los por venir q̄ estauan a razon muy cercanos: fui por muchas vezes req̄rido dellos q̄ me fuesse ala villa dela vera Cruz: y q̄ alli nos hariamos fuertes antes q̄ los naturales dela tierra q̄ teniamos por amigos viendo n̄ro desbarato y pocas fuerças se cōfederassen cō los enemigos y nos tomassen los puertos q̄ auiamos d̄ passar y diessen en nosotros por vna pte: y por otra en los dela villa dela vera Cruz. Y q̄ estādo todos juntos y alli los nauios estariamos mas fuertes y nos podriamos mejor defender: puesto q̄ nos acometiesse: hasta tāto q̄ embiassemos por socorro alas islas. E yo viēdo q̄ mostrar a los naturales poco animo en especial a n̄ros amigos: era causa de mas

ayna dexarnos y ser cōtra nosotros: acordādome q̄ siempre a los osados ayuda la fortuna: y q̄ eramos christianos: y confiādo en la grādissima bondad y misericordia de Dios que no permitiera que del todo pereciessemos y se perdiessse tāta y tā noble tierra como pa v̄ra majestad estaua pacifica y en punto de se pacificar: ni se dexasse de hazer tā grā seruicio como se hazia en cōtinuar la guerra por cuya causa se auia de seguir la pacificaciō dela tr̄a como antes estaua: me determine d̄ por ninguna manera barar los puertos hazia la mar: antes pospuesto todo trabajo y peligros q̄ se nos pudiesse ofrescer les dire q̄ yo no auia d̄ desmāparar esta tr̄a: porq̄ ē ello me pareceria: q̄ de mas de ser vergōzoso ami p̄sona: y a todos muy peligroso: a v̄ra majestad haziamos muy grā trayciō. E q̄ antes me determinaua d̄ por todas las ptes q̄ pudiesse boluer sobre los enemigos: y ofenderlos por q̄ntas vias ami fuesse posible. E auiedo estado ē esta puincia. xx. dias: avn q̄ ni yo estaua muy sano de mis heridas y los d̄ mi cōpañia toda via flacos: sali della pa otra q̄ se dize Tepeaca q̄ era dela liga y p̄orcio delos de Culua n̄ros enemigos. De dōde estaua informado q̄ auia muerto. x. o. xij. españoles q̄ venia dela vera Cruz ala grā ciudad porq̄ por alli es el camino. La q̄l dicha puincia d̄ Tepeaca cōfina y parte terminos cō la d̄ Tascaltecal y Churultecal: porq̄ es muy grā puincia. Y ē etrado por tr̄a d̄ la dicha puincia salio mucha gente d̄ los naturales d̄lla a pelear cō nosotros y pelearō y nos d̄fendierō la etrada q̄nto a ellos fue posible: poniēdose ē los passos fuertes y peligrosos. E por no dar cuēta d̄ todas las particularidades q̄ nos acaescierō ē esta guerra q̄ seria plixidad: no dire sino q̄ despues d̄ hechos los requirimiētos pa q̄ viniessen a obedescer los mādamiētos q̄ d̄ pte d̄ v̄ra majestad se les hazia acerca d̄ la paz: y no los q̄sierō cōplir: y les hezimos la guerra: y pelearō muchas vezes cō nosotros. Y cō la ayuda d̄ Dios y d̄ la real v̄tura d̄ v̄ra alteza siēpre los d̄ baratamos: y matamos muchos: sin q̄ ē toda la dicha guerra me mataffen ni hirien ningū español. Y avn q̄ como he dicho esta dicha puincia es muy grāde: ē obra d̄ xx. dias oue pacificas muchas villas y poblaciōes a ellas sujetas. E los señores y p̄ncipales d̄llas h̄n venido a se ofrescer y dar por vassallos d̄ v̄ra majestad. Y d̄ mas desto he echado d̄ todas ellas muchos d̄ los d̄ Culua q̄ auia venido d̄sta dicha puincia a fauorescer a los naturales d̄lla pa nos hazer guerra. E avn esto uales q̄ por fuerça ni por grado no fuesen n̄ros amigos. Por manera q̄ hasta agora he tenido ē q̄ eteder en esta guerra: y avn toda via no es acabada: porq̄ avn q̄dā algūas villas y poblaciōes d̄ pacificar. Las q̄les cō ayuda d̄ n̄ro señor p̄sto estarā como estas otras sujetas al real dominio d̄ v̄ra majestad. En cierta pte d̄sta puincia q̄ es dōde matarō aq̄llos. x. españoles porq̄ los naturales d̄ alli siēpre estuuiē muy d̄ guerra y muy rebeldes y por fuerça de armas se tomarō. Dize ciertos esclauos d̄ q̄ se dio el q̄nto a los oficiales d̄ v̄ra majestad. Porq̄ d̄ mas d̄ auer muerto a los dichos españoles y rebeladose cōtra el seruicio d̄ v̄ra alteza comē todos carne humana por cuya autoridad no ē bio a v̄ra majestad p̄uanga d̄llo. Y tābiē me mouio a fazer los dichos esclauos por poner algū espāto a los d̄ culua. Y porq̄ tābiē ay tāta gente q̄ si no se fiziesse grāde y cruel castigo en ellos nūca se emēdaria jamas. En esta guerra nos cō ayuda d̄ los naturales d̄ la puincia d̄ Tascaltecal y Churultecal y Guafucingo: dōde h̄n biē p̄firmado el amistad cō nosotros: y tenemos mucho p̄cepto q̄ firuirā siēpre como leales vassallos d̄ v̄ra alteza. Estādo en esta puincia d̄ tepeaca faziēdo esta guerra rescebi cartas d̄ la vera cruz por las q̄les me hazia saber como alli al puerto d̄lla auia llegado dos nauios d̄ los d̄ frācisco d̄ garay d̄ baratados: q̄ segū parece el auia tornado a embiar cō mas gente a aquel rio grande de que yo hize relacion a v̄ra alteza: y que los naturales della auian peleado con ellos y les auian muerto. xvij. o. xvij. xp̄ianos: y herido otros muchos. Assi mismo les auian muerto siete caualllos: y que los Españoles que quedaron se auian entrado a nado a los nauios y se auia escapado por buenos pies. E que el capitā y todos ellos venia muy perdidos y heridos y q̄ el teniēte q̄ yo auia dexado ē la villa los auia resce

bido muy biẽ e hecho curar. E porq̃ mejor pudieffen cõualescer auia ebiado cierta pte d̃ los dichos españoles a tierra d̃ vn señor ñro amigo q̃ esta cerca de alli: dõde erã biẽ puey dos. Delo q̃l todo nos peso tãto como d̃ ñros trabajos passados. E por ṽtura no les aca esciera este desbarato si la otra vez ellos vinierã ami como ya he hecho relaciõ a ṽra alteza. Porq̃ como yo estaua muy iformado de todas las cosas destas ptes: pudierã auer de mi tal auiso por dõde no les acaesciera lo q̃ les sucedio. Especialmẽte q̃ el señor de aq̃l rio e tierra q̃ se dize Panuco se auia dado por vassallo d̃ ṽra. S. majestad. En cuyo recono scimiẽto me auia ebiado ala ciudad de Temixtitã cõ sus m̃sajeros ciertas cosas como ya he dicho. Yo he escrito ala dicha villa q̃ si el capitan del dicho Frãscisco degaray e su gente se q̃sieren e les den fauor e les ayuden pa se despachar ellos e sus nauios.

¶ Despues de auer pacificado lo q̃ de toda esta puincia de Tepeaca se pacifico e subje to al real seruicio de ṽra alteza: los oficiales de ṽra majestad e yo platicamos muchas ve ses la ordẽ q̃ se deuia d̃ tener en la seguridad desta puincia. E viẽdo como los naturales d̃ ella auiedose dado por vassallos de ṽra alteza se auia rebelado e muertos los españoles: e como estã en el camino e passo por dõde la cõtrataciõ de todos los puertos dela mar es pa la tierra a d̃etro: e cõsiderãdo q̃ si esta dicha puincia se dexasse sola como de antes: los naturales dela tierra e señorio de Culua q̃ es tã cerca dellos los tornariã a induzir e atra er aq̃ otra vez se leuãtassen e rebelassen: de dõde se seguiria mucho daño e impedimiẽto a la pacificaciõ destas ptes e al seruicio de ṽra alteza: e cessaria la dicha cõtrataciõ: mayor mẽte q̃ pa el camino dela costa dela mar no ay mas de dos puertos muy agros e aspos: q̃ cõfinã cõ esta dicha puincia: e los naturales della los podriã defender cõ poco trabajo suyo. E assi por esto como por otras razones e causas muy cõueniẽtes nos parecio q̃ pa euitar lo ya dicho se deuia hazer en esta dicha puincia de Tepeaca vna villa en la mejor pte della: adõde cõcurriessen las calidades necessarias pa los pobladores della. E poniẽ dolo en efeto yo en nõbre de ṽra majestad: puse nõbre ala dicha villa segura dela frõtera. E nõbre alcalds e regidores e otros oficiales q̃forme alo q̃ se acostũbra. E por mas segu ridad delos vezinos d̃sta villa e el lugar dõde la seña se ha comẽçado a traer materiales para fazer vna fortaleza porque aqui los ay buenos: e se dara en ella toda la p̃uessa q̃ sea mas posible.

¶ Estãdo escriuiẽdo esta relaciõ vinierõ ami ciertos m̃sajeros del señor de vna ciudad q̃ esta cinco leguas desta puincia q̃ se llama Guacachula: e es ala entrada de vn puerto q̃ se passa pa entrar ala puincia de Mexico por alli. Los q̃les de pte del dicho señor me di xerõ q̃ porq̃ ellos pocos dias auia auia venido ami a dar la obediencia q̃ a ṽra. S. maje stad deniã: e se auia ofrescido por sus vassallos: e q̃ porq̃ yo no los culpasse creyẽdo q̃ por su cõsentimiẽto era: me haziã saber como en la dicha ciudad estauã aposentados ciertos ca pitanes de Culua. E q̃ en ella e a vna legua della estauã. xxx. mill hõbres en guarniciõ: guardãdo aq̃l puerto e passo pa q̃ no pudieffemos entrar por el: e tãbiẽ pa defender que los naturales dela dicha ciudad ni de otras puincias a ella comarcanas seruiessen a ṽra alteza ni fuessen ñros amigos. E q̃ algunos ouierã venido a se ofrescer a su real seruicio si aq̃llos no lo impidiessen. E q̃ me lo haziã saber pa q̃ lo remediasse. Porq̃ de mas del ipe dimiẽto q̃ era a los q̃ buena volũtad teniã: los dela dicha ciudad e todos los comarcanos rescibiã mucho daño. Porq̃ como estaua mucha gẽte jũta e de guerra erã muy agrauia dos e mal tratados: e les tomauã sus mugeres e haziẽdas e otras cosa: e q̃ viesse yo q̃ era lo q̃ mãdaua q̃ ellos hizieffen: e q̃ dãdoles fauor ellos lo hariã. E luego despues d̃ les auer agradescido su auiso e ofrescimiẽto les di. xiiij. de cauallo e. cc. peones q̃ cõ ellos fuessen: e hasta. xxx. mill indios de ñros amigos. Y fue el cõcierto q̃ los llevariã por pte q̃ no fuessen sentidos. E q̃ despues q̃ llegassen jũto ala ciudad: el señor e los naturales della e los d̃ mas sus vassallos e valedores estariã apcebidos: e cercariã los aposentos dõde los capitanes

estauã aposentados: e los prẽderiã e matariã antes q̃ la gente los pudiesse socorrer. E q̃  
q̃ndo la gẽte viniẽsse: ya los espaõoles estariã dẽtro la ciudad: e peleariã cõ ellos e los des-  
baratariã. E ydoz ellos e los espaõoles fuerõ por la ciudad de Churultecal: e por algu-  
na pte dela puincia de Guacingo q̃ cõfina cõ la tierra desta ciudad õ Guacachula fa-  
sta q̃tro leguas della. Y en vn pueblo dela dicha puincia de Guacingo diz q̃ dixerõ a los  
espaõoles q̃ los naturales desta puincia estauã cõfederados cõ los de Guacachula e cõ  
los de Tuluã para q̃ debarõ de aq̃lla cautela lleuassen a los espaõoles ala dicha ciudad:  
e q̃ alla todos jũtos diessen en los dichos espaõoles e los mataassen. E como avn no del to-  
do era salido el temor q̃ los de Tuluã en su ciudad e en su tierra nos pusierõ: puso espãto  
esta informaciõ a los espaõoles. Y el capitã q̃ yo embiaua cõ ellos hizo sus pesq̃sas como  
lo supo entẽder: e p̃ndierõ todos aq̃llos señores de Guacingo q̃ yuã cõ ellos e a los mẽs-  
sajeros dela ciudad de Guacachula: e presos cõ ellos se boluierõ ala ciudad de Churul-  
tecal q̃ esta q̃tro leguas de alli. E desde alli me embiarõ todos los p̃sos cõ cierta gẽte de ca-  
uallo e peones cõ la informaciõ q̃ auia auido. E de mas desto me escriuio el capitã q̃ los  
ñros estauã atemorizados: q̃ le parecia q̃ aq̃lla jornada era muy dificultosa. E llegados  
los presos les hable cõ las lẽguas q̃ yo tengo: e auiedo puesto toda diligencia pa saber la  
verdad: parecio q̃ no los auia el capitã biẽ entẽdido. E luego los mãde soltar e les satis-  
fize cõ q̃ creya q̃ aq̃llos erã leales vassallos de ṽra. S. majestad: e q̃ yo q̃ria yz en p̃sona a  
desbaratar aq̃llos de Tuluã. Y por no mostrar flaq̃za ni temor a los naturales õ la tierra  
assí a los amigos como a los enemigos: me parecio q̃ no deuia cessar la jornada comẽça-  
da. E por q̃tar algun temor del q̃ los espaõoles tenian determine de dexar los negocios e  
despacho pa ṽra majestad en q̃ entẽdia: e ala hora me parti ala mayor p̃riessa q̃ pude. E  
llegue aq̃l dia ala ciudad Churultecal q̃ sta. viij. leguas desta villa dõde halle a los espa-  
õoles que toda via se afirmauã ser cierta la traycion. E otro dia fui a dormir al pueblo de  
Guacingo donde los señores auian sido presos. E el dia siguiente despues de auer con-  
certado cõ los mẽsajeros de Guacachula el por dõde e como auiamos de entrar en la di-  
cha ciudad me parti para ella vna hora antes q̃ amaneciẽsse e fui sobre ella casi alas diez  
del dia. E a media legua me salieron al camino ciertos mẽsajeros dela dicha ciudad: e me  
dixerõ como estaua todo muy bien proueydo e apunto: e que los de Tuluã no sabian  
nada de ñra venida: porque ciertas espías que ellos tenian en los caminos: los naturales  
dela dicha ciudad las auian prendido. E assí mismo auian hecho a otros que los capita-  
nes de Tuluã embiauan a se asomar por las cercas e torres dela ciudad a descobrir el cã-  
po. E q̃ a esta causa toda la gente delos contrarios estaua muy descuydada creyendo que  
teniã recaudo en sus velas e escuchas. Por tãto q̃ llegasse que no podia ser sentido. E assí  
me di mucha p̃riessa por llegar ala ciudad sin ser sentido: porq̃ yuamos por vn llano don-  
de desde alla nos podrian bien ver. E segun parecio como delos dela ciudad fuimos vi-  
stos: viendo que tan cerca estauamos: luego cercaron los aposentos donde los dichos ca-  
pitãnes estauã: e comencaron a pelear con los de mas q̃ por la ciudad estauã repartidos.  
E quando yo llegue avn tiro de ballesta dela dicha ciudad: ya me trayan hasta. xl. pr̃sio-  
neros. E toda via me di p̃riessa a entrar dentro. En la ciudad andaua muy grã grita por  
todas las calles peleando con los cõtrarios. E guiado por vn natural dela dicha ciudad  
llegue al aposento donde los capitãnes estauan. El qual halle cercado de mas de. iij. mill  
hombres que peleauan por entrarles por la puerta. E les teniã tomados todos los altos  
e acoteas. E los capitãnes e la gente q̃ cõ ellos se hallo peleauã tãbiẽ e tã esfuerçadamẽte  
q̃ no les podiã entrar el aposento puesto q̃ erã pocos. Por que de mas de pelear ellos co-  
mo valientes hõbres el aposento era muy fuerte. Y como yo llegue luego entramos e en-  
tro tanta gente delos naturales dela ciudad q̃ en ninguna manera los podiamos socorrer  
que muy breuemẽte no fuesen muertos. Por que yo q̃siera tomar algunos a vida pa me

informar de las cosas de la grã ciudad: e de q̄n era seño: despues de la muerte de **A**huteecu  
ma: e de otras cosas: e no pude tomar sino a vno mas muerto q̄ biuo. Del q̄l me informe  
como adelante dire. Por la ciudad mataron muchos dellos q̄ en ella estauã aposentados:  
e los q̄ restauã biuos q̄ndo yo en la ciudad entre sabiẽdo mi v̄ida comẽcarõ a huyr: hazia  
do estaua la ḡete q̄ teniã en guarniciõ. Y en el alcãce assi mismo murierõ muchos. E fue  
tã presto oydo e sabido este tumulto por la dicha ḡete de guarniciõ por q̄ estauã en vn al  
to q̄ sojuzgava toda la ciudad e lo llano de al derredor: q̄ casi a vna sazõ llegarõ los q̄ sa  
liã huyẽdo de la dicha ciudad e la ḡete q̄ venia en socorro e a ver q̄ cosa era aq̄lla. Los q̄  
les erã mas de .xxx. mill hõbres e la mas luzida ḡete q̄ hemos visto: por q̄ trayan muchas  
joyas de oro e plata e plumajes. Y como es grãde la ciudad començarõ a poner fuego en  
ella por e q̄lla pte por do entrauã. Lo q̄l fue muy presto hecho saber por los naturales: e  
salí cõ sola la ḡete de cavallo: por q̄ los peones estauã ya muy cansados: e rompimos por  
ellos: e retruxerõ se a vn passo: el q̄l les ganamos e salimos tras ellos alcãcando muchos  
por vna cuesta a riba muy agra: e tal q̄ q̄ndo acabamos de encũbrar la sierra ni los ene  
migos ni nosotros podiamos yr a tras ni adelante. E assi cayerõ muchos dellos muertos  
e ahogados de la calor sin herida ningũa: e dos cauallos estãcarõ e el vno murio. Y desta  
manera hezimos mucho daño por q̄ ocurrieron muchos indios de los amigos nros: e co  
mo yuã descansados: e los cõtrarios casi muertos: matarõ muchos. Por manera q̄ en po  
corato estaua el cãpo vazio de los biuos: a vn q̄ de los muertos algo ocupado. Y llegamos  
a los aposentos e albergues q̄ teniã hechos en el cãpo nueuamente: q̄ en tres ptes q̄ estauã  
parecia cada vna dellas vna razonable villa. Por q̄ de mas de la gente de guerra tenian  
mucho aparato de seruidores e fornescimiẽto pa su real. Por q̄ segun supe despues e ellos  
auia psonas principales. Lo q̄l fue todo despojado e q̄mado por los indios nros amigos  
q̄ certifico a v̄ra. S. majestad q̄ auia ya juntos de los dichos nros amigos mas de .c. mill  
hõbres. Y cõ esta vitoria auiedo echado todos los enemigos de la tierra hasta los passar  
allẽde vn aspuẽtes e malos passos q̄ ellos teniã nos boluimos ala ciudad dõde de los na  
turales fuymos biẽ rescebidos e aposentados. E descãbamos en la dicha ciudad tres dias  
de q̄ teniamos biẽ necesidad.

**E**n este tpo vinierõ a se ofrescer al real seruicio de v̄ra majestad los naturales de vna po  
blaciõ grãde q̄ esta encima de aq̄llas sierras dos leguas de donde el real de los enemigos  
estaua e tãbiẽ al pie de la sierra dõde he dicho q̄ sale aq̄l fumo q̄ se llama esta dicha pobla  
ciõ **Ocupatuyo**. E dixerõ q̄ el seño: q̄ allí teniã se auia ydo cõ los de **Lulua** al tpo q̄ por  
allí los auiamos corrido: creyẽdo que no pararamos hasta su pueblo. E q̄ muchos dias  
auia q̄ ellos q̄siera mi amistad e auer venido a se ofrescer por vassallos de v̄ra majestad:  
sino q̄ aq̄l seño: no los dexaua ni auia q̄rido. Puesto que ellos muchas vezes gelo auian  
req̄rido e dicho. Y q̄ agora ellos queriã seruir a v̄ra alteza. E que allí auia q̄dado vn her  
mano del dicho seño: el q̄l siempre auia sido de su opiniõ e pposito: e agora assi mismo  
lo era. E q̄ me rogauã q̄ tuuiesse por bien q̄ aquel subcediesse en el seño: q̄ avn q̄ el otro  
boluiesse q̄ no consintiesse q̄ por seño: fuesse rescebido: e q̄ ellos tã poco lo receberia. E yo  
les dire q̄ por auer sido hasta allí de la liga e parcialdad de los de **Lulua**: e se auer rebela  
do cõtra el seruicio de v̄ra majestad erã diños de mucha pena. Y q̄ assi tenia pensado de la  
esecutar en sus psonas e haziẽdas. Pero q̄ pues auia venido e dezia q̄ la causa de su rebel  
liõ e alçamiento auia sido aq̄l seño: q̄ teniã: q̄ yo en nõbre de v̄ra majestad les pdonaua el  
yerro pasado: e los rescebía e admitía a su real seruicio. Y que les apcebía q̄ si otra vez se  
mejãte yerro cometiesse: seria punidos e castigados. Y q̄ si leales vassallos de v̄ra alte  
za fuesen: seria de mi en su real nõbre muy fauorescidos e ayudados. E assi lo pmetieron.  
**E**sta ciudad de **Buacachula** esta assentada en vn llano: arrimada por la vna parte a  
vnos muy altos e aspos cerros: e por la otra todo el llano la cercan dos rios dos tiros de

ballesta el vno del otro: q̄ cada vno tiene muy altas ⁊ gr̄ades barancos. ⁊ tanto q̄ para la ciudad ay por ellos muy pocas entradas: ⁊ las q̄ ay son aspas de bajar ⁊ subir: q̄ a peñas las puedē bajar ⁊ subir caualgādo. ⁊ toda la ciudad esta cercada de muy fuerte muro de calicanto tā alto como q̄tro estados por defuera dela ciudad. ⁊ por de dētro sta casi ygual cō el suelo. ⁊ por toda la muralla va su petril tā alto como medio estado pa pelear tiene q̄tro entradas tā anchas como vno puede entrar a cauallo: ⁊ ay en cada entrada tres o q̄tro bueltas dela cerca q̄ encaualga el vn lienço enel otro: ⁊ hazia a aq̄llas bueltas ay tā biē encima dela muralla su petril pa pelear. En toda la cerca tienē mucha cātidad de piedras gr̄ades ⁊ peq̄ñas ⁊ de todas maneras cō q̄ peleā. Sera esta ciudad de hasta. v. o. vj. mill vezinos. ⁊ terna de aldeas a ella sujetas otros tātos ⁊ mas. Tiene muy gran sitio porq̄ de dētro della ay muchas huertas ⁊ frutas ⁊ olores a su costūbre. ⁊ despues de auer reposado ē esta dicha ciudad tres dias: fuymos a otra ciudad q̄ se dize Yzcucan: q̄ esta. iiii. leguas desta de Guacachula: porq̄ fui informado q̄ enella assi mismo auia mucha gente delos de Lulua en guarniciō: ⁊ q̄ los dela dicha ciudad ⁊ otras villas ⁊ lugares sus sufraganos erā ⁊ se mostrauā muy parciales delos de Lulua: porq̄ el señoꝝ della era su natural ⁊ avn pariēte de Auteecuma. ⁊ yua en mi cōpañia tāta gente delos naturales de la tierra vassallos de v̄ra majestad q̄ casi cobriā los cāpos ⁊ sierras q̄ podiamos alcāçar auer. ⁊ de verdad auia mas de. c. ⁊. xx. mill hōbres. ⁊ llegamos sobre la dicha ciudad de Yzcucan a hora delas diez: ⁊ estaua despoblada de mugeres ⁊ gēte menuda. ⁊ auia ē ella hasta cinco o seys mill hōbres de guerra muy biē adereçados. ⁊ como los españoles llegamos delāte comēçarō algo a defender su ciudad. Pero en poco rato la desampararon. Porq̄ por la pte q̄ fuymos guiados pa entrar enella estaua razonable entrada. ⁊ seguimos los por toda la ciudad hasta los hazer saltar por cima delos adarues a vn rio q̄ por la otra pte la cerca toda: del q̄l teniā q̄bradas las puentes ⁊ nos detuuiamos algo ē passar: ⁊ seguimos el alcāçe hasta legua ⁊ media mas. Enq̄ creo se escaparō pocos de aq̄llos que alli q̄daron. ⁊ bueltos ala ciudad embie dos delos naturales della q̄ estauan presos a que hablaffen alas p̄sonas p̄ncipales dela dicha ciudad: porq̄ el señoꝝ della se auia tanbiē ydo con los de Lulua q̄ estauan alli en guarnicion pa que los hiziesen boluer a su ciudad: ⁊ q̄ yo les p̄metia en nōbre de v̄ra majestad q̄ siēdo ellos leales vassallos de v̄ra alteza: de alli a delāte serian de mi muy biē tratados ⁊ p̄donados de rebelion ⁊ yerro passado. ⁊ los dichos naturales fueron ⁊ dende a tres dias vinierō algunas p̄sonas p̄ncipales: ⁊ pidierō p̄don de su yerro diziendo q̄ no auiā podido mas: porq̄ auiā hecho lo q̄ su señoꝝ les m̄do. ⁊ que ellos p̄metian de ay a delāte pues su señoꝝ se auia ydo ⁊ deradolos de seruir a v̄ra magestad muy biē ⁊ lealmēte. ⁊ yo les asegure ⁊ dixē q̄ se viniessen a sus casas: ⁊ traxessen a sus mugeres ⁊ hijos q̄ estauan en otros lugares ⁊ villas de su p̄cialidad. ⁊ les dixē q̄ hablaffen assi mismo a los naturales dellas pa que viniessen a mi: ⁊ q̄ yo les perdonaua lo pasado: ⁊ q̄ no quiesse q̄ yo ouiesse de yr sobre ellos: porq̄ recibirian mucho daño delo q̄l me pesaria mucho. ⁊ assi fue fecho de ay a dos dias se torno a poblar la dicha ciudad de Yzcucan. ⁊ todos los sufraganos a ella vinierō a se ofrecer por vassallos de v̄ra alteza. ⁊ quedo toda aq̄lla puincia muy segura ⁊ por n̄ros amigos ⁊ confederados con los de Guacachula. Porq̄ vuo cierta diferēcia sobre a quien p̄tenecia el señoꝝ de aq̄lla ciudad ⁊ puincia de Yzcucan por ausencia del q̄ se auia ydo a Atesico. ⁊ puesto q̄ ouo algunas contradiciones ⁊ p̄cialidades entre vn hijo bastardo del señoꝝ natural dela tierra q̄ auia sido muerto por Auteecuma ⁊ puesto el q̄ ala sazō era: ⁊ casado le cō vna sobrina suya. ⁊ entre vn nieto del dicho señoꝝ natural hijo de su hija legitima la q̄l estaua casada con el señoꝝ de Guacachula ⁊ auian auido aq̄l hijo nieto del dicho señoꝝ natural de Yzcucan: se acordo entre ellos q̄ heredasse el dicho señoꝝ aq̄l hijodel señoꝝ de Guacachula q̄ venia d̄ legitima linea delos señoꝝes de alli. ⁊ puesto q̄l otro fuesse hijo que por ser bastardo no

deuía de ser señor: e assi q̄do. E obedecieron en mi p̄sencia aq̄l muchacho q̄ es de edad de hasta .x. años. E q̄ por no ser de edad pa gouernar: q̄ aq̄l su tío bastardo e otros tres p̄ncipales vno dela ciudad de Guacachula e los dos dela de Yzcucá fuesen gouernadores dela tierra: e tuuiesse el muchacho en su poder hasta t̄nto q̄ fuesse de edad pa gouernar. Esta ciudad de Yzcucá iera de hasta .iiij. o .iiij. o. mill vezinos. Es muy concertada en sus calles e trato. Tenia cié casas d̄ mesq̄tas e oratorios muy fuertes cō sus torres: las q̄les todas se q̄marō. Esta en vn llano ala halda de vn cerro mediano dōde tiene vna muy buena fortaleza: e por la otra pte de hazia el llano esta cercada d̄ vn hōdo rio q̄ passa jūto ala cerca. Y esta cercada dela barraca del rio q̄ es muy alta: e sobre la barraca hecho vn peñil toda la ciudad en torno t̄ alto como vn estado. Tenia por toda esta cerca muchas piedras. Tiene vn valleredōdo muy fertil de frutas e algodō q̄ en ninguna pre delos puertos arriba se haze por la gr̄a frialdad: e alli es tierra caliēte: e causalo q̄ esta muy abrigada de sierras. Todo este valle se riega por muy buenas aceq̄as q̄ tienē muy biē sacadas e cōcertadas. En esta ciudad estuue hasta la derar muy poblada e pacífica. E a ella vinierō assi mismo a se ofrescer por vassallos de v̄ra majestad el señor de vna ciudad q̄ se dice Guagucigo. Y el señor de otra ciudad q̄ sta a .x. leguas desta de Yzcucá: e son fronteros dela tierra de Adueteco. E t̄biē vinierō de .viii. pueblos dela puincia de Coastoaca: q̄ es vna de q̄ los capitulos antes deste hize mēciō q̄ auia visto los españoles q̄ yo ēbie a buscar oro ala puincia d̄ gucula dōde y ēla d̄ tamacula porq̄ esta jūto a ella dixē q̄ auia muy gr̄ades poblaciones e casas muy biē obradas de mejor c̄teria q̄ en ningūa destas pres se auia visto. La q̄l dicha puincia de Coastoaca esta .xl. leguas de alli de Yzcucan. E los naturales delos dichos .viii. pueblos se ofrescierō assi mismo por vassallos de v̄ra alteza. E direrō q̄ otros q̄tro q̄ restauā en la dicha puincia verniā muy p̄sto. E me direrō q̄ les p̄donasse porq̄ antes no auia venido: q̄ la causa auia sido no osar por temor delos d̄ Culua po q̄ ellos nūca auia tomado armas cōtra mí: ni auia sido en muerte de ningū español. E q̄ siempre despues q̄ al seruicio de v̄ra alteza se auia ofrescido auia sido buenos e leales vassallos suyos en sus volūtades: po q̄ no las auia osado manifestar por temor delos de Culua. De manera q̄ puede v̄ra alteza ser muy cierto q̄ siēdo n̄ro señor seruido en su real v̄tura en muy breue t̄po se tornara a ganar lo p̄dido o mucha pte dello: porq̄ de cada dia se vienē a ofrescer por vassallos de v̄ra majestad de muchas puincias e ciudades q̄ antes eran sujetas a Aduetecuma: viendo que los que assi lo hazen son de mí muy bien rescebidos e tratados e los que al contrario de cada dia destruydos.

¶ Delos q̄ en la ciudad de Guacachula se prendierō: en especial de aq̄l herido supe muy por extēso las cosas dela gr̄a ciudad de Temixtitā. E como despues dela muerte de Aduetecuma auia subcedido en el señorio vn hermano suyo señor dela ciudad de Yztapalapa q̄ se llamaua Cuerauacín. El q̄l subcidio ē el señorio porq̄ murio en las puentes el hijo de mitecuma q̄ eredaua el señorio e otros dos hijos suyos q̄ q̄darō biuos el vno dizq̄ es loco e el otro platico. E a esta causa deziā aq̄llos q̄ auia eredado aq̄l hermano suyo. E tanbiē porq̄ el nos auia hecho la guerra: e porq̄ lo teniā por valiēte hōbre muy prudēte. Supe assi mismo como se fortaleciā assi en la ciudad como en todas las otras de su señorio: e hazia muchas cercas e cauas e fossados e muchos generos de armas. En especial supe q̄ hazia lācas largas como picas pa los cauallos. E avn ya auemos visto algunas dellas. E porq̄ en esta puincia de Tepeaca se hallarō algunas cō q̄ pelearō. Y en los r̄chos e aposentos en q̄ la gente de Culua estaua en Guacachula se hallarō assi mesmo muchas dellas. Otras muchas cosas supe que por no dar a v̄ra alteza impoꝛtunidad dero.

¶ Yo embio ala isla Española q̄tro nauios pa q̄ luego bueluan cargados de cauallos e gēte pa n̄ro socorro. E assi mismo embio a cōp̄rar otros q̄tro pa q̄ desde la dicha Española e ciudad de san Domingo traygā cauallos e armas e ballestas e poluora: porq̄ esto

es lo q̄ en estas ptes es mas necessario. Por q̄ peones rodelleros aprouechã muy poco s̄ los por ser tãta cãtidad de gēte ⁊ tener tã fuertes ⁊ grãdes ciudades ⁊ fortalezas. Y escriuo al licenciado Rodrigo de figueroa ⁊ a los oficiales de v̄ra alteza q̄ residē en la dicha isla q̄ den pa ello todo el fauor ⁊ ayuda q̄ ser pudiere por q̄ assi cõuiene mucho al seruicio de v̄ra alteza ⁊ ala seguridad de n̄ras p̄sonas. Por q̄ veniēdo esta ayuda ⁊ socorro pienso boluer sobre aq̄lla grã ciudad ⁊ su tierra. E creo como ya a v̄ra majestad he dicho q̄ en muy breue tornara al estado en q̄ antes yo la tenia. E se restaurarã las p̄didas passadas. Y en tanto yo q̄do haziēdo. xij. vergãtines pa entrar por la laguna ⁊ estã se labrãdo ya la tablazõ ⁊ piezas dellos por q̄ assi se hã de lleuar por tierra: por q̄ en llegãdo se liguē ⁊ acaben ē breue t̄po. E assi mismo se haze clauazon pa ellos: ⁊ esta aparejada pez ⁊ estopa ⁊ velas ⁊ remos ⁊ las otras cosas pa ello necessarias. E certifico a v̄ra majestad q̄ hasta cõseguir este fin no pienso tener descanso ni cessar para ello todas las formas ⁊ maneras am̄ posibles posponiēdo para ello todo el trabajo ⁊ peligro ⁊ costa que se me puede ofrescer.

¶ Aun dos o tres dias q̄ por carta del teniēte q̄ en mi lugar esta en la villa dela vera cruz supe como al puerto dela dicha villa auia llegado vna carauella peq̄ña cõ hasta. xxx. h̄ombres de mar ⁊ tierra: q̄ dizq̄ venia ē busca d̄la gēte q̄ Frãscisco de garay auia ēbiado a esta tierra de q̄ ya a v̄ra alteza he hecho relaciõ: ⁊ como auia llegado cõ mucha necesidad de bastimiētos ⁊ tãta q̄ si no ouierã hallado alli socorro se murierã de sed ⁊ h̄ambre. E supo de ellos como auia llegado al rio d̄ Panuco ⁊ estado en el. xxx. dias surtos: ⁊ no auia visto gēte en todo el rio ni tierra: de dõde se cree q̄ a causa delo q̄ alli subcidiõ se ha despoblado aq̄lla tierra. E assi mismo dixo la gēte dela dicha Carauela q̄ luego tras ellos auia de venir otros dos nauios del dicho Frãscisco de garay cõ gēte ⁊ cauallõs: ⁊ q̄ creyã q̄ erã ya passados la costa abaxo. E paresciome q̄ cõplia a seruicio de v̄ra alteza por q̄ aq̄llos nauios ⁊ gēte q̄ en ellos yua no se pierda: eyendo desroueydos de auiso delas cosas dela tierra los naturales no hiziesen en ellos mas daño delo q̄ en los p̄meros hizierõ: enbiar la dicha carauela en busca de los dos nauios pa que los auisen delo passado ⁊ se viniessen al puerto dela dicha villa: dõde el capitã q̄ embio el dicho frãscisco de garay primero estaua esperãdo los plega a dios q̄ los halle ⁊ a t̄po q̄ no ayã salido en tierra: por q̄ segũ los naturales ya estã sobre auiso ⁊ los españoles sin el: temo recibiriã mucho daño: ⁊ de ello dios n̄ro seño: ⁊ v̄ra alteza seriã muy deseruidos: por q̄ seria encarnar mas aq̄llos perros delo q̄ estã encarnados: ⁊ darles mas animo ⁊ osadia pa acometer a los q̄ adelante fueren.

¶ En vn capitulo ãtes destos he dicho como auia sabido q̄ por muerte de Auteecuma auia alcado por seño: a su hermano q̄ se dize Cuerauaci. El q̄l apejaua muchos gēeros de armas: ⁊ se fortalecia en la grã ciudad ⁊ en otras ciudades cerca dela laguna. E agora de poco aca he assi mismo sabido q̄l dicho Cuerauaci ha enbiado sus mēsageros por todas las tierras ⁊ puincias ⁊ ciudades sujetas a aq̄l seño: a dezir ⁊ certificar a sus vasallos q̄ el les haze grã por vn año de todos los tributos ⁊ seruiciõs q̄ son obligados a le hazer: ⁊ q̄ no le den ni paguē cosa alguna: con tãto q̄ por todas las maneras q̄ pudiessen hiziesen muy cruel guerra a todos los xp̄ianos hasta los matar: o echar de toda la tierra. E q̄ assi mesmo la hiziesen a todos los naturales q̄ fueffen n̄ros amigos ⁊ aliados: ⁊ avn q̄ tēgo espãca en n̄ro seño: q̄ en ninguna cosa saldrã con su intenciõ ⁊ p̄posito: hallo me ē muy estrema necesidad pa socorrer ⁊ ayudar a los indios n̄ros amigos por q̄ cada dia vienē de muchas ciudades ⁊ villas ⁊ poblaciones a pedir socorro cõtra los indios de culua sus enemigos ⁊ n̄ros q̄ les haze guerra q̄nta puedē a causa de tener n̄ra amistad ⁊ aliãça. E yo no puedo socorrer a todas ptes como q̄rria. Pero como digo plazera a n̄ro seño: su plira nuestras pocas fuerças ⁊ embiara presto el socorro assi el suyo como el q̄ yo embio a pedir ala españolla.

¶ Por lo q̄ yo he visto ⁊ cõprehēdido cerca dela similitud q̄ toda esta tierra tiene a Espa



ña assi en la fertilidad como en la grãdeza y frios q̄ en ella haze: y en otras muchas cosas q̄ la equipará a ella: me pareció q̄ el mas cõueniẽte nõbre pa esta dicha tierra era llamarse la nueva España del mar Oceano y assi en nõbre de v̄ra. S. majestad se le puso a questo nõbre. Humilmẽte suplico a v̄ra alteza lo tẽga por bien y mande que se nõbre assi.

¶ Yo he escrito a v̄ra majestad avn q̄ mal dicho la verdad de todo lo subcedido en estas ptes: y aq̄llo q̄ de mas necesidad ay de hazer saber a v̄ra alteza: y por otra mìa q̄ va con la presente embio a suplicar a v̄ra real excelẽcia mãde embiar vna psona de cõ fiança q̄ haga inq̄sicion y pesquisa de todo: y info:me a v̄ra. S. majestad dello: tãbien en esta lo torno humilmẽte a suplicar por q̄ en tan señalada merced lo terne como en dar en tercero credito alo que escriuo.

¶ Muy alto y muy excellentissimo principe Dios n̄ro seño: la vida y muy real psona y muy poderoso estado de v̄ra. S. majestad cõserue y aumẽte por muy largos t̄pos cõ acrecẽtamiento de muy mayores reynos y seño:rios como su real coraçon dessea. De la villa segura de la frõtera desta nueva España. a. xxx. de Octubre. de. M. d. y. xx. años.

De v̄ra sacra majestad muy humil sieruo y vassallo q̄  
los muy reales pies y manos de v̄ra alteza besa.

¶ Despues desta en el mes de Março primo q̄ passo vinierõ nuevas de la dicha nueva España: como los españoles auia tomado por fuerça la grãde ciudad de Temixtitã. En la q̄l murierõ mas indios q̄ en Yerusalẽ judios en la destrucion q̄ hizo Aespasiano. Y en ella assi mesmo auia mas numero de gẽte q̄ en la dicha ciudad santa. Hallarõ poco tesoro a causa q̄ los naturales lo auia echado y sumido en las aguas. Solos. cc. mill pesos tomaron: y q̄ dauã muy fortalecidos en la dicha ciudad los españoles de los q̄les ay al presente en ella mill y q̄nientos peones: y. d. de cauallo. Etiene mas de cient mill de los naturales de la tierra en el cãpo en su fauor. Son cosas grãdes y estrañas. Y es otro mũdo sin duda Que de solo verlo tenemos harta cobdicia los q̄ a los cõfines del estamos. Estas nuevas son hasta p̄ncipio de Abril: de mill y q̄nientos y. xxij. años las q̄ aca tenemos diñas de fe.

¶ La presente carta de relacion fue impressa en la muy noble y muy leal ciudad de Sevilla: por Jacobo crõberger aleman. A. viij. dias de Nouiẽbre. Año de. M. d. y. xxij.

